

Juan Pueblo. — Lo mismo que antiguamente,
van todos a la real finca;
pero al hincarse ante el Inca
piensan sólo hincar el diente.

BOMBAS para AGUA, OPORTUNIDAD UNICA!

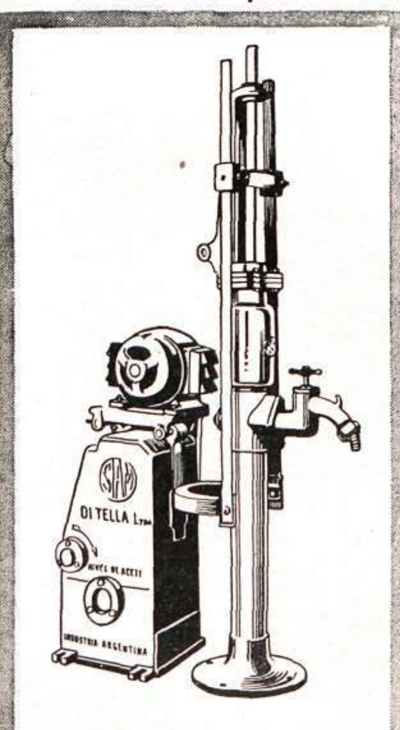
que ofrecemos a todos los hogares del país brindándoles la ocasión de que puedan disponer de agua fresca y abundante a un costo reducido y en cualquier época del año, con facilidades de pago y a menor precio, durante nuestra "Campaña de Primavera". Compre ahora y economizará dinero.

Sírvanse enviarme sin compromiso para mí, folletos y precios de bombas para agua.

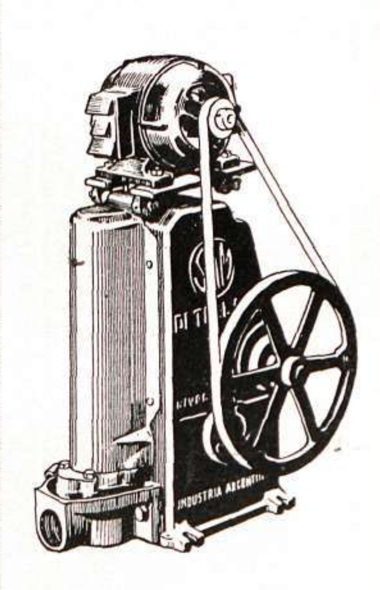
Nombre ....

Dirección ....

Bombas para cualquier caudal, eléctricas ó a nafta.



Equipo aplicable a bomba Pie de Molino. Adecuado para cualquier profundidad.



Cabeza de bomba similar al modelo anterior. Elimina la bomba Pie de Molino.



Bomba a diafragma especial para lugares donde el agua se halla a poca profundidad.

S.I.A.M.

Di Tella Ltda.

Av. de Mayo 1302 - Buenos Aires





El de la radio. — Diga lo siguiente: "Estoy muy contento de haber ganado".

El ganador. — ¿Y usted cómo lo sabe?

La lucha contra los traficantes de alcaloides

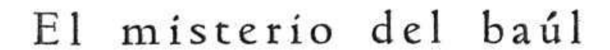


Por
C. S. VAN DRESSER

Autentificado y aprobado por el servicio de vigilancia aduanera de Estados Unidos.

Derechos exclusivos adquiridos por "Caras y Caretas"

●



El misterio del baúl

(Nota del autor: En este caso, Nathan Cohen, conocido por el "Pequeño Natie", conocido pistolero de Nueva York y de quien se supone que sea el "cerebro" de una banda internacional de contrabandistas de alcaloides se hallaba en libertad bajo una fianza de 15.000 dólares, esperando ser sometido a juicio, mientras se escribía este artículo. Los dos Shvirianskys, contrabandistas de drogas, y los restantes miembros de la banda, localizados en Francia, estaban bajo la jurisdicción de la justicia de París, mientras los agentes aduaneros de los Estados Unidos trataban de hallar más pruebas evidentes contra los acusados. Philip Eidelman, el "corredor" de la banda, se encuentra ahora cumpliendo una condena de seis años en la penitenciaría federal de Lewisburg, estado de Pennsylvania).

CUANDO los agentes aduaneros de los Estados Unidos allanaron una embarcación de la cual sospechaban que se utilizaba en el tráfico de alcaloides, mientras se hallaba amarrada en el puerto de Nueva York, el 6 de marzo de 1936, y secuestraron un cargamento de heroína que se pretendía introducir ilícitamente, dispararon el primer tiro de una campaña destinada a descubrir las maquinaciones que desde entonces en adelante realizaron los componentes de una organización internacional de contrabandistas, cuya potencia era enorme.

Tan bien organizados estaban los traficantes de narcóticos, que contrabandistas de opio de la lejana Yugoeslavia proporcionaban la droga a los encargados de hacerla circular desde París; estos últimos recibían opio en bruto, que convertían en heroína altamente concentrada, haciendo salir el producto de contrabando, de Francia a los Estados Unidos, por medio de "corredores" que lo entregaban a un agente instalado en la ciudad de Nueva York. Era un sistema completo, que funcionaba con tanta precisión que durante varios años ni siquiera se sospechó su existencia.

Después de haber llegado a conocimiento de los agentes aduaneros la existencia de tan formidable organización, con toda premura e inteligencia iniciaron los trabajos tendientes a aniquilarla, contando con la coöperación de las autoridades francesas. Como resultado de las investigaciones realizadas se logró un cúmulo de pruebas contra Philip Eidelman, extraordinario "corredor" de drogas de los explotadores del vicio. Actualmente se halla cumpliendo una dura sentencia en la penitenciaría federal de Lewisburg.

En Francia, Michel y Alexander Shvirianssky, padre e hijo, directores en París de la organización de contrabandistas, fueron detenidos. En la misma forma Nathan Cohen, alias "Pequeño Natie", "cerebro" de la banda en los Estados Unidos, fué acusado, saliendo en libertad bajo la fianza de 15.000 dólares,



y espera ahora el juicio en la ciudad de Nueva York.

Una vez más la astucia de los agentes aduaneros logró desarticular la máquina que habían montado los audaces contrabandistas, que constituyen siempre los peores enemigos de las autoridades: los traficantes de drogas.

Durante los años 1934 y 1935, varias de las más grandes bandas de traficantes de alcaloides fueron aplastadas. Parecía como si el proficuo negocio de contrabandear opio en los Estados Unidos estuviera entrando en su ocaso. Pero hace poco más de un año, comenzaron a introducirse en los Estados Unidos, sin pagar derechos, por supuesto, cantidades alarmantes de narcóticos. Los agentes de la División de Narcóticos del gobierno federal, comenzaron a detener distribuidores de pequeñas cantidades de heroína: los corredores eran tantos que las autoridades se alarmaron, principalmente en las ciudades de la costa del Atlántico.

La detención de los contrabandistas de heroína presenta un problema de singular dificultad para los agentes del servicio aduanero. La heroína es un derivado del opio, pero tan concentrado que unas pocas onzas equivalen a varias libras de opio. El hallazgo vital que se hizo en el barco amarrado en el puerto de Nueva York, que citamos al principio, equivalía a menos de catorce libras y se hallaba perfectamente oculto en un falso compartimiento de un solo baúl. Pero había droga suficiente en esa única pieza del equipaje como para envenenar a toda la población de una gran ciudad: 50.000 dosis.

Previamente al descubrimiento, las autoridades habían tenido que vérselas principalmente con traficantes de opio en bruto y para fumar; ésos se ven obligados a introducir su contrabando en cantidades que abultan mucho; pero ahora se trataba de heroína, la misma esencia de la maligna droga que aparecía en grandes cantidades en los centros del vicio que se hallan diseminados por la nación; era una situación delicada e impresionante al mismo tiempo.

¿Dónde convertían el opio en heroína concentrada? ¿Quién o quiénes lo hacían? ¿Cómo la introducían de contrabando en los Estados Unidos?

Los agentes aduaneros del país tenían ciertos conocimientos de que una banda de traficantes de opio operaba en Yugoeslavia y que tenía ramificaciones en París. Las autoridades de Yugoeslavia cooperaron, prestando todo su apoyo, al pedido de los Estados Unidos, hecho por medio del gobierno, para que proporcionaran los nombres de los más conocidos "corredores" de drogas que pudieran utilizar los ferrocarriles como medio de transporte de la droga a Francia.

En el informe que entregaron las autoridades yugoeslavas se hallaban los nombres de

Michel y Alexander Shviriansky, dos sospechosos que entonces vivían en París. Esta resultó una información del mayor interés para el as de los agentes supervisores del servicio aduanero, Gregory O'Keefe, del destacamento de la ciudad de Nueva York, porque los Shviriansky habían figurado en la lista negra durante más de cinco años. Los dos estaban considerados, por casi todos los gobiernos de las naciones civilizadas del mundo, como sujetos entregados al tráfico de opio, pero hasta entonces no se les pudo probar nada. O'Keefe telefoneó inmediatamente a los agentes aduaneros destacados en París para la prevención del contrabando, ordenándoles que vigilaran a los Shviriansky.

Pero retrocedemos todavía un poco más en la historia.

El asunto comenzó en el verano de 1933, cuando el joven Philip Eidelman, que pronto se convertiría en uno de los traficantes internacionales de alcaloides, trabajaba en una pequeña fábrica de baúles que poseía su padre en Nueva York, en la parte más baja del "East Side". De cómo el "Pequeño Natie", uno de los pistoleros de los grandes días de Nueva York, poseedor de un voluminoso prontuario policial, llegó a interesarse en el inocuo joven Eidelman, es algo que no se sabe, pero la verdad es que se interesó.

A principios de agosto de 1933, el "Pequeño Natie", nombre por el cual se conocía a Nathan Cohen, encargó en la fábrica de referencia que le construyeran un baúl con un compartimiento secreto. Eidelman cumplió el encargo y recibió sesenta y cinco dólares por su trabajo. Cuando el baúl quedó concluído a su entera satisfacción, el "Pequeño Natie" ofreció a Eidelman 300 dólares si aceptaba llevárselo a París a un tal Michel Shviriansky, dejándolo en poder de aquél uno o dos días y trayéndolo de vuelta a los Estados Unidos.

Eidelman realizó con todo éxito su primer viaje redondo en septiembre de 1933, yendo a Europa y regresando en el "Bremen" con su baúl, cuyo compartimiento secreto venía esta vez lleno de heroína. Recibió sus 300 dólares y se creyó un tipo inteligente. Algunos meses después, el "Pequeño Natie" pidió que el muchacho construyera dos baúles más con sus respectivos compartimientos secretos.

No se ha podido saber a ciencia cierta cuántos viajes realizó Eidelman entre el mes de septiembre de 1933 y el 6 de marzo de 1936. Confesó que fueron tres, siendo el segundo en octubre de 1935, cuando hizo el viaje redondo a bordo del "Aquitania"; en el tercero fué a Europa en el "Ille de France" y regresó en el "Deutschland".

Si Eidelman hubiera recelado que los agentes del servicio aduanero de los Estados Unidos sospechaban de él, hubiese sido su último viaje. Nunca tuvo dificultad en conseguir la droga de manos de los Shviriansky, en París; cuando llegaba ya lo estaban esperando; porque durante sus ausencias previas, los dos fabricantes de heroína habían recibido diversos cargamentos de opio crudo de sus cómplices en Yugoeslavia, convirtiendo la droga en su forma concentrada.

Mientras se llevaba a cabo todo esto, el jefe de la delegación del servicio aduanero de los Estados Unidos en París, realizaba cierta investigaciones, a raíz de la telefoneada de O'Keefe dos semanas antes. Al agente en París le pareció evidente, a juzgar por los informes que llegaban de Yugoeslavia, que una persona o varias conseguían sacar con éxito de Francia grandes cantidades de heroína, transportándola a los Estados Unidos; a principios de 1936 comenzó a sospechar de los Shviriansky, que seguían en París.

Eidelman se asustó muchísimo cuando los agentes aduaneros de los Estados Unidos le hicieron una visita oficial en su cabina, al atracar el "Deutschland" en Nueva York, el 6 de marzo de 1936. Y cuando se descubrió la heroína en el compartimiento secreto del baúl... confesó, para tratar de mejorar su situación. Denunció a los Shviriansky sin vacilación; entonces el supervisor O'Keefe volvió a hablar por teléfono con sus agentes en París.

El agente de París informó a su vez a las autoridades de la "Sureté" de la capital francesa y éstas allanaron la casa de Michel Shviriansky y descubrieron un laboratorio completo para la preparación de la heroína, instalado en la residencia que el bandido tenía en los suburbios de París, a orillas del Sena.

Durante el juicio, en Nueva York, Eidelman no quiso complicar al "Pequeño Natie".

— No sé dónde está y no puedo identificarlo — fué todo lo que quiso decir.

Los agentes federales están convencidos que teme al pistolero y el terror de que los otros miembros de la banda venguen al jefe, le impide hablar; por eso no colabora en la captura.

De todos modos, el "Pequeño Natie" fué descubierto y detenido por las autoridades, consiguiendo, sin embargo, recobrar la libertad, luego de haber depositado una fianza de 15.000 dólares. En París, los Shviriansky fueron arrestados y colocados en lugar seguro hasta el momento de realizarse el juicio, que probablemente terminará con la extradición a los Estados Unidos, donde los espera una sentencia más grave, acusados de complicidad en los contrabandos de heroína.

Eidelman fué sentenciado a seis años en la penitenciaría federal de Lewisburg.

En lo que a los agentes aduaneros se refiere, el asunto no ha concluído. Están recogiendo más pruebas contra el "Pequeño Natie" y los Shviriansky, para que dichos traficantes de alcaloides vayan a hacer compañía a su cómplice, en la prisión de Lewisburg.

C. S. VAN DRESSER



Las cartas de Margarita Gautier

Por María Celina Neyra de Sola

PODRÁ empalidecer el recuerdo de Alejandro Dumas (hijo), pero no el de Margarita Gautier, porque tal es el destino de los que lograron colocarse en un plano especial, gracias al milagro de un amor ya profundo o frívolo. Se tiene más presente la vida de Lidia que las odas de Horacio y el mundo ya hubiera olvidado a Eloísa sin la aureola de amor que la nimba, como también el nombre de Manón Lescaut no sería conocido sin la maravillosa aventura que nos describiera la pluma del abate Prevost.

Alfonsina Plessis no muere, no morirá jamás. Ayer, Sara la divina, reencarnábala con su inimitable talento y su profunda comprensión; antes que ella muchas otras actrices debieron su minuto de gloria a la personificación de la doliente heroína de Dumas; después, grandes figuras del teatro del siglo XX interpretaron con nuevos matices a la deliciosa Margarita.

Hoy, después de haber amado, vibrado y sufrido bajo el hechizo de la interpretación de la actriz nórdica Greta Garbo, la imaginación, pájaro de vuelo maravilloso, nos lleva a contemplar aquello que los ojos no vieron en la película, es decir, la melancolía del cementerio de Montmartre y el camino que conduce junto a la tumba desprovista de ornamentos religiosos en la que se lee esta inscripción: "Ice repose Alphonsine Plessis. Née le 15 Janvier 1824. Decédée le 3 Fevrier 1847".

Una urna, una guía de camelias en piedra gastada por los años y las lluvias. Nada más. Pero lo que emociona son las ofrendas florales que nunca faltan, que generalmente son pobres y humildes ramilletes depositados por las modistillas, las alegres Mimí Pinsón de París... Ahí está presente la margarita modesta, cuyos pequeños y alargados pétalos al secarse se adhieren a la piedra, y las sombrías violetas dispersas, que perfuman aún todas esas

leyendas de amor que palpitan en el corazón del viejo Montmartre.

Evoquemos, pues, una vez más a la Dama de las Camelias en algunos hechos de su vida, sembrada en los grandes campos de la anécdota.

Un parisiense del siglo XIX sabía que se podía dividir la vida de Margarita Gautier en tres grandes actos: 1º Las papas fritas. 2º Las camelias. 3º La tisis.

"La grasa hervía en la marmita de un vendedor del Puente Nuevo — dice Jules Bois, — cuando un paseante se apercibe de los hermosos ojos ávidos de una muchacha". El caballero era Roqueplán, a quien la belleza de la jovencita le impresiona profundamente. ¿Qué mejor manera de entablar conversación que ofrecer a la niña un cucurucho rebosante de doradas papas fritas? Ella tenía en sus manos una manzana en la que ya sus pequeños y blancos dientes dejaran una profunda herida. "Eva" arroja la fruta al Sena y acepta el obsequio del desconocido. Semanas más tarde la joven se pasea en los jardines de Ranelagh — desaparecidos hace tiempo — del brazo de un duque, ricamente ataviada y llevando su traje con gracia y donaire natural. Ya está dado el primer paso en la vida galante de París. ¡Mas, qué pura es la expresión de los ojos de Alfonsina! ¡Qué angelical su rostro! ¡Cuánto candor en su sonrisa!

Una persona que la conoció en su adolescencia, narró más tarde el instante poco feliz de la pequeña, que conoció al despertar a la vida todas las miserias; momento triste y voluptuoso a la vez, que bastaba para hacerla interesante y para que de ellas se compadecieran, sin necesidad de la grande y desdichada segunda parte de su existencia transportada a la novela y a la ópera.

Alfonsina pierde a su madre a los pocos días de nacer, y su padre, de origen muy bajo y de sentimientos mezquinos, es el que la empuja hacia esa carrera dolorosa llamada "vida de placer".

¡Doce años tenía Alfonsina cuando todos los secretos le habían sido revelados! Pero la gran debilidad de esta mujercita es la inclinación al lujo, que fué su eterna tentación, el precipicio donde cayó, y como ella tantas "grisetas"...

Un enamorado la condujo a Saint Cloud, y ante la hija del arroyo comienza a girar la rueda de la fortuna. Por medio de su belleza, que a pesar de todo conserva aún, de su candor, logra lo que ansía, y los francos caen a sus pies. Cinco mil en este instante, diez mil mañana; el nuevo sucesor da el doble y la cortesana de quince años va de terma a balneario. París la aclama, Alemania la acapara y en todas partes la retienen y la marean con el incienso de la adulación.

Alfonsina es un ave que vive el instante. En su cabecita no hay cabida para reflexiones, previsión o interés. Es la cosa más natural del mundo dejar en la ruleta sumas fabulosas y gastar de quinientos a mil francos por día, como cambiar de amigos cada quincena. ¿Qué raro es que para conquistarla — ¡oh, ingenuos y galantes caballeros del siglo XIX! — se le hagan valiosos presentes? Así llegan hasta ella los objetos más artísticos, como también frutas exóticas o *simplemente una caja conteniendo doce naranjas envueltas cada una de ellas en un billete de mil francos*... Pero no siempre esos obsequios ganaban la voluntad de la hermosa, que no simpatizando con el solicitante rehusábale sus favores.

¿Amó a alguien en esa época? ¿Se enamoró la damita del pálido y ovalado rostro, de voz cálida, de boca pequeña y sensual, de largas pestañas que velaban los infantiles ojos de magnética mirada? En todo caso en ese lapso fué muchas veces *casi fiel*, al que se casó con ella y que por ella sacrificó su fortuna, provocándole todo esto, serios disgustos con su familia, la cual tuvo extrañas negociaciones con la galante joven. Estas escenas las relató ella más tarde a Dumas y el escritor sacó ventajas de esas situaciones, colocándolas en momento oportuno en el drama.

Los adoradores se sucedieron después de su ruptura con el hombre que amó de verdad — Armando Duval, o sea Alejandro Dumas, — pero a medida que su mal se agrava, el tedio hace presa de su espíritu. Fué entonces cuando se dedicó a la oración y llegó hasta el tabernáculo en la iglesia de la Magdalena, su templo favorito.

Monótona vida la suya en medio de la turbulencia, éxitos y aventuras. Dejaba el lecho entre 11 y 12 de la mañana; almorzaba frugalmente y luego dedicaba veinte minutos al estudio del piano y media hora a la lectura. Luego se vestía y salía a pasear por el Bois, ya a pie o en coche. A las cinco volvía a su casa, recibía algunas visitas, comía con algunos amigos y acudía al teatro. Las veladas eran seguidas de cenas, que se prolongaban hasta las tres o cuatro de la mañana.

¡Qué tristes fueron sus últimos meses de vida! Mal vendidas sus joyas y objetos de arte, muchas veces el fantasma de la pobreza deja ver su feo rostro. Como ya hemos dicho, esto ocurrió por imprevisión de Alfonsina, pues algunos de sus protectores no la habían abandonado, mas por entonces poco le importaban ya los bienes materiales ¿Quién sino el amor realizara ese cambio?

Pero volvamos a la época de pleno apogeo, en la que hay que confesar que la Dama de las Camelias no era como las imaginaciones románticas y exaltadas nos la describieron. La leyenda es siempre más bella que la realidad. Alfonsina entonces mentía y engañaba sin cesar a sus galanes y excusábase con ellos por medio de cartas casi siempre breves y convincentes.

Perdonémosle esas artimañas naturales a su situación de mujer mundana y solicitada, por la gracia plena que la poseyó en las últimas

semanas de su existencia, cuando no tenía otra preocupación que "restee jolie". ¡Con cuánto sentido de la estética cuidaba hasta del menor detalle! ¿Acaso no lo era su presentación, cuando casi no pudiendo andar, acudió a su palco del Palais Royal, sostenida por dos lacayos, vestida con un traje de tul blanco adornado con camelias rosadas y envuelta en su gran capa de armiño? ¿O si no, cómo tuvo la presencia de ánimo, apenas dos horas antes de expirar, de hacerse peinar y cubrir sus cabellos con un encaje de Alençon y tener junto a ella un ramo de camelias blancas, "que debían ser colocadas en sus manos cuando se durmiera para siempre"? Así lo hizo su fiel mucama, agregando algo más: un crucifijo, emblema del dolor y de la redención...

He aquí algunas de las cartas a uno de sus más devotos amigos, el conde de P. Un detalle místico se añade a esta amistad: Inquieto el conde P. por la gravedad de su amiga, decidióse consultar al entonces célebre vidente Alexis, llevándole, como era de rigor, una prenda de uso de la persona sobre la cual se hacía la consulta. Ante la bata de franela de la enferma, Alexis dijo: "Corred hacia ella, apenas tiene pocas horas de vida". En efecto, el mal hacía crisis dos días después.

Releer las cartas de la Duplessis, es hacer un viaje al país de los misteriosos atractivos que poseía este ser tan sutilmente femenino; reliquias son estas transparentes hojas de papel que se obstinan en mantener latente este trozo de vida. Muchas son las faltas de ortografía y de sintaxis de estas misivas, pero están repletas del arte sin par, de la ciencia, de saber acariciar el amor propio, que en ocasiones, más que los mismos dones de belleza, han ayudado a triunfar a las grandes cortesanas. Pueden separarse en dos grupos estas cartas: de amor y de negocio. Todas sintéticas, pero evidenciando en cada frase una profunda sensualidad. Caracteres dignos de ser sometidos a un minucioso estudio grafológico. El billete más breve es uno escrito en papel rosa pálido, doblado en forma de triángulo y sellado con cera rosa, perfumada, en la que se ven distintamente las letras M. D. acompañadas por una corona de marquesa.

Este billete dice así:

"Esta tarde a las seis y media. Mil ternuras. — *María*".

Otro, siempre en el mismo papel pero esta vez ensobrado:

"Experimentaré un gran placer, querido Eduardo, si me visitas esta noche en mi palco (teatro Vaudeville, número 27). Imposible de cenar contigo. Me siento muy decaída.

" Mil ternuras. — *María*".

Igual papel, igual sobre. Trazos nerviosos. María miente, pero la intimidad es mayor y la forma siempre delicada con un ligero tono pudoroso en detalles llenos de afecto:

"Muy contrariada, mi querido Eduardo, por no haber recibido tu carta una hora antes. Celia me escribió preguntándome si podía pasar con ella la velada. Se lo prometí no teniendo nada mejor que hacer. Si lo deseas, podremos cenar juntos mañana. Comunícamelo si aceptas. En la espera, mi querido pequeño hermano, beso mil veces tus ojos azules y soy tuya de corazón. — *María*".

Después el romance se quiebra por algo que ignoramos, y la plebeya se humilla ante el gran señor ofendido. He aquí las líneas trazadas con letra temblorosa e insegura:

"Perdóneme, mi querido Eduardo, se lo ruego de rodillas. Si me ama, me bastan dos palabras: mi perdón y su amistad. Escríbame a Poste Restante a Ems, duché de Nassau. Estoy sola aquí y muy enferma. Querido, espero pronto mi perdón. Adiós. — *María Duplessis*".

Esta es la última carta en papel rosa, pues la que sigue va escrita en papel gris azulado. Es la ruptura — provisoria, — como lo demuestran los hechos. Los caracteres son pequeños, apretados, con evidentes signos de egoísmo, que no se hallan en ninguna otra carta, pero que aquí están desplegados y replegados en sí mismos en ciertas letras por demás dibujadas:

"Mi querido Eduardo: En todo lo que usted me scribe sólo veo una cosa a la cual tiene interés que conteste. Aquí está. Usted desea que yo le diga por escrito que queda libre de hacer lo que le plazca. Ya se lo manifesté anteayer, hoy lo repito y lo firmo. — *María Duplessis*".

La firma de esta carta es casi pomposa y estampada con un orgullo que no es habitual a la Dama de las Camelias, que vivía tan aprisa que ahorraba hasta una palabra escrita.

En la primera carta del grupo que se puede llamar de negocios, María acude a la elocuencia y es la carta más extensa de las colecciones; por eso mismo también es en la que abundan más faltas de ortografía. Para estudio psicológico vale la pena reproducir íntegra esta misiva, en que el sentimiento calla y en que la nerviosidad es evidente, saltando de un tema a otro y mezclándolos en forma tal, que por momentos se acerca a la incoherencia:

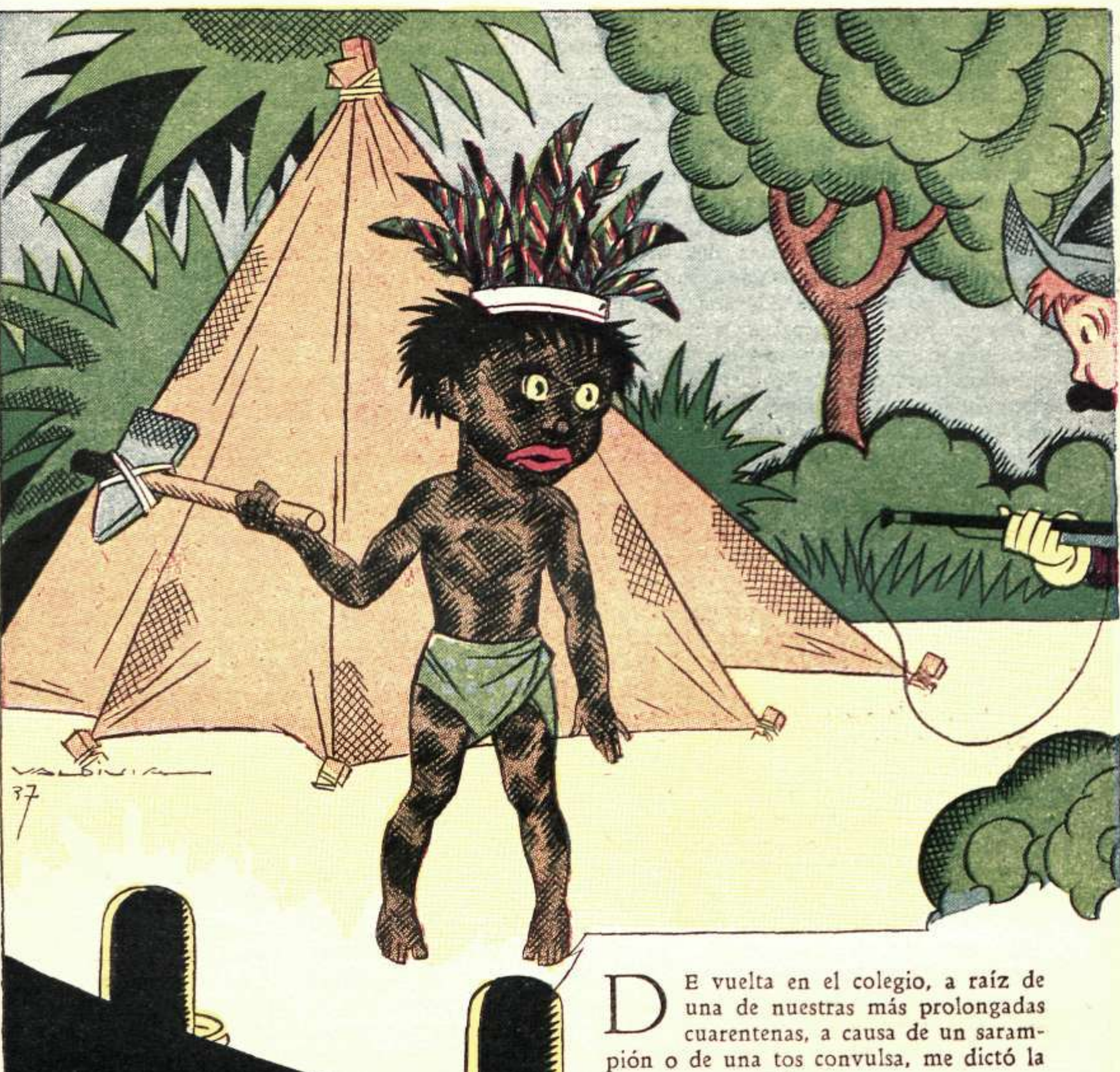
"Bienamado Eduardo: Tenga la bondad de entregar al portador mis papeles, que mucho necesito. Usted me obligará que pida a M. Breton que se apresure en entregarme mis joyas. Porque usted sabe que deseo partir lo más pronto posible y tengo necesidad de mis documentos para terminar mis asuntos. De estar usted ausente volverán a buscarlos esta noche.

" Como usted no va a Italia conmigo, no comprendo por qué ha dicho a varias personas que se reunirá conmigo allí.

" ¿Acaso desea hacerme daño? No ignora que eso perjudicaría mi porvenir, ¿o pretende hacerlo triste y desgraciado? Le perdono eso de todo corazón, pero no olvide el motivo de esta carta. Devotamente. — *María*.

" *22*, rue D'Antin".

(*Continúa en la página 102*)



Minúsculos episodios de los seis años

Por

DELFINA BUNGE DE GALVEZ

LOS DOS TRIUNFOS

De vuelta en el colegio, a raíz de una de nuestras más prolongadas cuarentenas, a causa de un sarampión o de una tos convulsa, me dictó la maestra un problema.

En mis manos todo corrió como sobre rieles por la cuadriculada página: el título con la raya debajo, la redacción del asunto; el segundo título: *Razonamiento*, bajo el cual explicábase cómo se había de proceder. Tratábase, creo, de la suma de dos respetables cantidades armadas de cinco cifras cada una. Vino luego la *Solución: Operación* de un lado, *Prueba* del otro, con sus titulillos. Y por fin la *Respuesta*, quedando cada letra y cada número debidamente presos en su correspondiente celdilla de cuatro paredes cada una.

Habiendo, pues, terminado mi tarea, me crucé de brazos como era costumbre. Mas al verme así la Señorita, acercóseme con la intención sin duda de ayudarme. Al tropezar sus ojos con mi cuaderno, abriéronsele más grandes, y me miró a mí luego sorprendida.

Paseó luego nuevamente la maestra su mirada de mi obra a mí y de mí a mi obra; y tomando por fin mi cuaderno en la mano, comenzó a recorrer la clase inspeccionando lo que hacían las otras.

Algunas se afanaban asomando la puntita de



la lengua como si dijeran: "En la punta de la lengua lo tengo". (La dificultad era trasladarlo al papel). Había quien dejaba que un mechón de pelo barriera lo que acababa de escribir; otras miraban al techo, en espera de "La Inspiración"... Las pobrecillas no tenían quizá hermanos que las sometieran a las duras pruebas de las quiebras y de los remates judiciales. Por fin la Señorita, poniendo mi página en el atril, sobre el pizarrón, lo ofreció de modelo:

— La única que lo ha hecho todo sin falta es la más chica de la clase — declaró.

Yo podría decir si este inesperado triunfo — pues no imaginé haber realizado una hazaña — si este triunfo, digo, me enorgullecía o me avergonzaba. En el recreo, las chicas me rodearon. Y no acertando con otro modo de manifestarme su admiración, como quien arroja flores, me bombardeaban a preguntas:

— ¿Cuántos años tenés?... ¿Cómo te llamás?... ¿Por qué no venías a la escuela?

Preguntas que también para mí eran una salvación. Pues si había sabido entendérmelas con algunos numeritos perfectamente alineados, no me era igualmente fácil el habérmelas con la rueda de chiquillas ante quienes debía representar el difícil papel del monito sabio. Arreciando el entusiasmo, iban las compañeras arriesgándose a indagar un poco más en mi genealogía:

— ¿Tu mamá qué es?... La mía es planchadora... Mi papá es carpintero, ¿y el tuyo?

Contestaba yo que mi papá era juez y mi mama "señora", cuando, mientras una de las más grandes me besaba, otra chica me espetó:

— ¿A que tu papá no es loco?... ¡El mío, sí!

Haber resuelto el problema era algo, sin duda; pero ella... ¡ella tenía un papá como no lo tenía cualquiera!

*

Si en los faustos de mi historia puedo yo contar con este triunfo escolar, no le faltó tampoco a Valentina el suyo. Preparábanse los exámenes de fin de año. Vendrían a tomarlos personas de afuera; eran, pues, una cosa seria.

— Sobre todo — nos habían aleccionado — tienen que contestar en voz bien alta. Digan lo que sepan; no se queden calladas.

A pesar de tratarse del primero de mi vida, no recuerdo absolutamente nada de mi propio examen, en el que seguramente no levanté mucho la voz, pero en el que, sin exceso de presunción, puedo conjeturar que contesté correctamente.

Recuerdo, sí, en cambio, con vivos relieves, el examen de Valentina, que hizo por cierto más ruido que el mío. No hubo examen más alegre. ¡Como que no había ella echado en saco roto las pedagógicas recomendaciones! En respuesta a la primera pregunta, oyóse una voz jubilosa que, como un toque de clarín, estallaba:

Me parece estar viendo aún la sonrisa de los examinadores. Vino la segunda pregunta, y sonó el segundo toque:

— ¡Tampoco sé, señorita!

— ¡No sé, señorita!

Aquí ya se rieron todos, incluso la propia examinanda. Parecíale a ella sin duda muy gracioso que le hicieran tan extravagantes preguntas, que le averiguaran ¡a ella! sobre cosas que — no sé si por nuestras largas ausencias escolares o por su propio temperamento poco "aplicado" de entonces — no había oído mentar, o en las que no había fijado la atención. Su tono equivalía a un: "¡Qué ocurrencia! ¿Cómo se imaginan que voy a saber yo semejante cosa?"

Yo hubiera deseado, es cierto, un poquito más de despejo para mi uso personal; pero aquel habitual despejo de mi hermana mayor y compañera inseparable, solía ponerme incómoda. Sentíame ahora horriblemente avergonzada por aquella ignorancia tan sin ambages proclamada al mundo entero. Y he aquí que a la tercera pregunta, oyóse la misma voz, más cascabelera que nunca:

— ¡Y eso, señorita, tampoco lo sé!

Aquí fué el disloque. No sé si alguien dijo: "¡Bravo por la franqueza!" La chica algo debió saber al fin, pues no sólo obtuvo una buena clasificación, sino que hasta nos la propusieron como modelo de contestaciones claras. Tanta gracia habían hecho sus "no sé", que ter-

minado el examen, llamáronla los examinadores para verla más de cerca. Y mientras la hacían hablar — ¡Dios mío, qué estaría diciendo? — las risas continuaban. Sin duda se mostraba en este examen privado algo más instruída que en el anterior. . .

No sé de qué franquezas estaría ahora haciendo gala; pero sí sé que en medio de las risas yo hubiera querido que me tragara la tierra, y que aun a riesgo de deslucir su examen hubiera yo preferido que Valentina contestara con un poco menos de claridad.

Tengo que confesar, sin embargo, que su triunfo fué mucho más brillante que el mío cuando el problema aquel. Pues si yo había despertado la admiración de la hija del carpintero, de la hija del loco, en la intimidad de la clase, Valentina triunfaba ahora en público y entre la gente grande. Pero lo mismo que la otra vez, yo no sabía si debía enorgullecerme o avergonzarme al oír alabar por último, entre los examinadores — cuyo examen se volvía, evidentemente de otra índole — la viveza de aquellos ojos y el contraste de su color tan negro con el oro de los rulos y la blancura de la tez.

Y hasta me temo que este triunfo final que aquí consigno, sea más envidiado por las lectoras que mi primero y humilde triunfo en matemáticas.

LOCOS, ENANOS, SALVAJES Y OTRAS MENUDENCIAS

A pesar de aquel y de algunos otros pequeños triunfos escolares, la confianza en mí misma no había hecho en mi interior gran camino. Todas mis compañeras de clase parecíanme mejores que yo. Algunas me encantaban. Ni se me ocurría siquiera preguntarme si habría en mí alguno de aquellos encantos. Y en la ambición de convertirme en "una chica como ellas", imitaba por turno a las preferidas. ¡Ah! cómo admiraba yo a aquella que, cuando algo le preguntaban — y no sabía nada jamás — se contoneaba, miraba al techo, nos miraba a nosotras. . . ¿Cómo haría yo para ser *así?* Yo no sabía más que contestar directamente y volverme a sentar.

Por imitarlas — pues no acababa de comprender que en nada pudiera serles yo superior — solía contestar lo contrario de lo que a mí me parecía. Hasta que tuve que rendirme a la evidencia: lo que a mí me parecía era generalmente lo exacto, en contra de lo que decían ésta o la otra chica tan encantadoras. Así fuí poco a poco envalentonándome hasta levantar a menudo la mano pidiendo la palabra.

En medio de una de las lecturas en clase, hizo su aparición un enano. (No en cuerpo y alma, sino como personaje de una fábula). La pequeña lectora tartamudeó en esa palabra algo más que en las otras: no sabía, al parecer, lo que era un enano. Levanté la mano y dije:

— Es un hombre chiquitito, todo hecho de anillos.

— ¿De anillos? — preguntó la maestra sorprendida. Y como la vi poco satisfecha de mi definición, pregunté yo después, en casa, a mis primas:

— Los enanos, ¿no son acaso *en-anillos?*

La clave del enigma estaba en "los siete enanillos" que figuraban en uno de sus cuentos. Yo los imaginaba huecos, formados de gruesas argollas como las que sostenían las cortinas, y de las cuales, por cierto, habían desaparecido algunas, una vez que el tapicero trabajaba en casa: las había yo guardado "para jugar a los enanos".

*

También en otras ocasiones rodeáronnos a Valentina y a mí nuestras condiscípulas. Unos sombreros de piel de "loutre", con el ala forrada de nutria, fueron una vez el cuerpo del delito. Sombreritos sin duda muy "chic", acaba de traérnoslos de París una persona de buen gusto. Mas esas audaces chiquillas atrevíanse a profesar al respecto sus particulares opiniones. Opiniones tanto más desinteresadas cuanto que quienes las emitían andaban habitualmente en cabeza.

Creeríase que juzgaban los susodichos objetos más apropiados para la diversión que para la utilidad; para el juego que para llevarlos encima. Pedíannoslos "por un ratito no más" para comprobar que eran "más suaves que un gato vivo". Y satisfechas del chiste, repetían: "Son gatos que no arañan".

Lo que más las alborozaba era el adorno, y hay que reconocer que era original: mi sombrero ostentaba un minúsculo martillo de madera — no acompañado, por cierto, de la hoz; aquella hoz de tan dudosas intenciones sobre lo que se propone segar. — Tratábase de un inocentísimo martillo; del instrumento de trabajo que no desdeñaron las divinas manos. Y el sombrero de Valentina lucía una brillante ancla de metal. ¿Habrán significado algo para nosotras los diferentes emblemas? ¿Para la una, del trabajo humilde, para la otra de "la celeste Esperanza, la divina reina de luz"?

¿Qué sucedería, pensaba yo entretanto, al ver así revolotear a las pequeñas escolares, si vieran el traje de escocés de nuestro hermanito? ¿Si vieran las dos cintas colgantes del negro gorrito de terciopelo en forma de barco invertido, la pollerita de vistosos cuadros, el bolsillo de piel, las hebillas de los zapatos? Detengo mi mirada enternecida en aquellas criaturas para quienes un sombrerillo tirolés constituía un interesante objeto de museo. Más favorecidas, nuestras actuales pequeñas ciudadanas, ricas o pobres, han dado, cinematográficamente, la vuelta al mundo, puede decirse. Han aprendido tanto, que no han de gozar ya tan fácilmente la emoción de la sorpresa, ni han de "divertirse tan barato". Pero ¿no sería preferible que, aun a riesgo de quedarse con la boca abierta ante un simple sombrerito de piel adornado con un ancla o un martillo, mucho de lo que aprendieron les quedara para siempre por aprender?

*

Pero el mayor asombro a nuestro alrededor había estallado, en el patio de la escuela, uno de los primeros días del año escolar:

— ¡Ohy! ¡Parecen varones!

Miraba yo a Valentina indagando en qué podía asemejarse a "un varón", con su coqueto vestido celeste y los bellos rizos dorados que le caían sobre la espalda. ¡Todavía yo, con mi melenita color castaño, estilo paje! Recrudecían, sin embargo, las exclamaciones:

— ¡Parecen varones!... ¡No tienen aros!... ¡Ohy!... ¡Y qué orejas chiquitas! ¿A ver?

Observé entonces que, incluso la hija de la planchadora y la hija del loco, todas aquellas chicas lucían pendientes, ya lisos, ya con algunas piedrecillas. Y que, en efecto, las adornadas orejas parecían más grandes que las nuestras.

Al volver a casa, preguntamos si no nos habían crecido las orejas por falta de aros. Después de tranquilizarnos con la afirmación de que la belleza femenina no consistía precisamente en que nuestras orejas se parecieran a las del burro, nos preguntaron intrigados:

— ¿Y para qué las quieren más grandes? ¿No será para oir mejor, como el lobo del cuento? ("¡Para escucharte mejor!").

— Claro que no; pero para eso... para tener aros — contestamos.

Imposible salir de aquel círculo vicioso; es decir de aquel "aro". Mas preguntando por fin, por qué nos hallábamos desprovistas de lo que al parecer constituía un distintivo femenino, el papá se encargó de contestarnos:

— Dos aros es poco — dijo. — Si quieren yo les haré poner tres... Pues, ¿por qué no uno en la nariz?

No nos sedujo por cierto la propuesta; y preferimos seguir arriesgándonos a "parecer varones", y con las orejas chicas. Papá añadió entonces que si él no había querido que nos "abrieran las orejas" — por considerar esto tan salvaje como horadarse el tabique de la nariz — cuando fuésemos "señoritas" lo podríamos hacer si lo deseábamos.

Valentina miró melancólicamente el par de aritos con una minúscula turquesa, regalo de su madrina. "Cuando sea grande, me quedarán chicos", dijo; y habiendo sido nombrada a su vez madrina, resolvió regalarlos a su ahijada... de porcelana. Tratábase del bautismo de una muñeca al cual estábamos invitadas y que debía celebrarse con cierta pompa.

La supuesta madre recibió el regalo deslumbrada: la bautizada era tan precoz que había ya nacido, no sólo diciendo "papá" y "mamá", sino también con las orejas perforadas. Pero lo que no hizo gracia a nuestra amiguita fué la proposición de la madrina:

— ¿Por qué no le hacemos además un agujero en la punta de la nariz?

La tierna madre creyó que nos burlábamos, y se sintió ofendida. Nosotras le explicamos que era "para jugar a los salvajes". Mas ella se horrorizó de que quisiéramos convertir su flamante y fina criatura, toda vestida de seda, ni más ni menos que en un salvaje... cosa que ninguna criatura sabía a ciencia cierta en que consistía, aunque sospechábamos que se trataba de algo feroz.

— Un salvaje es una chica toda llena de aros — dijo resueltamente Valentina, a riesgo de depreciar su regalo: — aros en las orejas, en la nariz, colgando de la punta de cada dedo de los pies y de las manos, y atado en cada pelo de la cabeza.

— Y cuando se está todo hecho de anillos — añadí yo — se es un enano.

*

Y los locos, ¿cómo serán? — preguntábame después. — ¿Llevarán muchos aros o muchos anillos?

Llegado el Carnaval, tuve inesperadamente la respuesta; pues interrogando de qué estaba disfrazada cierta máscara, se me contestó: "Es un loco".

Ya sabía yo, pues, cómo era el padre de aquella condiscípula que se me había acercado cuando lo del problema, y ya comprendía también por qué la cosa le regocijaba: El loco tenía como de payaso, del mismo color; y estaba un vestido colorado y un bonete puntiagudo todo lleno, no de aros ni de anillos: todo lleno de sonantes cascabeles. Con todo, a mí no me hubiera gustado tener un papá así. Un papá debía ser algo serio; y estaba muy contenta y orgullosa de que mi papá fuera Juez.

En cuanto a lo que era un salvaje, muy pronto lo supimos con toda precisión: un salvaje era un personaje con vestimenta precaria, tiznado con carbón, con plumas de plumero adornando la cabeza, el cual vive en una carpa hecha con una sábana, sobre la que, a la luz de un cabo de vela, se proyecta la sombra de unas grandes hojas de banano. Y supimos que el salvaje lleva, en una mano un hacha y en la otra un hueso con carne cruda, su alimento.

Pues así apareció el "indio salvaje" en la representación de una pieza teatral compuesta por el hermano mayor, con el título de "La conquista de América". A esta representación habían sido, como otras veces, invitados los grandes, en cuya compañía los más chicos hacíamos de espectadores. Estaba, pues, el indio en su carpa cuando aparecía el conquistador armado con una escopeta de aire comprimido. Pelea y muerte del indio. Pero el verdadero drama fué al verse el salvaje en un espejo. De tal modo habíanle embadurnado los hermanos que, asustado de su propia imagen, púsose a llorar el que tan valiente habíase mostrado ante los invasores.

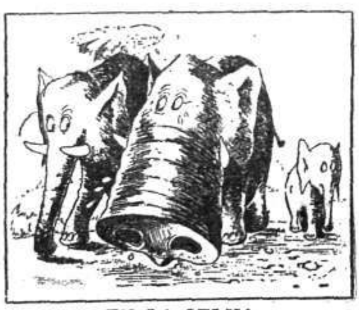
Ahora mi ciencia era bastante completa respecto a los seres más interesantes del planeta. Pues, si jamás hubo en mí confusión ninguna respecto a las Hadas y a las Brujas, ahora sabía además distinguir perfectamente lo que era un enano de lo que era un salvaje y de lo que era un loco — personajes que alguna relación guardaban sin duda entre sí.

Delfina Bunge de Gálvez

Dibujo de Valdivia



El cartero. — Ese tipo del 7º piso, desde que le negué la mano de mi hija, se manda todos los días una carta que yo debo llevarle subiendo las escaleras a pie.
(De *Il 420*, Florencia).



EN LA SELVA

Elefante 1º — ¿Qué te pasa?
Elefante 2º — Que con los disgustos que me dan se me están hinchando las narices.
(De *Marco Aurelio*, Roma).

LUCES DE

UN MEMORISTA

—Tengo una memoria privilegiada—decía a sus amigos un andaluz residente en Buenos Aires. — Soy capaz de recitar sin leer tres páginas de la guía del teléfono. No las direcciones ni los números, sino los apellidos, uno tras de otro.

—¡Qué vas a ser capaz de eso! — replicó uno de los amigos. ¡Eres siempre el mismo andaluz, para exagerar las cosas!

—¿Quieres apostarte algo?

—Ya está.

—Bien. Diez pesos.

Formalizada la apuesta, trajeron una guía telefónica. El andaluz la abrió en la página encabezada con la sílaba "Fer" y luego, poniéndola en manos de su contrincante, le dijo:

—¡Contrólame tú!

Y empezó a recitar, de memoria:

—Fernández... Fernández... Fernández... Fernández...

EL ULTIMO ROBO

Un ladrón que se hallaba en capilla, próximo a ser electrocutado, pidió, como último deseo, que le dejaran componer una poesía de adiós a la vida, lo que le fué concedido.

Entonces el reo comenzó a escribir en silencio y luego leyó en voz alta su composición, recitando unos versos tan conmovedores que arrancaron las lágrimas hasta de sus propios verdugos. Pero, cuando hubo terminado, uno de ellos exclamó indignado:

—¡Pero esa es una canción del poeta japonés Ota Dókman!



EN EL MUSEO

— ¿Y este mármol qué representa?
— Es Agripina, la madre de Nerón.
— Pues era una "romana" que debía pesar mucho.



El acreedor. — No puede usted negarme que está. Veo sus zapatos en la puerta.
Una voz. — Salí en zapatillas.

BENGALA

—Tenga paciencia, mi amigo—respondió entonces el reo.—Es el último robo de mi vida.

Y se dispuso para ir a la silla eléctrica.

UN HONGO HUMANO

—Son las tres de la madrugada—dice un sereno, acercándose al pintor Ravil que, junto a un árbol de la vereda, permanece quieto, teniendo sobre su cabeza, una sombrilla de color rojo.—Y cierre ese aparato: ¿no ve que es de noche y el cielo está estrellado? ¡Y váyase a su casa!

—No puedo moverme—respondió tristemente Ravil.

—¿Por qué?

—Porque yo no soy un borracho. Soy un hongo brotado esta noche y me estoy preguntando con angustia si soy de los venenosos o de los comestibles.

DACTILOGRAFICA

La secretaria de un hombre de negocios alza la vista de su trabajo y ve entrar en la oficina a una mujer rubia que, toda sonriente, toma asiento sin decir palabra. Después de media hora de permanecer sentada y siempre sonriente, la rubia hace como que va a irse, y entonces la secretaria le intercepta el paso y la interpela, furiosa:

—Le prevengo—le dice—que si usted pretende quitarme el amor del jefe de la oficina, le saco los ojos.

—¡Oh! No tenga temor — responde la rubia. — Yo no soy la nueva dactilógrafa. Soy la esposa del jefe de la oficina.



Ella. — Vengo a decirte, mi nene, que he reflexionado sobre nuestra pelea de ayer, y creo que, después de todo, tienes tú razón.



—Mi mujer rompe cada dos días una escoba, y luego dice que tengo yo la culpa.

—¿...?

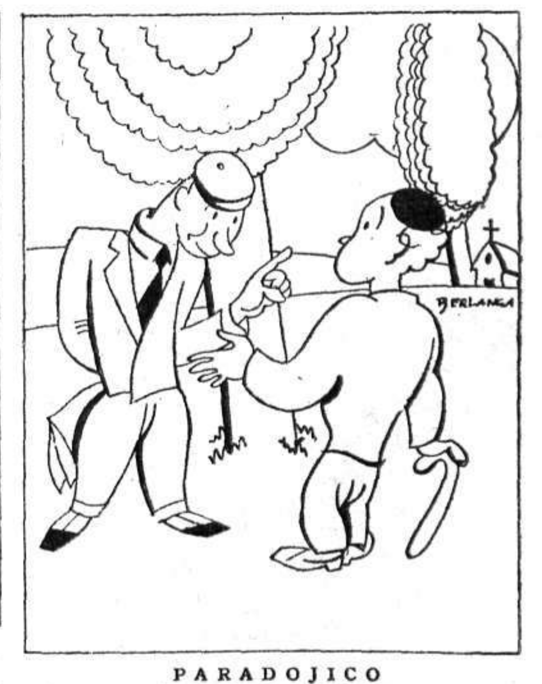
—Sí, ¡dice que tengo la cabeza muy dura!



El jefe. — ¿Tiene usted algo que hacer esta noche, Julia?

La secretaria (con el corazón lleno de esperanza). — ¡Oh, no, nada; absolutamente nada!

El jefe. — Bueno. Entonces, a ver si viene mañana con mayor puntualidad a la oficina.



PARADOJICO

—¡No se fíe usted! Es un tipo de esos que le pasan a uno la mano por la espalda por delante y se le ríen en sus narices por detrás.



Memorias de una moneda de oro

En la habitación más obscura de una miserable casa, vivienda sombría de un usurero de los más rapaces, y como agazapada en un rincón, encajaba una arca de hierro de ángulos reforzados y triple cerradura.

En esta férrea tumba de todo sentimiento humano guardaba el mal hombre sus caudales, que eran muchos y sólidos: plata, oro, billetes y buen número de escrituras más firmes y más reforzadas con todos los candados y cerrojos de la ley, que el negro arcón de las tres llaves.

Todas las noches entraba el usurero a hacer el arqueo de sus riquezas, por si alguna se le había

Por José Echegaray

escapado por las junturas de las planchas metálicas.

Y cuando salía del negro cuartucho, se colaba el diablo por debajo de la puerta laminando diabólicamente su peludo cuerpo; y cuando estaba dentro, hinchábase como muñeco de goma, hasta recobrar sus dimensiones propias. Entonces se le encendían los ojos verdosos, como linterna sorda; con la punta del rabo, a modo de infernal ganzúa abría las tres cerraduras del arca y, como antes el usurero, hacía el ángel de la noche el recuento de las varias riquezas para poner en regla y al día la contabilidad de infamias, robos y maldades.

En cierta ocasión y al contar las monedas, rozó con la acerada uña de sus ganchudos dedos una pieza de oro; y la hermosa del dorado brillo se quejó de aquel maltrato a que no estaba acostumbrada.

Como el diablo de nada se extraña, porque ha visto mucho en este mundo y en el otro, no se extrañó de que la moneda hablase; y entre el dorado centén y el enemigo malo se entabló un amistoso diálogo, de cuyas resultas la moneda le contó sus aventuras al protervo y aun le rogó que le sirviera de amanuense para escribirlas.

Consintió Satanás, que cuando no le va en ello la salvación de una alma es complaciente y hasta bondadoso; y las *Memorias* de la áurea pieza quedaron consignadas por escrito.

Andando el tiempo, aquellas *Memorias* desaparecieron, o porque las devoró el incendio, o porque alguien se las llevó creyendo que eran papeles de importancia, o porque se las llevó el mismo diablo, que había servido de amanuense, para entretener sus ocios en el infierno, o por otro motivo cualquiera que ignoramos, y sólo quedaron algunas hojas, que interpretadas más que leídas, porque el diablo tiene muy mala letra y en nada le gusta ni la claridad ni la limpieza, dicen como sigue:

Y aquí habla la moneda de oro.

...Pues en aquel verano me llevó al campo un señorito de la corte. Y en el bolsillo de su chaleco estaba yo muy tranquila, cuando al cruzar mi dueño una heredad, como más acostumbrado a atravesar salones alfombrados que toscos y desiguales terruños, tropezó y cayó, y con la sacudida salté del bolsillo y caí también.

El se levantó maldiciendo del campo y se fué cojeando; y yo me quedé perdida en el hueco de un surco.

¡Qué mal lo pasé! ¡Y cuánto sufrí!

¡Qué dolores, qué penas, qué soledades, qué tristezas y qué humillaciones!

Mi exquisita, delicada y aristocrática naturaleza, ni estaba acostumbrada ni se acostumbró nunca a aquella vida del terruño.

Sufrí vientos que empolvaron mi bruñida superficie.

Sufrí lluvias, que no puedo decir que me calaron hasta los huesos, porque nunca los tuve, pero que me molestaron lo que no es decible. Y como llevo adherida a mi esencia incorruptible una maldita liga, hasta tuvieron las aguas la pretensión de oxidarme; y si no sufrí catarros y reumas fué por lo robusto de mi naturaleza, que por lo demás la intemperie hizo lo que pudo para que yo enfermase.

Luego, el campo está lleno de mil bichos asquerosos que me trataron con tan poco respeto — a mí que soy de raza real y que llevo en mi cuño armas gloriosas y motes divinos, — como pudieran tratar a cualquier pedrusco miserable o a cualquier montoncillo de tierra.

Y vinieron las labores del campo, y de lo lindo me zarandearon toscos y estúpidos gañanes con sus patazas sucias y con sus rudos y crueles instrumentos de labranza.

Más de una vez el golpe de una azada me hizo ver las estrellas y me rompió uno de los primorosos cordones que me adornan.

¡Que no hubo dolor que no hiciera vibrar mis fibras, ya que no mis nervios, ni afrenta que no sufriese!

Cuando palas y azadones se iban y descansaba malamente durante la noche contra un guijarro y abrigada por un terrón, rompía de pronto la mañana, odiosa para mí, porque jamás había visto amanecer, y me encontraba con la reja del arado que brutalmente me revolvía, y entre pedruscos y raíces y malas hierbas me arrastraba por el surco o me arrojaba a un lado.

Y a la vuelta siguiente era peor; porque uno de los bueyes, animal pesado y grosero, que yo no había visto nunca, y que sólo en tener cuatro patas se parece a los nobles caballos de un tronco inglés o a los de pura raza por los que tantas veces había apostado en las carreras; un buey, repito, de los que tiraban del arado, tuvo el atrevimiento de plantarme encima su enorme y grosera pezuña; ¡y esto a mí, que había sido acuñada por fino troquel labrado por primoroso artista con todos los lujos de la heráldica monetaria!

Pues el animalote enorme me pisoteó sin compasión, haciendo fuerza sobre mi dorada rodaja para tirar del arado, y meneando la sucia cola, acaso en señal de triunfo.

¡Mas ay! que con su compañero aún lo pasé peor.

Jamás he sufrido humillación semejante. Al recordar aquella afrenta vibran todos los átomos de mi ser; y con ser áurea mi esencia, enrojezco y me desespero.

Pasaba por encima de mí aquel animal grosero, con sus cuernos sujetos al yugo, con su aparente mansedumbre, con su tardo caminar. Y pasó todo él, y ya me creí libre de su contacto repugnante.

Un momento más y habría pasado el monstruo del todo. Miré hacia arriba y estaba a plomo de su cola sucia y enmarañada.

Pues aquel fué el momento que escogió la bestia inmunda para arrojar sobre mí, como impura catarata, todas las heces de su bestial desprecio.

¡Sí, yo, oro puro y brillante; yo, la del noble cuño y el sin igual troquel; la de las artísticas líneas, me vi de repente envuelta, no en otras pastas de oro, sino en las pastosas miserias de una enorme bestia, que cree cumplir su deber tirando de un arado y estercolando los campos!

¡No sé qué pasó por mí! Quedé inmóvil: el rojo de mi faz, por caso de fuerza mayor era ya verdoso, y la inundación del cornudo cuadrúpedo me apretaba contra la tierra como troquel asqueroso. Pasó la yunta y se alejó el arado, y de tal modo me dejó, que no me hubieran conocido ni los auríferos placeres en que nací, ni la pepita que me llevó en su seno, ni el crisol en que me derritieron, ni los acerados troqueles, que en tiempos felices y lejanos me dieron artística forma.

Así pasaron horas y horas de tormento y afrenta, y hubieran pasado muchas más si no hubiera acertado a cruzar por allí un perro de ganado, que por

piedad o por golosina me limpió con su lengua de escarlata.

En otra ocasión, a insulto hubiera tenido el contacto de aquella generosa lengua, que al fin era la de un perro ordinario. Pero en tales abismos de desdichas había caído, que por acción noble tuve la de aquellos blandos y calientes lengüetazos.

Y hay que confesar que el perro me dejó que daba gusto verme.

Con los acentos más puros de mi noble esencia metálica le di las gracias; y él, aunque tosco, con toda la ruda cortesía que cabe en un mastín me replicó en forma de gruñido.

Y yo, como noble moneda de oro, con vocecilla aristocrática; y él, como villano de buen natural, con su áspera garganta, nos comunicamos nuestros pensamientos.

Yo le relaté mis desdichas, y él trató de explicarlas; y no dejó de chocarme su cultura, impropia de su condición humilde y hasta salvaje.

No es que sus razones me convencieran; pero me chocó lo astuto, ya que no lo profundo de su argumentación.

Toscamente se expresaba y ásperos eran sus gruñidos, como lenguaje de campesinos y cabreros; pero allá en el fondo descubría yo ciertas malicias burlonas, a las que cortésmente replicaba y con paciencia sufría por el bien que había recibido del simpático can.

El quería darme a entender que mis desdichas, humillaciones y afrentas, incluyendo la última, no iban dirigidas personalmente contra mí; que más bien debía considerarlas como formas simbólicas de esa protesta eterna del trabajo penoso contra el lujo refinado, en la eterna evolución de la vida social.

Claro es que el perro no se explicó de este modo, ni él entendía de simbolismos y evoluciones; pero en el fondo de sus ladridos algo así quería dar a entender. Y yo que he visto mucho, que he visitado talleres y bancos, gente rica y gente aristocrática, damas elegantes y cabelleros del *sport,* obreros y sabios, pródigos y avaros; yo que he recorrido, en suma, todas las clases y todas las esferas de la sociedad, aunque hace mucho tiempo que no las recorro porque el noble metal de que estoy fabricada escasea; yo que en mi retiro medito y descanso mientras trabajan por mí unas cuantas tiras de papel, mejor o peor grabadas a que llaman *billetes;* yo, en fin, sé y comprendo lo que el perro quería decirme con sus proseros gruñidos y ladridos destemplados. Sí: en parte tenía razón. Era la protesta del campesino contra el cortesano, del trabajo tosco contra mi noble trabajo; de la necesidad primitiva contra el lujo refinado; eran bocanadas verdes de bilis empujadas por el espasmo de la fatiga sobre mi dorada superficie por tanto tiempo inmaculada y acariciada más de una vez por dedos finísimos y por destellos de pedrería.

Por de contado que yo quise defenderme y quise replicar, y a los gruñidos del mastín opuse mi vocecilla pura y más que argentina porque era aurífera. Pero el mastín se empeñó en no comprenderme.

¡Es que yo también soy producto del trabajo!, le decía. ¡Es que yo también contribuyo a la civilización universal! ¡Es que si yo te contase mi historia, te probaría que soy mucho y que valgo mucho, y que si hay en mi vida malas acciones, que en este surco y sufriendo afrentas de mal educados bueyes estoy purgando hace más de un año, en cambio hay páginas nobilísimas en mi larga peregrinación desde aquella divina California a este maldito terruño.

Y quise explicarle lo que yo era y lo que yo había hecho, y le rogué que me agarrara con sus blancos dientes y me llevara a su amo; pero el perrazo, aunque no era de mala índole, era grosero. No me hizo caso; lanzó un último gruñido, meneó el rabo a modo de despedida, salió a la carrera, y no le vi más.

Con lo cual me quedé en el campo y continuó la cadena de mis desdichas.

Por entonces vinieron grandes lluvias. Menos malo. El agua es limpia, y los chaparrones del cielo son más puros que los chaparrones de ese animal monstruoso que se llama buey, cuando el forraje de primavera da pretexto a las hazañas de su mala educación.

El agua del cielo es pura: es verdad. Pero es impura la tierra, que con la lluvia se convierte en barro, lo cual no hice yo nunca. Pero ello fué que en barro estuve metida quince días; en barro sucio y pegajoso, como en él se embute cualquier innoble guijarro.

Después cayó una gran nevada, y un manto blanco y purísimo me cubrió.

Aquello fué un consuelo para mí. Me pareció que la real imagen de mi cuño se vestía de armiño. Era un manto inmenso que llevaba sobre mis hombros postizos y que se extendía majestuoso por toda la heredad.

Fué un consuelo para mí, pero que duró poco.

¡Quién me sacará de este desierto!, pensaba yo. ¡Cuándo volveré a la civilización, cuándo trataré con personas cultas!

Pero nada. Siempre en el surco.

Y al fin llegó la siembra.

Un gañán vino arrojando puñados de trigo.

Uno de aquellos granos cayó junto a mí y nos miramos cara a cara. Es decir, él me miró la mía, porque yo la tengo por la gracia de Dios; pero yo no le pude mirar la suya, porque no la tenía. Era una pepita chiquituela, de forma vulgar, sin letrero ni en latín ni en castellano; sin armas reales ni nacionales; sin el toisón de oro que tan bien les sienta a los de mi estirpe. Y a pesar de la lisura y vulgaridad de todo su ser, el granillo era orgulloso, más orgulloso que yo, y me miraba con una mezcla de curiosidad y desprecio.

Tal vez porque era dorado el pequeñuelo pretendía compararse conmigo. Así me dijo más tarde que los poetas se deshacían en versos al hablar de la *dorada espiga.*

¿En qué quedamos?, repliqué. Esto de tener superficie dorada, ¿es bueno o es malo? El trigo es dorado; pero el oro no es dorado, que es oro.

De aquí resultó una viva polémica entre el larguirucho grano de trigo y mi redonda y noble persona.

Una disputa más viva, más ardiente, más enconada, más profunda que la que había sostenido algunos meses antes con el mastín.

Pero el grano de trigo no se me podía escapar como el mastín se me escapó. Tenía que oír mis razones; tenía que rebatir mis argumentos; y a fe que los suyos eran formidables; pero yo nunca me di por vencida.

Frente a frente estábamos el dorado grano de trigo y la moneda de oro; él y yo: y de este modo argumentábamos.

Mas aquí acaba la única hoja que se pudo encontrar de las *Memorias* dictadas por la moneda de oro y que tuvieron por amanuense al diablo.

Si al fin algún erudito da con la hoja siguiente, sabremos lo que dijo el grano de trigo y lo que la moneda contestó.

JOSE ECHEGARAY

Dibujo de Alvarez

AÑO XL
NUM. 2044

BUENOS AIRES, 4 DE DICIEMBRE DE 1937.



Sumario de este número

Portada: Caricatura política, por Eduardo Alvarez, en citocromía.
María Aurelia Sáenz Valiente, a dos colores.
El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, a todo color.
Linda Perry, en bicromía.

COLABORACION LITERARIA, ARTICULOS, NOTAS Y REPORTAJES

SECCIONES FIJAS

CRIMEN EXTRAÑO

CRIMEN extraño ha sido, en verdad, aquel cometido en Corrientes por un joven de 18 años, estudiante de la Escuela Normal de esa ciudad. En momentos en que se celebraba una fiesta en dicho establecimiento, el muchacho atacó a puñaladas a un profesor, dándole muerte. Luego se puso en fuga. Pero fué capturado. En sus declaraciones, el joven asesino dijo que todos sus compañeros de curso se habían complotado para eliminar al prosor y que le había tocado en suerte a él llevar a efecto el crimen. Rara versión, que fué desmentida unánimemente por los compañeros del agresor. Sin embargo, se ha hablado también de que otros profesores han sido objeto de amenazas anónimas de supuestos estudiantes quienes presionarían así el ánimo de los docentes para evitarse aplazamientos en los próximos exámenes. Y los órganos periodísticos locales han destacado como una anomalía grave, el hecho de que algunos concurrían a clase armados con cuchillos y con revólveres, instrumentos que, realmente, nada tienen que hacer en la sagrada dignidad de la escuela. Ya se ha dispuesto la expulsión del precoz criminal, y se ha solicitado que se le cierren al mismo las puertas de todo establecimiento de cultura del país. Sanción moral rigurosa, a la que habrá de agregarse la de la justicia, en el momento oportuno. Entre tanto, y ante la investigación dispuesta por el ministerio de Justicia e Instrucción Pública, bueno será señalar la conveniencia de que ésta penetre en todos los detalles del desgraciado episodio, para establecer si en la comisión del crimen repudiable han existido sugestiones ajenas a la austeridad del aula.



PARACAIDISTAS EN CLUB

ENTRE el variado surtido de clubs — "clubes" quieren los gramáticos en plural — que existen en Buenos Aires, ha venido a contribuir con su granito de arena otro de muy peregrina constitución: el Club Argentino de Paracaidistas, con el propósito, según sus fundadores, de propender a la difusión del paracaidismo científico y práctico en el país. Este club no debe funcionar en edificio de orden común. Debe buscar para su sede el más alto rascacielos e instalar en el último piso sus dependencias. Ahí que deliberen, discurran y se entretengan sus asociados. Entre tan valientes aeronautas — porque los paracaidistas deben tener los robinetes bien asegurados — sería encantador oírles frases como éstas: "Su razonamiento me ha dejado en el aire", "He quedado suspenso", "Me eché al azar, amigo", "Vino de arriba", "Caí parado", "Le di soga", "¡Qué mala racha le ha soplado!" y otras por el estilo. Entre la originalidad de los primeros clubs británicos — tal el Kit-Kat-Club cuyos asociados deberían ser partidarios del pastel de carnero — y la originalidad de los actuales, existe nada más que la diferencia de épocas, porque el ingenio marcha al mismo paso que la evolución moderna. Un ejemplo de ello es el flamante club que comentamos. Así, después vendrán el club de los estratoferistas, el club de los vendedores de libros al peso, el club de los partidarios del obelisco, el club de los articulistas necrológicos, etc. Mas, para que esta nueva entidad sea realmente original, sus componentes no deben usar ascensor para descender. Cada uno debe tener su paracaídas de bolsillo y buscarse una plaza de cobrador. Deseamos, entre tanto, al novedoso club, que siempre se le abra el paracaídas de la felicidad. Si no, irá muerto.

LAS MAESTRAS DE MUSICA

NO puede haber orden ni armonía, sino en la práctica leal y permanente de la justicia de los jefes para con sus subordinados y de éstos para con aquéllos. Y la justicia es un eje moral que descansa sobre dos ruedas: el derecho y el deber. Si alguna de estas dos ruedas falta, el desequilibrio se produce.

..Es preciso saber y comprender que todo derecho que se adquiera, genera al punto el deber correlativo; que no se puede pretender derechos, sino a trueque de cumplir con los deberes consiguientes, y que recíprocamente, quien más honradamente cumple con su deber, más poderosa fuerza adquiere para que se respete su derecho.

Es preciso saber y comprender — decimos, — pero, ¿acaso todo lo dicho no es una perogrullada?

Llegando al caso concreto que motiva estas reflexiones, nos parece injusto, de toda injusticia que a las maestras de música de las escuelas primarias, se las invite solamente para los ensayos de la fiesta de fin de curso a realizarse todos los años en el teatro Colón, presidida por las altas autoridades de la enseñanza, y no se las invite a concurrir a la misma.

¿Por qué esa exclusión? ¿Quién más que las maestras de música tienen derecho a presenciar un acto de la naturaleza que comentamos, que se desarrolla a base de cantos, que son los que enseñan ellas durante el año escolar?

Concurren únicamente a esa fiesta las que preparan los coros, rondas, etc., etc., pero concurren para trabajar, esto es, para dirigir a sus propias alumnas. ¿Y las demás?

Abrigamos la esperanza de que para el año próximo no se reincida en esta injusticia, que, trae el consiguiente desaliento.

La Omisión de actualidad

JUVENTUD Y MOVIMIENTO

CON agilidad de joven colegial, vivaz, inquieto, pletórico, nuestro presidente Justo, ingeniero, general con más de cincuenta años de servicios en el Ejército y con cerca de seis años de ejercicio en la primera magistratura de la Nación, no se da un minuto de reposo. Ni los muchachos jóvenes tienen su dinamismo. En él los años han pasado pero no le han quedado, no le han abrumado, no le han envejecido, no le han borrado esa sonrisa perenne y optimista con que en toda circunstancia se le ve. ¿Ha descubierto el secreto, por muchos sabios anhelado, de la eterna juventud? ¿Quién sería capaz de concebir a nuestro Presidente — ni el caricaturista más mordaz — con el ceño adusto, cariacontecido, achacoso o envuelto un pie atacado de gota, pongamos por caso? Ningún presidente argentino ha realizado más viajes, giras, inspecciones y paseos por el territorio de su patria que nuestro actual mandatario. Un día aquí, otro en el sur, otro en Córdoba; esta mañana en La Plata, esta tarde en la colocación de una piedra fundamental, esta noche... ¿Cuándo duerme, cuándo descansa? Este ejemplo de recia vitalidad es digno de encomio y, desde luego, motivo de envidia para muchos de sus contemporáneos. Y, por último, ¿dónde está en este momento el presidente Justo?...

UN GRAVE ACCIDENTE

EN las obras de construcción del subterráneo de plaza de Mayo a Belgrano, que están a cargo de la empresa Chadopyf, ocurrió días pasados un accidente grave. Un bloque de tierra de gran volumen, se desmoronó y dejó sepultados a tres obreros que perecieron sin poder recibir auxilio, resultando otros dos, heridos. El ingeniero director de dichas obras, explicando el accidente, manifestó que "un desmoronamiento de esa naturaleza no se puede prever y su causa puede achacarse a cualquier circunstancia". Agregaba dicho profesional, que una posible infiltración de agua, debida a la rotura de un caño próximo, pudo haber determinado el accidente. Lo cierto es que el doloroso y lamentable suceso ha costado la vida a tres humildes trabajadores.

LAS GUIAS DEL MUSEO DE LA PLATA

NI por los Alpes ni por el Museo de La Plata se pueden hacer excursiones sin guía. En el macizo tan montañosamente nevado, un suizote así de grande lleva a los turistas; en el laberinto de salas y de ciencia, el conductor pertenece al género femenino: es una guía pesada, más bien dicho, dos guías. Una cuesta dos pesos; la otra, cuatro. Ambas guías dicen y callan las mismas cosas; pero la de cuatro está elegantemente vestida, y la de dos pesitos anda menos lujosa. Empiezan ustedes la recorrida de las salas, fiados en el libro, que equivale a intentar la ascensión del Mont Blanc, provistos del Baedeker. El bien editado "cicerone" les dice a ustedes pormenores curiosos, y a veces da por sabidos otros, tan interesantes como aquellos. En final de cuentas, allí han llegado ustedes a estudiar una guía cara, y nada más. Un volumen de acero, de a cero veinte, impreso en papel común y más completo, sería preferible. ¿Por qué dos, por qué cuatro moneda nacional? A tales precios, la visita resulta onerosa, y dificulta la divulgación de aquellas enseñanzas objetivas que el museo atesora. Añadamos que el comprador de la edición menos cara tiene necesidad de ir con cortaplumas, cuchillo o cortapapeles, o valerse de los dedos para leer con los ojos la guía. Si no cumple las condiciones fijadas, el visitante está en peligro de confundir un plesiosaurio con un hacha de piedra.

¡QUE NO PAGUEN LOS PUDOROSOS POR LOS IMPUDICOS!

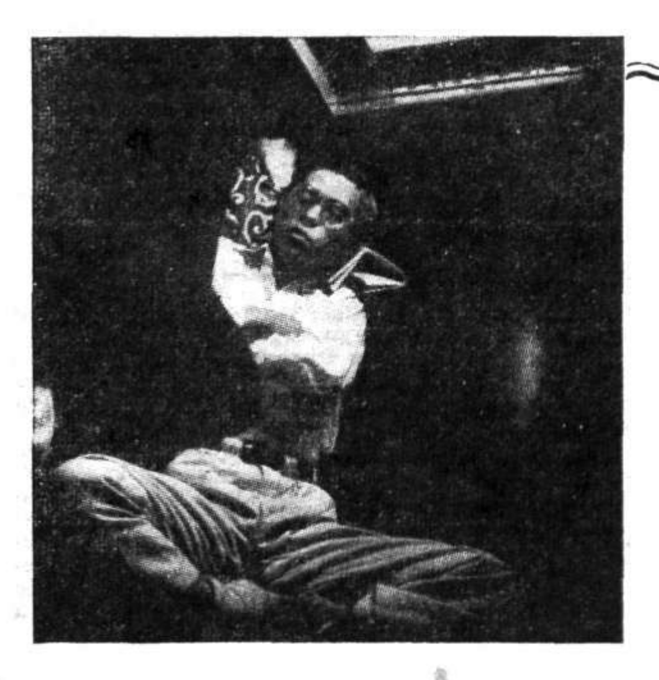
EN el Jardín Zoológico, donde tantas cosas se aprenden, ocurrió hace unos domingos una serie de hechos lamentables. El principal fué la detención policíaca de cierta persona conocida, acusada de impudicicia por una visitante. El detenido negó la transgresión, asesorado en sus pudorosas protestas por otro señor, al cual también se le detuvo. Además, los agentes condujeron a la comisaría a varios impúdicos. Pero resulta que el general Vacarezza ordenó la liberación del aludido caballero y del testigo, gracia que supo extender a los otros presos. ¿Qué había pasado? Pues que la captura del señor y del comedido entraba en los límites del abuso de autoridad. La acusadora, al parecer posee una pudicicia muy vidriosa. Y por causa de la equivocación, algunos, verdaderamente impúdicos, salieron a flote, pues ya se sabe que: "a río revuelto, ganancia de pescadores". Ya nos ocupamos varias veces de la falta de respeto a la mujer, en cuya defensa todas las medidas policiales nos parecen pocas; pero no podemos aplaudir las injusticias. El asunto de las denuncias sobre atentados al pudor es muy escabroso, y se presta a gran número de abusos. Indudablemente, el jefe de policía sabrá poner remedio a las extralimitaciones de sus subordinados. No deben confundirse los auténticos casos de inmoralidad con las imputaciones calumniosas. Recordemos a la buena mujer que se enojó porque la llamaron "poliglota".



Uno de los puntos neurálgicos de nuestra delgada y atormentada corteza terrestre, es indudablemente la Manchuria, teatro de una lucha fatal desde hace cuarenta años. El Japón, sofocado en sus islas excesivamente pequeñas, busca en el continente el necesario desahogo para su población exuberante y para sus energías incontenibles. Rusia, a su vez, se agarra desesperadamente a su antigua y lejana posesión, que representa su salida al mar Pacífico y el núcleo de su potencia en el lejano oriente. China, decrépita y desorganizada, oscila entre una y otra potencia y la vemos en lo que se encuentra. Mientras, con sones guerreros o aparentemente pacíficos, el Japón avanza... El primer paso decisivo se dió hace ya más de treinta años, cuando la guerra rusojaponesa. El segundo fué la creación del nuevo estado denominado Manchukú. El tercero, hace unas semanas comenzó y sigue dejando un reguero de sangre.

El Manchukú, bajo la máscara de un estado independiente, no es, en realidad, más que una colonia japonesa y el punto de partida de su avance hacia el occidente. En pocos años el vastísimo territorio que se prolonga desde la península Coreana hasta

Con la "Paloma voladora"



las estepas de Mongolia, se ha unificado económica y militarmente y se ha puesto en una franca modernización, dedicando preferente atención a las comunicaciones ferroviarias. Una sociedad ferroviaria, financiada por el gobierno nipón, ha construído una red de 25.000 kilómetros sobre toda la Manchuria hasta las vecindades de Vladivostock. La adquisición de esta línea, que fué construída por los rusos, constituye una de las tantas victorias diplomáticas del Japón; diplomacia abundante en ceremonias, pero extraordinariamente realista en substancia.

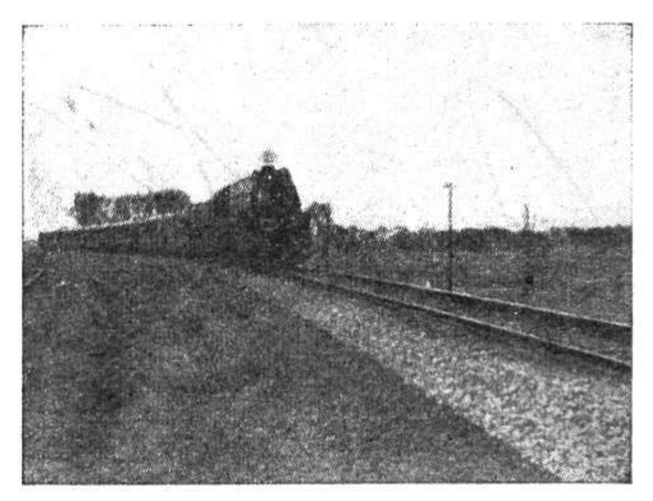
En la actualidad, a través del suelo manchukú todos los días corre la "Paloma voladora". A ciento treinta kilómetros por hora, este modernísimo

convoy une dos puntos importantes del país, Dairen y Hsinking, la capital política de la Manchuria, reduciendo a nueve horas un viaje en el cual hasta no hace mucho se empleaban quince.

En este tren es raro encontrar viajeros que no sean japoneses, como todo el material ferroviario, desde la locomotora rigurosamente aerodinámica hasta los vagones salidos de los talleres de las islas.

Un viaje en la "Paloma voladora" describe mejor que nada la extraordinaria influencia nipona en el nuevo estado. Los pasajeros son todos hombres de acción... Militares, funcionarios, jefes de empresas, ingenieros... Como en todas las zonas de conquista colonial, las mujeres son las menos.

Numerosas líneas parten de esta principal. Más allá de las fronteras septentrionales, paralelamente a la línea que desemboca en Vladivostock, los rusos, hace unos años, construyeron también una línea con triple vía destinada al transporte rápido de hombres y material bélico, según los planes trazados por el general Blücher, a quien los Soviets han confiado la difícil misión de vigilar las





a través del Manchukú

fronteras avanzadas frente al Sol Naciente, en el continente asiático. Los japoneses, a su vez, han multiplicado los ramales que parten de la línea principal que parte de la ciudad de Dairen.

La "Paloma voladora" corre veloz regularmente, mensajera inesperada de un trágico destino. Los camareros, puntuales y ceremoniosos, sirven el té. Viaja también, en cada convoy, una nutrida escolta militar destinada a alejar y castigar a las bandas de ladrones que abundan en las estepas mongólicas. Y entre los pasajeros es difícil que vaya alguno que no tenga una misión determinada y una función que cumplir en este estado Manchukú, verdadera colonia japonesa en suelo asiático.



Notas Sociales

Por
LA DAMA
DUENDE

Gratísima impresión ha producido en círculos muy representativos de nuestra aristocracia, una noticia de orden espiritual — no siempre hemos de anotar en esta página mía, las actividades de la frivolidad elegante, — noticia que se refiere a una interesantísima figura femenina que, incorporada por alianza matrimonial al mundo oficial argentino, nos visitara hace poco, más o menos un año, conquistando muchas simpatías en su breve y brillante actuación en Buenos Aires.

Extranjera en nuestro medio ambiente, por su nacimiento, y creencias, alentaba sin embargo en ella, esa inquietud espiritual, honda y profunda, que ha obrado seguramente en su vida interior, tan identificada ya con la vigorosa personalidad del compañero elegido, eminente diplomático, acreditado ya desde hace largo tiempo, ante una de las naciones más importantes del continente americano. La interesante dama ha recibido ya la gracia de los sacramentos de la Iglesia Católica, acontecimiento que no ha trascendido aún en su patria, pero cuya noticia debe — a mi ver — ser conocida en nuestra sociedad, que ella representa con el encanto que fluye de su inteligencia y refinada cultura. La carta confidencial, cuyas noticias ha querido revelar mi inveterada indiscreción de Duende, me sugiere consignar también, que la interesante dama se propone acompañar nuevamente a su esposo, en su proyectado viaje, allá para febrero. Sus amigas hallarán entonces en ella, una belleza más; ese algo tan misterioso y dulce, que palpita en la mirada de todo espíritu que comparte el mismo credo, que atrae las almas, cautivándolas.

Entre las múltiples actividades de la vida diaria, suele surgir de pronto ¡loado sea Dios! el destello luminoso que revela un sentimiento verdadero; y entre los más preciados, tiene el don de deslumbrarnos, el de la gratitud. Tal sentimiento se ha puesto en evidencia días pasados, en la ceremonia realmente conmovedora, en la que la delegación que representaba a los aborígenes del sur, rendía homenaje — pleno de gratitud y de respeto — ante la tumba del que fuera su grande amigo y benefactor; don Fernando Guerrico.

Y así avanzó, en medio del recogimiento de los representantes de la familia de Guerrico, de los del directorio del Ferrocarril del Sud y numerosos invitados, el cortejo que encabezaban cuatro indígenas, llevando una alfombra primorosamente tejida, sobre la que se había colocado una palma de flores, atadas con el lazo que unía los colores patrios. La ofrenda fué hecha por una descendiente del cacique Coliqueo, interesante figura femenina, que ha conquistado brillantemente el título de doctora en leyes, perfeccionando luego sus estudios en el Viejo Mundo, y que expresó, en nombre de la mujer indígena — con contenida emoción, — que la blancura de las flores ofrecidas, era el símbolo de la pureza del noble corazón de don Fernando Guerrico, evocando los colores que unían esas flores, los del cielo y de la patria; la alfombra tejida por las mujeres de nuestra tribu, añadió la oradora, es para que puedan arrodillarse sobre ella, los allegados y amigos que vengan a orar por el benefactor inolvidable.

El culto de la gratitud constituye siempre, lectoras y amigas mías, uno de los sentimientos más nobles y elevados.

Reina en estos días, en los círculos porteños más encopetados, general expectativa, respecto de una fiesta, que promete ser muy original; reza la invitación escrita en rasgos de plata, sobre fondo negro, que el atavío de los invitados debe recordar *algo que dé la noche*... siempre que no sea sueño... Y aquí las consultas de nuestras brillantísimas aves del paraíso, con personalidades del arte y de la danza, con gentes de reconocido buen gusto, para combinar el traje que siendo algo así como un símbolo resulte ser al mismo tiempo, el más original y sentador; dada la nómina de invitados, se espera que la fiesta sea todo un torneo de lujo y de elegancia. Y como no "todo el mundo" conoce personalmente al representante de la alta banca neoyorquina, que ha querido ofrecer a la aristocracia porteña una fiesta análoga a las que se realizan en su lujosa residencia de Nueva York, cuyas terrazas dominan el feérico espectáculo nocturno de los palacios y rascacielos profusamente iluminados, los amigos con que cuenta en nuestra cosmópolis el rumboso hombre de negocios, se apresuran a documentarnos sobre la fastuosa hospitalidad que despliega el vicepresidente del Banco X en los dos elevados pisos que ha decorado y dispuesto como su residencia habitual, con tan singular elegancia. Pocas horas más, y podremos admirar en San Isidro, el ingenio de las elegantes porteñas que hayan sabido interpretar las indicaciones de la original invitación.

La Dama Duende

EL DOCTOR ROBERTO


El doctor Ortiz en su mesa de trabajo.

El futuro Presidente que cumplirá sus pro

Una razón más que ex rácter y su perseveran

POCAS horas después de su to de la Nación, visitamos al flejan en el rostro del futuro primer hora. Es hoy, finalizado el proceso mo hombre que brindó a los lecto primeras declaraciones como candi dancia. No se ha modificado su quila serenidad para

CONOCIMIENTO ANTICIPADO DE LOS HECHOS

Quienes conocen de verdad al futuro Presidente de la República — y no son muchos, por cierto — explican su invariable línea de conducta de manera clara: "Ortiz — afirman — no es un político improvisado, ni mucho menos, un oportunista de la política. Su carrera pública así lo prueba. Marcha siempre con firmeza porque conoce el terreno donde pisa. Los hechos, pues, no pueden sorprenderlo desde que aplica a los sucesos un riguroso sistema de análisis lógico y advierte anticipadamente sus consecuencias".

Claro está que todo esto puede prestarse a discusión. Hemos perdido la virtud de juzgar con entero desapasionamiento los sucesos políticos, pero no hay duda ninguna que la actuación del doctor Ortiz constituye una línea ascendente sin una sola declinación. Y muchas veces, como poco a poco se va conociendo mejor, luchando contra la corriente impetuosa de la incomprensión y del egoísmo.

Si entre nosotros se cultivase algo más la literatura política y si aquí no se juzgase como una obsecuencia interesada la publicación de verdaderas biografías de los hombres dirigentes, conoceríamos mejor a los mandatarios e interpretaríamos con sentido más realista sus aspiraciones y su conducta.

Entonces nadie dejaría de advertir, por ejemplo, que el doctor Ortiz no dejó de ser en ningún momento, desde que ocupó la cartera de Obras Públicas, un factor casi siempre decisivo en los acontecimientos que cambiaron la fisonomía del gobierno del país. Y cuando, restablecida la normalidad institucional, muchos se mostraron sorprendidos por no verlo entre los ministros del Poder Ejecutivo, desconocían la gravitación de su consejo en el ánimo del nuevo Presidente. El efecto imponderable, pero efectivo de su influencia se patentizó en muchos actos de gobierno, hasta que nuevos acontecimientos lo determinaron a aceptar la cartera de Hacienda.

UNA LECCION DE BUEN SENTIDO

El doctor Ortiz tiene dadas muchas pruebas de buena voluntad para con el periodismo. Cuando se le anuncia la presencia del cronista dispone, como siempre, la inmediata supresión de esperas.

— Queremos conocer — le decimos — sus primeras declaraciones como Presidente electo.

— Nada tengo que agregar a lo que he dicho tantas veces como candidato, pero de cualquier manera estimo útil aprovechar

M. ORTIZ TAL COMO ES

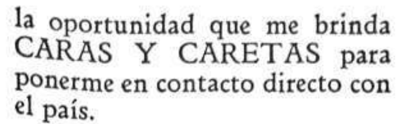
de la Nación ratifica mesas de candidato

plica su energía de ca-cia: es hijo de vasco

proclamación como Presidente elec-doctor Roberto M. Ortiz. No se re-mandatario, las emociones de la constitucional de su elección, el mis-res de CARAS Y CARETAS sus dato por los partidos de la Concor-sencillez ni se ha alterado su tran-juzgar los sucesos.



El Presidente electo sorprendido en uno de sus gestos de tribuno.



la oportunidad que me brinda CARAS Y CARETAS para ponerme en contacto directo con el país.

A una pregunta nuestra sobre la reciente asamblea legislativa que hizo el escrutinio de la elección presidencial, nos responde:

—No soy el llamado a opinar sobre el asunto, Sin embargo, creo necesario recalcar la importancia de que la última parte del proceso electoral se haya desarrollado con la ejemplar tranquilidad conocida. Esto constituye una lección de buen sentido político para los exaltados que no trepidaron en formular declaraciones inquietantes y trataron de sembrar el desconcierto general. Afortunadamente ese buen sentido ha primado una vez más y la maniobra no surtió el efecto propuesto. Por otra parte, los preliminares de la asamblea han dejado una evidencia: quienes se proclamaban defensores y representantes auténticos de la voluntad popular, quienes simulaban ser adalides de la legalidad y del orden, han olvidado todo esto y confesaron su decisión de crear dificultades al normal desenvolvimiento del país. El despecho y la pasión les determinaron a anteponer por sobre los intereses permanentes de la Nación, sus mezquinos apetitos banderizos. Se atribuyen caprichosamente la representación mayoritaria y simulan ignorar que la aspiración del país está por el orden, el trabajo y la prosperidad.

"HARE UN GOBIERNO PARA TODOS LOS ARGENTINOS"

—Sin embargo—agrega el doctor Ortiz — no crean ustedes que guardo en mi espíritu rencores o prevenciones contra determinados sectores políticos. Soy hombre de lucha y pertenezco a una generación que lo dió todo por sus ideales. Sé, en consecuencia, que de estos encuentros resultan muchas amarguras y muchas asperezas que no pueden suavizar la voluntad de los hombres. Por eso, consciente de la alta responsabilidad del cargo que me ha confiado el país, ratifico mi primer propósito de hacer un gobierno igual para todos los argentinos y no descansaré un momento en mi afán por consolidar y hacer más efectiva, si cabe, la unión de nuestra gran familia, porque entiendo que en una verdadera democracia todos concurren para lograr la felicidad común. Acepto y hasta creo que debe estimularse la función de los núcleos opositores; su misión es útil cuando no está dirigida hacia el obstruccionismo que es, en un régimen como el nuestro, la negación de la democracia porque contribuye a destruir el necesario equilibrio entre los poderes del Estado.

—Por lo demás — agrega — ya son suficientemente conocidas mis ideas de go-

bierno: escrupulosidad en el manejo de los recursos, prudencia en la dirección de las finanzas y fomento de la riqueza general. Y paralelamente una intensa acción para desarrollar y arraigar el sentido de una democracia integral, tal como no ha tenido aplicación entre nosotros, y tratando de armonizar la libertad y la autoridad.

CONSTRUYO SU PROPIO DESTINO

Las obligaciones no le permiten al doctor Ortiz brindar muy generosamente su tiempo, pero con CARAS Y CARETAS hace una excepción y el cronista, que lo conoce desde hace muchos años, aprovecha un intervalo durante el cual atiende una consulta que le formula la secretaria, para observar al Presidente electo.

Es alto como Roosevelt. Un poco grueso, pero no tanto como pretenden los caricaturistas. Y para confirmar su prestigio de hombre trabajador vive en continua actividad. En su despacho todo aparece ordenado. No concibe el atropellamiento en el trabajo, y esto explica que todas las cartas y telegramas — y fueron muchos miles — recibidos durante los dos meses escasos de la campaña electoral, hayan sido contestados y hoy aparezcan perfectamente archivados y clasificados por asunto, fecha y lugar de procedencia, tarea cumplida por varios secretarios con funciones perfectamente determinadas por el propio doctor Ortiz.

Cuando el doctor Ortiz vuelve a dedicar su atención al cronista, éste le recuerda un vaticinio que le formulara hace seis años, poco antes de asumir la presidencia el general Justo.

— Usted — le dijimos entonces al doctor Ortiz — será el candidato a la presidencia en 1937.

El doctor Ortiz no ha olvidado la predicción y sonríe cuando el cronista puntualiza el detalle.

El recuerdo es oportuno porque entre nosotros se generalizan muy fácilmente las versiones caprichosas, y una de ellas es la que trata de hacer aparecer al futuro presidente como secundando maniobras de las cuales él sería la cabeza visible. Craso error. Hombre generoso por temperamento y amigo de hacer el bien, sabe disimular los errores y las torpezas ajenas, pero nunca al extremo de hacerle torcer su línea de conducta. Más de uno habrá salido malparado por confundir con blandura su bondad. . .

Y como más de un presidente argentino, cuando le cargan la paciencia, tiene explosiones verbales que... ¡bueno, bueno!

CUMPLIRA SUS PROMESAS DE CANDIDATO

Luego, reanudada la conversación, nos dice:

—Hoy como ayer sigo siendo un sincero creyente de la democracia. De nada tengo que rectificarme. Y en cuanto a mis promesas de candidato, tengan la seguridad que llevo el firmísimo propósito de cumplirlas porque así lo exigen las necesidades del país, y porque nada hemos prometido que no pueda llevarse a la práctica.

— Entre las soluciones propuestas en su gira, ¿cuál de ellas tendrá prioridad?

—No se puede hablar de un solo problema sin vincularlo a otros y en tal sentido creo que lo urgente es coordinar una acción tendiente a suprimir la vieja e injusta distinción entre provincias ricas y pobres. El país es uno y la riqueza debe ser aprovechada con beneficio más general, cumpliendo para ello una labor de fomento de la economía en aquellas zonas que aparecen con retraso en el panorama nacional. Es doloroso, por ejemplo, que hoy la miseria azote tan duramente allí donde no llueve, en tanto que el litoral goza los beneficios de la creciente prosperidad. Se trata, pues, de formar reservas permanentes y construir obras de previsión que corrijan las deficiencias naturales de inmensas regiones estancadas en su desarrollo económico y social.

Un cordial apretón de manos y un amable concepto para CARAS Y CARETAS ponen fin a nuestra entrevista. No pueden quejarse los lectores. Han recibo del doctor Ortiz sus primeras manifestaciones de candidato y de presidente electo y les hemos reflejado, también, un bosquejo del menos conocido aspecto de su personalidad.

Los que quieran conocer la razón secreta de la indomable energía del nuevo Presidente, sepan también esta primicia: El doctor Ortiz es hijo de vasco, y ha heredado todas las virtudes de esa raza fuerte.

. . . Y ya sabemos lo que decía aquel vasco:

"¡Hombre!, si me propongo me propongo, ¡y si me propongo llego!"

J. R. SOTO

Piedras preciosas

HACE tres mil años la reina de Saba cruzó el mar Rojo para ir a visitar al rey Salomón. En la descripción que hace de esa visita, la Biblia menciona las *piedras preciosas*. "Vino, pues, a Jerusalén — dice — acompañada de un gran séquito y con camellos cargados de especias y mucho oro y piedras preciosas." Y éstas, y el magnífico ópalo conocido con el nombre de *Incendio de Troya* que portaba la emperatriz Josefina, y el *Brillante de la Regencia* incrustado en el puño de la espada de Napoleón, y el *Cúllinan*, y el *Excélsior*, y el *Gran Mogol*, el *Nadir*, la *Esperanza*, la *Estrella del Sur* y muchas otras gemas han desempeñado importante papel en la historia y la novela. A algunas se les ha llegado a atribuir propiedades curativas y otras son objeto de tales o cuales supersticiones.

Para el lapidario no hay más que cuatro clases de piedras preciosas: el diamante, el rubí, el zafiro y la esmeralda, en tanto que son muchas las de piedras semipreciosas, entre las cuales figuran el topacio, el granate, la turmalina, la amatista y la turquesa; clasifica el lapislázuli, la azurita, la rodomita y análogos minerales como piedras decorativas; y la perla, el coral, el ámbar y el azabache son gemas orgánicas.

Para que los minerales puedan ser considerados como verdaderas gemas es menester que posean el mayor número posible de las siguientes cualidades: esplendor, belleza, dureza y rareza; pero los caprichos de la moda constituyen también un factor importante. El esplendor y la belleza dependen de la transparencia, el brillo, las aguas o visos y el color. Es por esas circunstancias, entre otras, por las que el diamante, el rubí, el zafiro y la esmeralda son las más preciadas de las gemas.

Cuando la luz hiere a una gema, produce en ella o reflejos o fosforescencia. Los reflejos se traducen a su vez en color y lustre. El color procede de la circunstancia de que algunos de los rayos de la luz blanca que penetra en la piedra se quedan en ella, absorbidos por su substancia, de manera que al reflejarse los otros rayos causan la impresión de color. Si, por ejemplo, la piedra absorbe todas las radiaciones de la luz menos las verdes, resulta verde la piedra, y así por el estilo.

El lustre o brillo es el aspecto que presenta la superficie de un mineral por virtud de los reflejos de la luz. Es el lustre un fenómeno asociado con la transparencia, el poder de refracción y la estructura del mineral; pero que no tiene nada que ver con la dureza de éste.

La irisación es causada por la penetración de la luz en las microscópicas hendiduras del mineral llenas de aire. Los colores del ópalo se deben en parte a esto y en parte a la dispersión de los rayos de luz en la compleja composición del mineral.

Bien conocida es de la ciencia la composición química de todos esos minerales, muchos de los cuales se han logrado imitar. Y como la composición química de las gemas sintéticas es absolutamente la misma que la de las naturales, hay veces en que es muy difícil distinguir unas de otras.

En uno de los perifoneos del "Science Forum", refirió ha poco el doctor Navias el hecho de haberse presentado en ese laboratorio un joyero para ver si se podía allí, por medios científicos, descubrir cuáles de los zafiros que al efecto llevaba consigo eran naturales y cuáles sintéticos, y en el acto se procedió a aplicarles los rayos catódicos.

Porque los rayos catódicos tienen la virtud de excitar tanto a los zafiros naturales como los sintéticos, haciéndolos así brillar en una cámara obscura; pero sucede que al dejarlos de herir esos rayos, cesa el brillo en aquéllos y continúa en éstos. Resuelto de ese modo el problema del joyero de que se trata, salió éste del laboratorio meditando, seguramente, sobre los misterios de la naturaleza y de los rayos catódicos y el poder de la ciencia.

Apuntes y recortes

por MILORD ARTICO

A principios de 1829 el consejo de ministros del general Lavalle inventó el sistema de los *clasificaciones*, o sea la lista de todos los adversarios conocidos de esa situación, con el objeto de desterrar a los federales más conspicuos, como lo verificó con don Tomás Manuel, don Nicolás y don Juan José Anchorena, García Zúñiga, Arana, Terrero, Dolz, Maza, Rozas y otros. El general José M. Paz era ministro de la guerra durante ese gobierno y se refiere a este hecho en sus *Memorias* (t. II, página 345).

Homeopáticas. Jazz: el cáncer de la música. Coronación: carnaval extemporáneo. Mono: caricatura del hombre (o viceversa). Suicida: persona apurada por descansar. Cazador valiente: el que mata cualquier fiera a distancia, de un tiro. — Milord Artico.

A fines de julio de 1815 los periódicos europeos anunciaron que entre los libros y papeles hallados en el coche de Napoleón, después de su derrota en Waterloo y su fuga el 18 de junio de ese año, había un manuscrito encuadernado con una traducción de varios fragmentos de Maquiavelo. Varios editores se apuraron por adquirir y publicar ese documento, quedando sorprendidos al saber que se trataba de una versión completa de "El Príncipe" con el agregado de muchas notas marginales de puño y letra de Napoleón. El 18 de septiembre se daba a la venta la primera edición de ese verdadero documento histórico.

Los pobladores del Africa Austral conocen el procedimiento de las ventosas, análogo al que nosotros utilizamos, desde tiempo remoto. Pierre Kolbe, en su "Viaje al cabo de Buena Esperanza" (1719) dice que los hotentotes las aplican con cuernos de buey: el curandero succiona primeramente el sitio donde hay dolor y en seguida aplica la ventosa que tiene lista; cuando calcula que ese sitio ha quedado insensible, retira el cuerno y, con un cuchillo hace sobre la piel dos o tres incisiones de unos cuatro centímetros, aplica otra vez la ventosa y la deja hasta que caiga sola, lo que es señal de que está llena de sangre.

Aun puede verse en pueblos del interior, farmacias que ostentan grandes recipientes con líquidos transparentes, coloreados. Su origen se remonta a los tiempos de la alquimia y se trata de los símbolos de la profesión y una indicación para los que necesitan de esos servicios. Los colores de los líquidos representan: el rojo, al fuego; el blanco, las estrellas; el verde, la tierra y el azul, al agua.

El 6 de julio de 1885 fué aplicada por primera vez la técnica de Pasteur para combatir la rabia en un ser humano: Joseph Meister, con éxito completo. En Buenos Aires se vacunaron los dos primeros pacientes (dos niños uruguayos), por el Dr. Desiderio Fernando Davel, el 4 de septiembre de 1886, lo que revela el interés de nuestros hombres de estudio por el adelanto de su país.

Nada más accesible como un personaje español: al rey don Alfonso le visitan todos los casados de ambos mundos y don Benito Pérez Galdós, la figura más alta de las letras españolas, suele recibir consejos y advertencias de cualquier cochero de punto. En cuanto a Jacinto Benavente, para contemplarle y conversar con él, basta introducirse en el café y sentarse, sin más preámbulos, a su propia mesa. — *José María Salaverría.* (Plus Ultra, 1916, núm. 4).

El reputado químico Friedrich Stolz, fallecido el 6 de abril de 1936 a los 76 años, había descubierto el medicamento conocido con el nombre de "piramidón" y adquirió renombre cuando logró producir por primera vez, las hormonas sintéticas.

En marzo de 1912 se celebró en Londres una "Exposición de la vida simple y de la alimentación sana" y en ella funcionó una escuela para célibes, donde se enseñaba prácticamente la manera de tender una cama, coser botones y preparar algunos platos sencillos.

En 1932 algunos exploradores, buscando minas de mica, descubrieron vetas de oro en Timbutuva, pequeña población a 14 millas de Curityba, capital del estado de Paraná (Brasil); estas vetas fueron adquiridas por una sociedad, que las explota hoy.

El promedio de duración de la vida en Alemania, que era de 20 años en el siglo XVII, ha llegado a 60 años en 1934.



La señora Juana M. de Gaviña, ex regente de la escuela Fernando Fader, que acaba de jubilarse.

Homenaje a una educacionista

Por Consuelo Moreno de Dupuy de Lome

UNA era de renovación en la enseñanza marca la época de la creación de las escuelas profesionales de la Nación. Pero justo es recordar, que antes de que los poderes públicos comprendieran lo que significaba para la mujer la enseñanza profesional, ampliamente impartida, la iniciativa privada hizo surgir aquella primera escuela que llevó en sus comienzos el nombre de "Santa Marta" (hoy Escuela Profesional número 6) que fundó la benemérita dama doña Dolores Lavalle de Lavalle.

En 1910 nacieron a la vida oficial las escuelas profesionales de mujeres. Los ensayos fueron rudos, y la Escuela Nº 5 debió soportar alternativas difíciles; fué entonces cuando se pudieron valorar los méritos de la señora Juana M. de Gaviña, primera y única regente del establecimiento desde su fundación a la fecha, la que hoy, después de 27 años de labor fecunda, llevada a cabo con sencillez y honorabilidad, se acoge a los beneficios de la jubilación. Toda una vida de renunciamiento, luchando con el manejo interno, continuo e ingrato muchas veces, debiendo sacrificar a menudo sus propias convicciones por las exigencias del trabajo; y toda una vida de acrisolada honradez, puesta al servicio de tan complejos intereses ajenos, que no siempre reconocieron sus virtudes y sus aciertos... Aparte de ello desgranó la señora de Gaviña sus años juveniles, como las cuentas de un rosario de dolor, con pesares y preocupaciones del hogar, en el que irradió su virtud como lámpara votiva de renunciamiento y conformidad. Por eso, al llegar al final de sus actividades, al recogerse en un merecido descanso, sus compañeros de labor, y toda esa colmena de niñas que vivieron en la Escuela Nº 5, años de juvenil ilusión y de eficaz aprendizaje, la ven partir con un sentimiento de nostalgia, pensando que ha de alejarse su figura familiar... pero perdurará en todos los corazones el recuerdo de su actuación y de su rectitud de procederes.

Con este motivo, ha sido objeto de una manifestación calurosa en la Escuela Profesional Nº 5 de Artes Decorativas que hoy lleva el nombre de "Fernando Fader". Allí en esa casa de estudios donde cultivó la señora de Gaviña tantos afectos, se le despidió con una fiesta íntima, en la que se le obsequió un álbum cuyas páginas llevan decoraciones artísticas hechas por alumnas y ex alumnas, encabezadas por la que decoró el artista Adolfo Bellocq, profesor del establecimiento, y encuadernado en el taller de esa materia, que dirige el profesor Alberto E. Donnis.

En el taller de metales, fué ejecutada una hermosa pulsera simbólica, confeccionada bajo la dirección de las profesoras, señora María A. D. de Bamberg y Lola V. de del Valle.

En este sereno atardecer de su vida, la señora de Gaviña recordará más de una vez, no sin emoción, la azarosa actividad del pasado; el reposo espiritual de los últimos años, y esta cariñosa manifestación del presente, y podrá aquilatar toda la sinceridad afectiva de los que compartieron con ella el último quinquenio de labor, que, en el futuro, será el invisible lazo que la mantendrá siempre unida a la escuela, en la que vivió sus mejores horas...

Consuelo Moreno de Dupuy de Lome

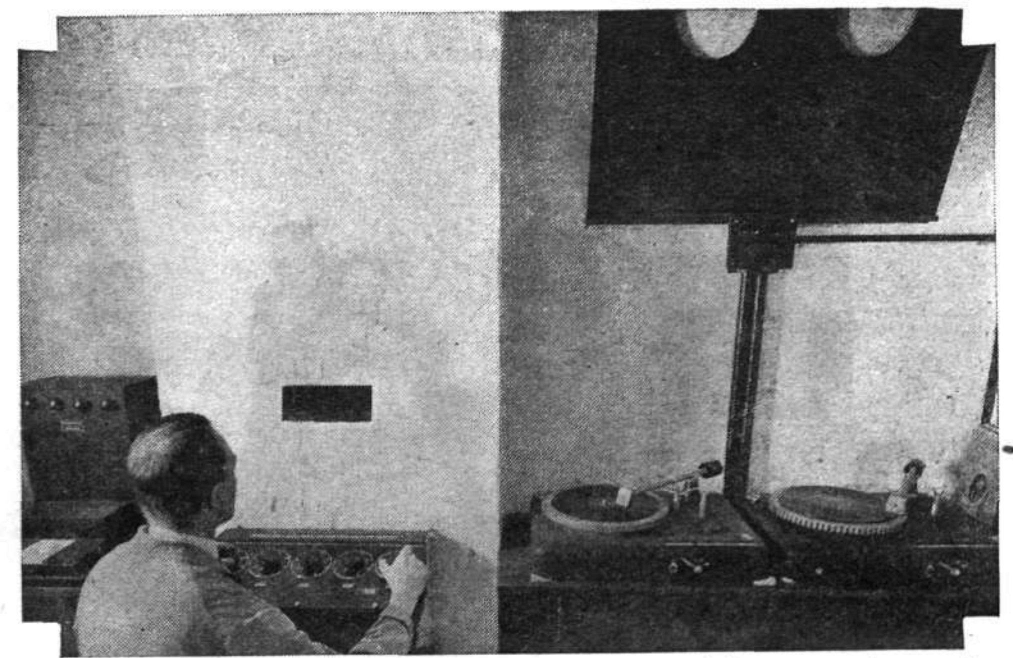


Conjunto "Las Peteneras" que integran las niñas Betty Chassy, Tati Paz Dicarlo, Susana Lozano, Perla Gibaja, Anita Kanda y Angélica Gutiérrez en un festival de danzas españolas ofrecido en el teatro Politeama.

DANZAS ESPAÑOLAS

Fotos de Escudero

La niña Yaya Rossi que interpretó con acierto "El Vito", en la referida fiesta.



El técnico acústico de la Radio pone, dada la señal, el disco con el que el discurso se comienza a radiar.

Embajadores en conserva

He invitado a un amigo mío a "ver" una transmisión. Se trataba de conmemorar el aniversario patriótico de un pueblo lejano. Mi amigo, hombre observador, aspiraba con fruición los más mínimos detalles.

De pronto, se acerca el "speaker" al micrófono:

—Queridos radiooyentes: Hoy, a tantos de cuantos de mil novecientos tantos, conmemoramos la fecha más grande de nuestro pueblo.

—Ahora van a tener el honor de oír la palabra brillante y patriótica de su Embajador. (Pausa). Y dando a la voz una coloración dulzona y palatina, agrega, volviéndose hacia la sala en gentil genuflexión: — Señor Ministro: Tenga la bondad S. E. de acercarse al micrófono.

Los ojos de mi amigo, que no habían visto ningún chaleco de fantasía, sino democráticos filarmónicos en mangas de camisa, giran en torno a la sala como dos reflectores busca-aviones.

El "speaker" se acerca nuevamente al micrófono y prosigue:

—Acaban de oír la brillante oración patriótica de su ilustre representante. Ahora, la tiple ligera Fulana de Tal cantará: "Soy como una pluma al viento".

Al micrófono se acerca, con paso tardo, una mujer ya madura, y como de unas doscientas libras, gramo más o menos.

Mientras tanto, mi amigo se me ha acercado con el asombro pintado en sus pupilas.

—Supongo — me he adelantado a su pregunta — que deseas saber dónde está el señor Ministro. Pues bien: ¿Ves aquella caja encima del piano? Pues ahí está nuestro querido Embajador, con su chaleco de fantasía y sus polainas blancas.

"Los artistas tienen siempre tiempo de tomar el violín o la guitarra y ejecutar lo que se les pida. Un embajador es otra cosa. A veces no tiene tiempo ni para discursear en los aniversarios patrióticos.

"El ministro ha dicho ya lo que tenía que decir, que ha sido impresionado en un disco. El disco está en aquella caja encima del piano. Esta emisión es una simple prueba, y a la noche o mañana se radiará la auténtica. Entonces el Ministro saldrá de su caja. Convenientemente colocada en aquel aparato que ves a la izquierda, le harán imprimir un veloz movimiento de rotación, le aplicarán una aguja, y — mientras en la realidad del tiempo y del espacio se halla saboreando unas botellas de champaña en compañía de alguna "vedette" — su voz se extenderá elocuente, vibrante y patriótica sobre el sonoro Atlántico, y caerá como lluvia de oro sobre su pueblo emocionado".

Mi amigo se ha quedado pensativo.

—¿Te has desilusionado?

—No. Nada de esto — me ha respondido. — Pensaba, simplemente, que los gobiernos derrochan a veces el dinero del pueblo.

Y añadió, como hablando consigo mismo:

—Podían suprimir la Embajada enviando un magnífico gramófono; y mandarnos en discos al Embajador.

VICTOR DORESTE

Berlín, 1937.

La longevidad según las profesiones

CUÁLES son las profesiones en las cuales los que las ejercen viven más tiempo? Esta cuestión ha sido planteada varias veces, y el resultado ha sido encontrar que hay muchas profesiones que por su índole acortan la existencia. Un médico inglés se la ha planteado nuevamente, y he aquí las conclusiones a que le han llevado sus investigaciones:

"Ante todo, nada menos sano que vivir en la indolencia y en la riqueza; la vida de los ricos ociosos es breve por varias razones, y es infinitamente mejor la existencia del propietario rural. En ésta indudablemente se gastan muchas energías y la fatiga es grande, pero en cambio el sistema de vida es sano y el ejercicio y el aire libre aseguran generalmente una vida larga. Más corta es ésta en las profesiones liberales, como la eclesiástica, la médica y la jurídica, en las que la existencia es más sedentaria y fatiga más los nervios. El eclesiástico, sin embargo, vive más que el abogado, y éste más que el médico.

"La política es una buena ocupación, porque en ella el cuerpo trabaja tanto como la cabeza. La literatura y la ciencia son buenas igualmente; el hombre de bufete o de laboratorio llega a viejo.

"La industria es mala, en el concepto que nos ocupa: las inquietudes y las preocupaciones gastan muy pronto a un hombre y dañan el corazón y el sistema nervioso. Es asimismo muy mala la profesión de viajante de comercio; la higiene de esta profesión es detestable.

"Para vivir mucho tiempo, los que no pueden ser literatos, sabios o agricultores, deben adoptar la profesión de municipal o cartero; en ambas profesiones, que requieren el ejercicio al aire libre, se vive muchos años, a pesar de los reumatismos que con frecuencia aquejan a los que las ejercen. También gozan de larga existencia los músicos".

Miscelánea

Un hombre de ciencia dice que por medio de un micrófono especial ha oído el sonido de los gusanos dentro de la manzana.

Según datos estadísticos, el mundo pierde 250 millones de kilos de acero cada año por corrosión.

Leemos que Henry Ford es un gran coleccionista de violines antiguos. También se asegura que en sus ratos de ocio se dedica al negocio de los automóviles.



Fuera de foco...

... El cine nacional está fuera de foco, tan fuera de foco como lo suelen estar la mayoría de las escenas que se nos presentan. Todo se vuelve anunciar al comienzo de cada film: Dirección de Fulano de Tal; fotografía de Mengano de Cuantos; y hasta maquillaje de Perengano de Allá... Y, al final, ni lo uno, ni lo otro, ni lo de más allá resulta en su debido punto. Sobre todo, la fotografía y, en particular, los enfoques. Son fotógrafos que han olvidado lo esencial: enfocar.

... A la naciente industria cinematográfica local — a la cual quieren proteger algunos concejales despreocupados e indiferentes a problemas más importantes, — no se le puede, ni debe perdornar nada. A menos que se tenga el propósito de convertirla en un negocio de mera publicidad, como hace años que ya lo es casi toda la extranjera.

... Así como en algunos países los gobiernos tienen derecho para intervenir en los gastos de propaganda electoral, no estaría fuera de lugar el que las autoridades fiscalizaran lo que las empresas cinematográficas invierten en publicidad, vale decir: en engañar al público mucho antes de exhibirle las películas.

... La gente de teatro quiere hacer cine, los llamados intelectuales quieren hacer cine, los artistas quieren hacer cine, los aventureros quieren hacer cine, las aventureras quieren hacer cine... Y los únicos que no pueden o, por explicable pudor, no se animan a hacer cine son los que conocen al cine.

... "En tal film, antes que la mano del director se ve la del primer actor que lo ha ayudado eficazmente", declara un envenenado ante el casi éxito de un film nacional. Y aquí viene la pregunta: ¿Eso qué importa? ¿No está bien el film? ¿No es bastante eso de que, por casualidad, salga de un estudio local una película casi tolerable?...

★ CINCO

Será la última

Ramón Novarro, con unos cuantos metros de lona, varios médanos raquíticos y su turbante de "cheik" creyó que recuperaría a las muchas admiradoras que perdió hace rato. *Caravana de amor,* insubstancial y manida, no dice nada y no expresa otra cosa que la total decadencia del ex astro que ya no tiene ni voz para dar un grito pidiendo auxilio. La inteligencia, muchas veces, se demuestra con una retirada a tiempo. El que fuera famoso astro debió entenderlo así y relegarse a cuarteles de invierno, en lugar de aparecer en un mal film, con compañeros de trabajo menos que mediocres y con un director que no sabe más que pasar de una reminiscencia a un calco y de un parecido a una repetición. Se ve ahora que si algo hacía Ramón Novarro era por obra y gracia de los buenos directores que tuvo y de la publicidad a base de tontería que durante años se le hizo.

Está bien

El director Moglia Barth puede sentirse satisfecho de su labor y de sus desvelos para presentar al público *Melodías porteñas.* Sin que el argumento constituya una novedad — ni siquiera una novedad dentro de la cinematografía nacional, — ha sabido aprovechar las características de un grupo de actores en el cual figura, en primer término, Enrique S. Discépolo, quien, teatral y amanerado, no deja de revelar una verdadera personalidad harto seña-



Una de las más recientes fotografías de William Powell, el excelente actor que la Metro no ha dejado escapar y a quien nos muestra nuevamente al lado de la no menos atrayente Myrna Loy.

MINUTOS *de* INTERVALO

lada para actuar en la pantalla y en la que serán más positivos sus progresos y éxitos. Rosita Contreras y Amanda Ledesma llenan dos roles femeninos con relativa y simpática naturalidad, debiéndose agregar que hubieran resultado más favorecidas con un maquillaje mejor. Y Marcos Caplán, natural y espontáneo en su labor, casi puede decirse que es el que mejor está en esta película, presentada con relativo lujo, interiores discretos y de buen gusto y algunos exteriores bien escogidos y no tan bien fotografiados. (Pasamos por alto la censura a las lánguidas y chabacanas escenas de un jardín con hamacas y parejas cantadoras y no insistimos mucho en aquello que, salvo los trazos que, personalmente, imprimen a sus papeles Discépolo y Caplán, el director no ha dado a los restantes ni relieve ni tonalidad psicológica: pasan como llegan y llegan sin que uno, a lo mejor, sepa por qué ni por dónde). Pero, en una nota agradable, alegre y eficaz hasta en su humorístico matiz policíaco.



Inge Theek es una estrella de la Ufa-Sandau, a la cual sus empresarios como todos, comienzan por mostrar como modelo de trajes femeninos.

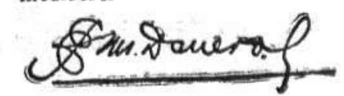
Si los empresarios nacionales, en lugar de invertir dinero (es un decir), en cosas superfluas lo hicieran instalando gimnasios en sus estudios, tendríamos un conjunto de actrices más esbeltas, con mayor agilidad y menos necesidad de los buenos... y malos oficios del maquillador.

Estrenos

Encrucijadas del amor: una más con el consabido argumento del doctor que se enamora. Un pretexto para mostrar el interior de un hospital moderno... como desdichadamente hay pocos. Buena interpretación de Franchot Tone.

Idilio incógnito: Coreografía brillante sobre el hielo y, como dice un colega "Sonja Henie formando una *fresca* pareja con Tyrone Power".

El diablo embotellado: demostración de que en el cine todavía quedan muchos aspectos por explotar... pero, en este trance, la explotación ha sido menos que mediocre.



La municipalidad portuguesa de Oporto elogia el Jardín de la Paz

El ministerio de Relaciones Exteriores ha recibido del cónsul argentino en la ciudad portuguesa de Oporto, una nota que le fuera enviada por la cámara municipal de dicha ciudad, elogiando y apoyando la simbólica creación de Jardín de la Paz, de La Plata.

Los términos entusiastas de la nota mencionada, que son una adhesión sincera y calurosa a esta idea argentina de confraternidad internacional, los transcribimos a continuación, lo que nos ahorrará comentarios.

"Cámara Municipal de Oporto. — Secretaría general. — Al señor canciller encargado de la República Argentina, don Casto Martínez García. — Oporto. — No puede la Cámara Municipal de Oporto, consciente de que interpreta los sentimientos de todo el pueblo portuense y portugués, dejar de manifestar su alegría y su gratitud al saber por intermedio de V. S., que la República Argentina, de las más florecientes naciones de la América latina, resolvió inaugurar el Jardín de la Paz en la ciudad de La Plata, por iniciativa felicísima del director de Paseos y Jardines del municipio de aquella ciudad, el ingeniero Alberto V. Oitavén, jardín en que son artísticamente dispuestas y combinadas flores nacionales de todos los países.

"El municipio de Oporto aprueba además calurosamente la elección de la flor representativa de Portugal — la lavándula, — que es el más genuino espécimen de la variada flora portuguesa.

"Esta iniciativa representa, en verdad, una obra grandiosa que es el simbolismo de la más bella confraternización internacional. Y por ello esta municipalidad, que en este momento me enorgullezco en representar, manifiesta sus más vibrantes felicitaciones a V. S. como digno representante del país que, en una ocasión de duda universal, contribuye para la paz de los pueblos de manera tan característica.

"Presento a V. S. las protestas de mi mayor consideración y estima. A bien de la nación. — Oporto y Palacio del Concejo, 25 de junio de 1937. — El Vicepresidente en ejercicio de la comisión. — Firmado: doctor Américo Claro da Fonseca".

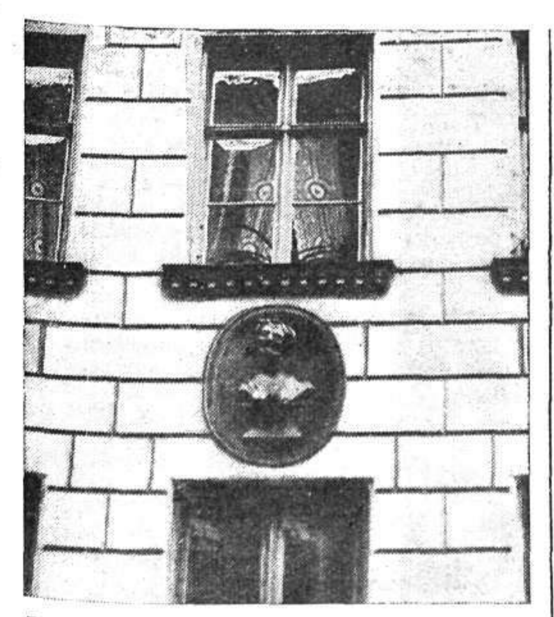
Pequeñas curiosidades

El alfabeto tártaro contiene 202 letras, siendo, por lo tanto, el alfabeto más largo del mundo.

El berilio es un metal (glusinio) de 1.64 de densidad, que se funde a 1000 grados. Parece haberse encontrado un procedimiento comercial para su extracción de los minerales que lo contienen, principalmente el berilio, silicato de alúmina y glucina.

Las aplicaciones del berilio y sus aleaciones con otros metales permitirán disminuir el peso de algunas piezas metálicas.

Un viejo de 80 años que se haya afeitado todos los días se ha quitado, por lo menos, diez metros de pelo.



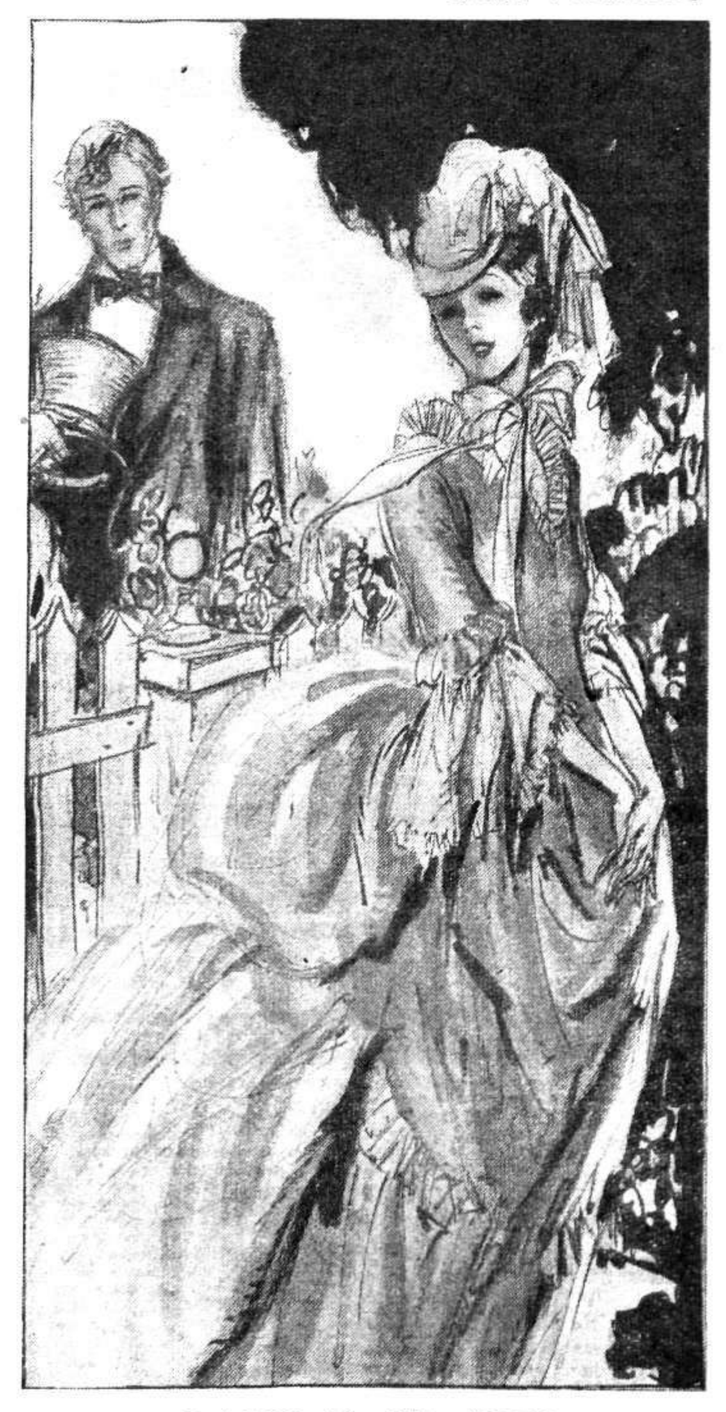
Esta es la célebre "Cabeza Envidiosa" hecha por orden del Rey Soldado, y que hoy es aún visitada en Berlín como una gran novedad.

La casa con la "Cabeza Envidiosa" en la Heiligegeiststrasse Nº. 38

Al Rey Soldado, padre de Federico el Grande, le gustaba andar por las calles de su residencia y hablar con los berlineses para conocer bien las preocupaciones y penas de sus súbditos. Un día iba pasando por la "Heiligegeiststrasse" cuando se topó con una casita pobre en donde un joven orfebre estaba trabajando alegremente. Al rey le gustó el aire sereno y despreocupado del artesano, y tanto más, que a éste no le importaba nada una orfebrería mucho mayor que su taller que estaba al otro lado de su casa, sino que se resignaba con su destino, perseverando afanosamente en su trabajo. Desde aquel día el rey le otorgó su protección, haciéndole continuos pedidos de importancia.

El rico platero de enfrente, al enterarse de los muchos favores que su majestad concedía al pobre orfebre, se moría de envidia, y su familia, especialmente su mujer y sus hijas, no dejaban de desahogar su rabia con muecas, sacándole la lengua cada vez que tropezaban con el afortunado vecino. Esto llegó a oídos del rey, quien, para excitar aún más el enojo y la envidia del rico platero y de su familia, mandó construir en la casa modesta del pobre artesano, una suntuosa casa nueva. Entre el primero y el segundo piso se colocó, por orden del rey, un busto que conservara para siempre la cara fea y desfigurada por la envidia de la mujer del rico platero. Así dice la leyenda... y sea cual fuere el verdadero origen de esta "Cabeza Envidiosa", los berlineses quedan aferrados a esta amena historieta del Rey Soldado y el pobre platero.

A. SCHMIELAU



PAGINAS DE AYER

Cómo nació un poeta

Por EDMUNDO DE AMICIS

He aquí cómo nació — lo supe por él mismo — la primera de las bellas poesías en dialecto, tan llenas de amor y gracia, que hicieron popular su nombre.

¿Quién no recuerda su delicioso "Sueño del pastor", al cual aparece en la cabaña, entre las tinieblas, la bellísima reina de quien se ha enamorado, y él la reconoce por el perfume que ella exhaló junto a su rostro al pasar en coche por su lado el día anterior, y, asustado por el milagro, ebrio de alegría, inflamado por el apretón de la mano real, cayendo de rodillas como un herido, liberta del pecho el torrente de amor en que se mezclan tan extraña y delicadamente las palabras del "Ave Maria" y las de sus cantos infantiles, y cree y no cree que sea ella verdaderamente, y piensa soñar y quisiera despertase, y le parece no soñar y quisiera morir, y cubre esa mano de besos, caricias y lágrimas, hasta que se despierta con un sollozo en la garganta y con las manos juntas, para volver a empezar su vida dura y solitaria, oprimido por tristeza infinita?

Vivía en Turín como estudiante de Letras, sostenido a duras penas por su padre, capataz de albañil, que residía en Alejandría.

Tenía veinte años y aparentaba dieciséis; pero bajo aquel aspecto de jovenzuelo enclenque, se ocultaba una voluntad de hierro.

Vestía como un pobrecillo, vivía como un anacoreta y estudiaba como un benedictino, buscando afanosamente su propio talento, que sentía ya bullir y no encontraba todavía.

Era casto, tímido y reconcentrado. Era inevitable que se enamorase, y se enamoró.

No supo durante un año de quién se había enamorado; y no le importaba saberlo, porque el suyo era un amor sin objeto y sin esperanza, la adoración de un astro fulgurante fuera de su sistema planetario.

Era una alta e imponente señora de treinta años, de tez morena de siciliana, en cuyo rostro resplancedían los dos ojos más hermosos de Turín, grandes y terribles, coronados por dos admirables cejas negras, que eran dos verdaderos arcos de triunfo; dos ojos extraños y profundos, en los que él no había visto nunca brillar ni siquiera la vislumbre de una sonrisa y por los cuales era completamente imposible adivinar el alma y el pensamiento.

La primera vez que la encontró en la calle Garibaldi, volvió a casa con el ánimo turbado y permaneció triste varios días. Y de cuando en cuando volvía a encontrarla, siempre en la misma calle y siempre sola.

Con solo verla asomar de lejos, se sentía dominado por un

sentimiento de terror, como a la aparición de una figura gigantesca que llenara la calle y sobrepasara con la cabeza los palacios.

Y no quería mirarla; su mirada saltaba de aquí para allá desesperadamente, cuando se le acercaba, para huir de aquel rostro, como hace la mariposa en torno de la llama: pero concluía por caer sobre aquel rostro, en el último momento, como atraído por invencible fuerza; y entonces una oleada de sangre le subía a la cabeza y le oscurecía la vista, y sus rodillas temblaban como las de un enfermo.

Un día, por casualidad, la mirada de ella se cruzó con la suya, y palideció él tan visiblemente, que ella le miró fijamente por un segundo al pasar, y comprendió.

Comprendió sin duda, porque cada vez que volvió a encontarlo desde entonces, lo volvió a mirar, pero por un solo instante, y siempre con la misma mirada, negra y profunda que no expresaba ni simpatía, ni curiosidad, ni asombro, ni complacencia, como la mirada de un ídolo, como si en vez de posarse en el rostro de un hombre se hubiera posado en una piedra de los muros.

Y así transcurrió un año.

Desear y temer encontrarla; ruborizarse y palidecer bajo su mirada impasible; evocar de noche su imagen y con la imaginación arrodillársele delante y decirle por una hora las palabras más ardientes y humildes, sintiendo vacilar la razón cuando su mente subía hasta la idea de la posesión; buscar en aquel amor secreto una inspiración al ingenio y no conseguir más que extraer estrofas informes del herbor de pensamientos e imágenes que le surgía en el cerebro bajo el rayo inflamado de aquel fantasma; verla cada día más hermosa, más espléndida, más altanera, y sentirse cada día más pobre, más mísero, más nulo — tal fué la historia de su pasión de un año.

Por último, un día, tuvo una revelación. Empujado a primera fila entre la multitud, delante del hospital María Victoria, mientras se apeaba de la carroza la duquesa de Génova, vió delante del portal, en la comitiva de las señoras que la esperaban, a "ella", y oyó pronunciar su nombre a un joven que estaba a su lado y que la señalaba con el dedo a otro.

Sintió un sacudimiento como si aquella voz le hubiera dicho al oído: ¡Estás loco!

Era la esposa de un noble piamontés de familia ilustre, diputado del Parlamento, una estrella de la aristocracia pura, cuyo nombre había leído muchas veces en los diarios, uno de esos nombres, en torno de los cuales brillan en la mente del pueblo como una irradiación mil imágenes doradas de poderío y fausto.

Y después de aquel día se unió a su pasión un sentimiento más fuerte de la propia nulidad, una triste sonrisa íntima de compasión y escarnio hacia sí mismo, pero que también hacía la pasión más punzante.

Experimentaba una voluptuosidad más exquisita en salvar con la imaginación la distancia enorme que le separaba de ella, y en arrodillarse a sus pies, no ya como un amante, sino como un siervo, como un enano, un animal doméstico, contento con respirar su perfume y oprimir contra sus labios la orla de su vestido.

Y ya no fué tan violenta, sino más dulce la conmoción que sentía al encontrarla, como si ahora la viera más de lejos, y fuera para él más bien una imagen que una persona viviente.

Su amor se iba convirtiendo en adoración. En su mirada ella podía ver mezclada al ardor antiguo casi una dolorida resignación, una reverencia como hacia una soberana, una humildad de niño que decía: ¡Mi única alegría es la de verte; déjate mirar y perdóname!

Pero la mirada de ella, que siempre encontraba la suya y la apartaba apenas la tocaba, era siempre la misma mirada negra, misteriosa, inescrutable, como la de una mujer tan altaneramente consciente de su propio poderío, que ningún efecto visible de ella pudiera darle ni siquiera la más ligera complacencia de amor propio.

Una sola vez, al volverse al ruido de un coche dentro del cual la vió, le pareció — por la actitud con que volvió la cara a otra parte — que ella había apartado de él vivamente la mirada y que sobre su perfil asomara la última llamarada de una expresión de curiosidad benigna. Pero, al volverla a ver otra vez, se convenció de que había sido una ilusión.

Pasó otro año. En el invierno se enfermó gravemente. Estuvo a punto de morir.

No lo comunicó a su familia; pero, apenas curado, débil todavía y muy pálido, partió a Alejandría para pasar la convalecencia entre los suyos.

Salió de noche en el tren directo de las siete, haciendo un sacrificio para tomar billete de primera clase y sentir así menos las molestias peligrosas del viaje.

Estaba contento por haber encontrado un puesto en el rincón de un coche vacío, cuando en el momento de la partida subieron precipitadamente a su compartimiento una señora y dos caballeros, que, apenas habían entrado, se asomaron a las portezuelas para alargar la mano a otros señores y señoras, que decían: "¡Adiós!" "¡Buen viaje!" "¡Hasta la vuelta!" con el acento de quien saluda a viajeros para un país lejano y por largo tiempo.

El tren ya se movía, los recién entrados ocuparon sus puestos, la señora se sentó frente a él, sus miradas se encontraron... ¡Era ella!

El corazón le dió un vuelco como si le rompiera el pecho y su vista se obscureció.

Pero los ojos de ella se desviaron al momento, y por las primeras palabras que cruzaron entre los tres, supo una noticia que le causó una sacudida más fuerte que la misma aparición.

Uno de los señores era el marido, conde y diputado; el otro, un antiguo amigo, que acompañaba a los esposos hasta Génova, donde debían embarcarse.

¿Embarcarse? ¿Para dónde? Poco aficionado a los diarios como todos los poetas de veinte años, no sabía que el diputado conde había sido nombrado ministro plenipotenciario para una ciudad de Oriente; nombramiento que había promovido en la prensa una tempestad de censuras y polémicas.

Las primeras palabras de la conversación se lo revelaron.

¡Ella partía! Pero la sensación profunda que le produjo esta noticia fué casi dominada un momento por la del perfume sutilísimo, extraño, que ella exhalaba, y que lo embriagaba como si viniera de su carne y de su hálito, y después por el sonido de su voz, que nunca había oído, nuevo, profundo, casi sordo, misteriosamente fascinador como sus ojos.



Pero entre todas estas sensaciones era más fuerte todavía una ansiedad atormentadora, una vergüenza, casi un terror de la presencia de ella y de los otros, como si el estado de su ánimo y sus más íntimos pensamientos debiesen aparecerles evidentes a través de su frente y de su pecho, como una llama a través del cristal.

Respirando apenas, sin atreverse a mirarla, permaneció así, como hipnotizado, hasta la estación de Moncalieri, donde un empleado subió a inspeccionar los billetes.

Cuando al mirar el suyo, dijo con voz fuerte: Alejandría, le pareció que la señora, aun sin volverse, prestaba atención a ese nombre.

El tren continuó su marcha, se detuvo en Asti y volvió a partir.

Los dos señores hablaban de Oriente y de política, ella miraba la campiña negra que huía, y parecía pensativa.

Sólo una vez, en el espacio de más de una hora, encontró él su mirada, pero fué un instante.

Sus ojos le parecieron más negros, más grandes y más terribles bajo aquella luz amarilla que le llovía sobre el rostro, de la lámpara central del vagón, cada vez más débil y trémula, como si fuera a apagarse; y por un extraño juego de su propia fantasía ahora la veía allí, como era, casi en contacto suyo y la sangre le rebullía, ora le parecía verla lejos, en el extremo del tren, y casi velada por una niebla amarillenta, ora de nuevo muy cercana, pero separada de él como por un abismo profundo abierto bajo sus pies.

De pronto le sacudió la voz nasal del marido que exclamó:

—¡Pero aquí nos quedamos a obscuras!

Se dió cuenta entonces de que la luz se iba extinguiendo de veras, como le había parecido.

En la estación de Felizzano, la última antes de Alejandría, el conde se asomó a la ventanilla para llamar al guardatren; se oyeron pasos, voces confusas y después el grito de:

—¡Viajeros, al tren!

Y una voz lejana y clara:

—¡Se encenderán las luces en Alejandría!

El tren siguió adelante, mientras el conde, volviéndose a sentar, gruñía contra el servicio.

—¡Cómo ha de ser! — dijo el otro señor riendo, — hagámonos de cuenta que pasamos un túnel de quince kilómetros!

Pero en aquel punto la llamita dió el último estremecimiento — el joven vió todavía una vez relampaguear los ojos negros — y después todo quedó en tinieblas.

Siguió un minuto de silencio, tras del cual los dos señores reanudaron su conversación.

Y el joven, mudo, inmóvil, con las manos sobre las rodillas, como para ensimismarse y embotar en la propia mente aquel angustioso, intolerable pensamiento — el de que ella partía — concentró con un esfuerzo todos sus sentidos en la aspiración de aquel perfume misterioso que lo embriagaba, y que parecía hacerse más penetrante en la obscuridad, como si se acercase

(*Continúa en la pág. 44*)

Los libros y sus autores

Por EDUARDO DEL SAZ

"Ideario democrático", por Roberto M. Ortiz. M. Gleizer, editor, Buenos Aires.


Roberto M. Ortiz.

El Presidente electo de la República ha reunido en un volumen los veinticuatro discursos que pronunció durante su gira de propaganda por los principales focos políticos del país. Forman esas piezas oratorias una profesión de fe democrática, que el libro ha fijado para recuerdo de lo exigible al futuro primer mandatario. "Enemigo por temperamento y por disciplina — escribe, — de la oratoria vacua y ampulosa, he tratado de exponer mis ideas en un lenguaje sencillo y concreto, despojado en absoluto de lo que pudieran ser simples efectos auditivos. No he procurado en ningún momento halagar los oídos de quienes me escuchaban con palabras sonoras; como no he procurado nunca, ni procuraré, halagar sus conciencias con promesas vanas. Combato a la demagogia, tanto en el fondo como en la forma, en la acción como en la palabra". El ex ministro de Hacienda del actual gobierno no puede ser tildado de fantoche portador de una cartera. Sin necesidad de hilos supo realizar obra de renovación y de reajuste. Este meritorio esfuerzo se halla al margen de la literatura, pero a todos nos interesa, porque la administración de los caudales públicos, si se realiza bien, redunda en beneficio de los ciudadanos, ya sean lectores, poetas, novelistas o simplemente críticos. Las promesas del nuevo mandatario son halagadoras. Si las cumple, tendremos mucho que agradecerle. El doctor Ortiz se ha comprometido a realizar una presidencia democrática, y nos parece, por sus antecedentes, que hará honor a la palabra empeñada.

"Colección Austral". Espasa-Calpe Argentina, S. A., Buenos Aires.



No debe temblar el espíritu del genial filósofo francés. Se trata solamente de decir unas palabras acerca de una editorial inmigrante. ¡Bien venida sea esa productora de libros magníficos! Su incorporación a la noble industria de la imprenta argentina merece ser festejada mediante la salutación de Rubén Darío: "He aquí que Cyrano de Bergerac traspasa de un salto el Pirineo; — Cyrano está en su casa". Las dolorosas circunstancias por que atraviesa España han obligado a la Espasa-Calpe a buscar un refugio lejos de Madrid. En la República Argentina tuvo uno de los mercados mejores. Justo y práctico es que esos editores beneméritos hayan elegido a Buenos Aires como sede. Para celebrar la incorporación, Espasa-Calpe ha creado la Colección Austral. Ortega y Gasset, Bernard Shaw, Descartes, Unamuno, Maurois, Lindsey y Evans fueron bien elegidos para dar comienzo a la obra. Libros queridos y jugosos, editados elegantemente; libros baratos, a los que seguirán otros libros célebres. Se sabe que un hombre de buenas letras, Guillermo de Torre, presta su garantía artística a la hermosa colección.

"Cinematografía escolar", por Ida R. Luciani. Editores: Molly y Lasserre, Buenos Aires.


Ida R. Luciani.

Cerca de mí trabaja el compañero Leandro R. Reynés, autor de un opúsculo titulado "El problema del cinematógrafo para los niños". Esta honorable vecindad me inspiró la idea de convertir en interviú esta nota bibliográfica. "Amigo Reynés, le dije. ¿Ha leído el trabajo de la señorita Luciani? — Sí, respondió. — Y ¿qué le parece?" Entonces Reynés empezó a hablar:

"El problema del cine didáctico no se ha encarado aún en nuestro país con la seriedad ni con la dedicación que debe exigirse por parte de las autoridades escolares. Todo lo realizado hasta la fecha, oficialmente, no ha pasado de tanteos y de ensayos, no siempre felices. Y aquella experiencia de 1930, con la Oficina de Cinematografía Escolar creada en el Consejo Nacional de Educación y que tuvo vida efímera, contribuyó, sin duda, a estancar el estudio de tan importante problema y a retardar su solución. No existe al parecer en el organismo directivo nacional de nuestra educación primaria, una orientación clara con respecto a lo que conviene hacer para llevar el cinematógrafo a las escuelas. Entre los docentes que con mayor dedicación siguen el desarrollo de la cinematografía escolar y persiguen su implantación entre nosotros, se destaca la autora, quien pone sus mejores entusiasmos al servicio de un propósito cultural de vastísimas proyecciones. Posee la señorita Luciani, además de perfectos conocimientos pedagógicos y técnicos, necesarios para profundizar con eficiencia el estudio del problema, una amplia documentación referente a lo que se realiza en otros países en la materia, y que acaba de completar en un viaje por naciones de Europa y de Sud América, donde fué comisionada "ad honorem" por la Dirección General de Escuelas de la provincia de Buenos Aires.

CONSULTORIO MEDICO *gratuito de* "CARAS Y CARETAS"

La Dirección de "CARAS Y CARETAS" comunica a sus lectores que en el corriente mes de diciembre será inaugurado en su local, Chacabuco Nº. 151, un Consultorio Médico Gratuito, cuya dirección ha sido confiada al doctor Julio A. Alvarez, quien estará secundado en sus tareas por los doctores Raúl Alvis, Vicente Marino Donato, Agustín Accinelli, Félix Gunche, Marcos Victoria, Mario X. Landó, J. Delorme, Bonorino Udaondo y Salvador J. Prat. ℂ Oportunamente aparecerá publicado un cupón en una de nuestras páginas, a la presentación del cual se entregará una tarjeta, con la que cada paciente será atendido por riguroso turno. ℂ Los lectores del interior podrán también beneficiarse con este servicio, dirigiéndose por carta al Jefe del Consultorio en procura de una opinión médica, un consejo o una orientación profesional para el tratamiento de sus enfermedades, adjuntando el cupón y el franqueo correspondientes. ℂ El Consultorio funcionará todos los días, con el horario que próximamente daremos a conocer.

Cómo nació un poeta

(Continuación de la pág. 41)

a él lentamente la persona adorada de que emanaba.

Pasaron algunos minutos...

Y entonces, en aquella obscuridad, sucedió una cosa maravillosa, increíble, que le produjo el efecto de un trastorno de las leyes de la naturaleza.

Sobre su mano derecha, que oprimía la rodilla, sintió posarse una mano. Si se le hubiese escapado de la boca el grito que por un momento sintió subir de sus entrañas, hubiera parecido a los otros tres el grito de un extático a quien se le aparece una visión celeste.

Pero inmediatamente temió que fuera una ilusión de los sentidos, el efecto de una perturbación improvisa de la razón, y se observó por un momento a sí mismo, interrogó a su mente, vacilando y conteniendo la respiración.

¡No, no era ilusión!

Un estremecimiento violento le corrió por todas las venas, y en el mismo punto se le produjo en la mente una confusión, un tumulto de pensamientos como un sonoro torbellino de llamas, que parecía le debiera hendir las paredes del cráneo.

¡No, no era ilusión!

La mano mórbida y ligera, continuaba posada sobre la suya, que permanecía como paralizada por aquel contacto.

Después toda su sangre se sublevó y le dominó una embriaguez repentina, como si hubiera tragado un sorbo de licor terrible, y en poco estuvo que no se arrojara de rodillas con los brazos abiertos.

Pero fué contenido casi por una fuerza no suya y sintió terror por aquel momentáneo delirio.

Y nuevamente dudó que fuera una ilusión y obligó de nuevo a su pensamiento a examinarse a sí mismo.

Pero la mano continuaba... continuaba, y oprimía ligeramente la suya, como en actitud de caricia y protección, y él sentía su morbidez, su calor y su vida.

Entonces penetró en su alma una infinita dulzura, sus ojos se humedecieron, su mente se aclaró y se sintió palpitar tan fuerte el corazón, que tuvo casi miedo de que se oyeran los latidos por encima del estrépito del tren.

Alentado un poco volvió la mano hacia arriba, la cerró y le pareció que un torrente de voluptuosidad le revolviera el alma y el cuerpo; aquella mano estaba en la suya.

¿Pero esa posible? ¿Era verdad? ¿Era él? ¿Era esa mano?

Un pensamiento súbito le traspasó el corazón; la opresión de aquella mano era un adiós, un adiós para siempre.

Y después lo asaltó otro pensamiento: ¿era amor... o compasión solamente, compasión de su amor, de su pobreza, de su rostro de enfermo, del dolor que ella adivinaba en él por su partida?

¡Oh! ¡No era, no podía ser más que compasión!

La presión cariñosa de aquella mano acariciadora que no dejaba penetrar los suyos entre los propios dedos, era el apretón de una amiga compasiva, era la voz de un sentimiento casi maternal, que le decía: "Tú me amas y yo parto; ya no me verás más, pobre muchacho, nunca más en la vida. Pero yo me acordaré de ti alguna vez... y te dejo como memoria esta caricia".

Pues bien, ¿qué importa? También solo por la compasión sentía una gratitud inmensa, una ternura que le hacía subir los sollozos a la garganta.

Y he aquí que mientras esto pensaba, aquellos deditos se abrieron y entraron entre los suyos. Y entonces un vértigo de amor se apoderó de él e inclinado el rostro y levantada un poco aquella mano, clavó encima los labios temblorosos y la cubrió de besos mudos, abrasadores, desesperados, hasta que le faltó la respiración; pero después volvió a empezar, y entre una y otra repetición, con la poca razón que le quedaba, se esforzó en

recordar cuántos minutos había entre Felizzano y Alejandría, cuántos minutos de aquel paraíso le quedaban todavía; pero aunque siempre los había sabido, no consiguió recordarlos.

Le parecía estar en aquella oscuridad divina desde solo un minuto, le parecía estar hacía una hora, un tiempo incalculable, le parecía haber sido siempre feliz, afortunado, privilegiado por el cielo de aquel modo; y respiraba jadeante por la alegría, se sentía grande, daba gracias a Dios, bendecía la vida...

En aquel punto hendió el aire un silbido agudo y largo

¡Ah! fué para él lo que sería para un rico el anuncio de la ruina y para un monarca el del fin de su reinado; se le heló la sangre en el corazón.

En el mismo momento sintió que aquella mano se deshacía lentamente de la suya y se posaba otra vez, como antes, ligera, en actitud de caricia amistosa y casi de protección materna.

¡Sí! ¡era compasión! nada más, nada más; pero compasión, amor o amistad, aquella celeste dulzura iba a concluir.

A medida que el tren contenía su marcha, la mano, casi insensiblemente, se retiraba.

Cuando hirieron los vidrios de la ventanilla los primeros reflejos de las luces de la estación, ya no la sintió más.

Una tristeza mortal lo invadió. Buscó, en la luz incierta, los ojos de ella; no los encontró.

Ella estaba ya en el otro mundo. El sueño había terminado. Aterrado por su despertar, agarró su valija y saltando del vagón antes que el tren estuviese inmóvil, le pareció como si se arrojara de una altura luminosa a una sima negra y horrible en cuyo fondo se hubiera despedazado la cabeza.

Y en cambio, ascendía de la obscuridad a la gloria, porque todo Turín, un mes después, repetía la espléndida poesía que la soñada presión de aquella mano le había hecho brotar del fondo del alma, y su nombre sonaba en mil bocas, como una gloria de la ciudad.

EDMUNDO DE AMICIS

La fortuna de los Estados Unidos en manos de las mujeres

HE aquí un nuevo récord que no ha sido aún citado y que se presta al comentario.

De las recientes estadísticas publicadas en los Estados Unidos del Norte, se extrae una cifra muy curiosa: sobre 320 millones de dólares de la fortuna nacional, la parte que vuelve a las mujeres se eleva a 200 millones de dólares.

El elemento femenino es titular de los cuatro quintos del monto de los seguros sobre la vida; posee entre 65 y 70 % de los depósitos de las cajas de ahorros, 50 % de las acciones de ferrocarriles y 40 % de los bienes raíces norteamericanos.

Esta repartición no sorprenderá a los que se inclinan ante la vida social de Estados Unidos. Es frecuente que un marido adquiera un innmueble a nombre de su mujer, para tentar, en caso de reveses de fortuna, salvar algunas parcelas de un activo realizable, puesto que los bienes de la mujer son inaccesibles.

Pero como los divorcios se suceden con frecuencia, parece que en muchos casos las medidas preventivas de los hombres se vuelven contra ellos mismos y los arrastra más rápidamente a la quiebra.

No debe pues producir mucho asombro que la fortuna norteamericana se encuentre en su mayor parte en manos de las mujeres.

En la ciudad de La Plata efectuóse recientemente la inauguración del edificio donde funcionarán las oficinas y dependencias del Catastro Parcelario de la Provincia. La foto muestra el instante en que es descubierta la placa colocada en el mismo.

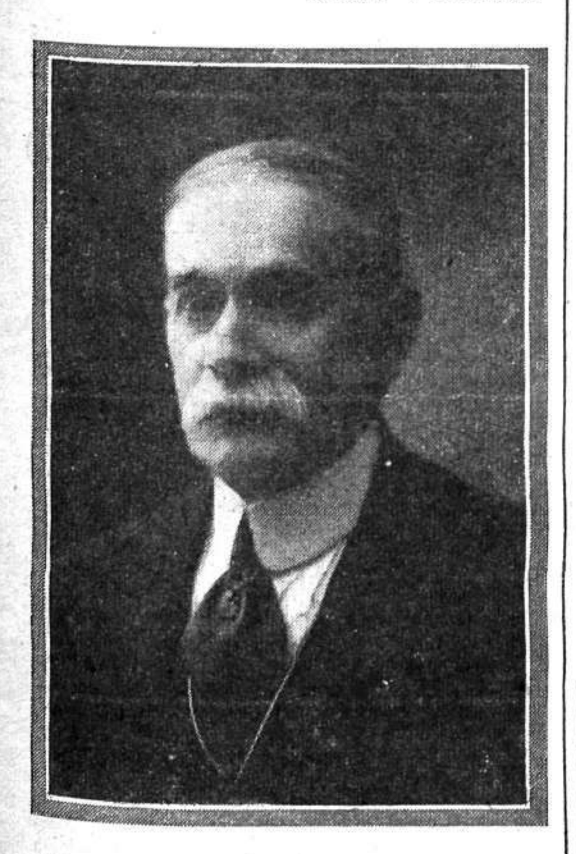
Inauguración del edificio del Catastro Parcelario de la Provincia

El ministro de Hacienda de la Provincia, doctor César Ameghino, pronunciando el discurso inaugural.

Fotos de Sdrubolini



El gobernador de Buenos Aires, doctor Fresco, los ministros de Obras Públicas y de Hacienda de la Provincia, ingeniero Bustillo y doctor Ameghino, respectivamente, y otros invitados de honor, en una de las salas habilitadas en la repartición de referencia



Don Manuel B. Grego

Don Manuel B. Grego fué un caballero de viejo cuño; honorable e inflexible con los dictados de su conciencia recta; amante de nuestras tradiciones y de arraigado sentimiento nacionalista. Procede por su cuna de uno de los hogares más distinguidos y respetables entre las familias tradicionales de Chivilcoy, donde nació el 20 de marzo de 1853 y de cuyo pueblo fué su padre, don Angel Grego, uno de sus ilustres fundadores que con noble esfuerzo y clara inteligencia cimentaron su rápido progreso. Heredero de sus virtudes, el señor Grego actuó desde joven en política con independencia de carácter. Tomó parte en la revolución de 1874 con el grado de capitán de Guardia Nacionales y radicado en el partido de Nueve de Julio, donde poseía un establecimiento rural, fundó después una casa de remates, ferias y consignaciones de frutos del país, una de las primeras de la época y que en sus giros comerciales alcanzó a abarcar una amplia zona en el oeste de la Provincia. Padre de don Virginio F. Grego, no fué ajeno al desenvolvimiento sorprendente del gran establecimiento industrial de su hijo, al cual supo dedicarle el fruto de su experiencia en los negocios, su maduro consejo y hasta la colaboración efectiva desde puestos directivos, no conforme su espíritu inquieto de trabajador, a pesar de sus años de permanencia inactiva en el retiro bien ganado de su hogar.

En la Recoleta fueron inhumados sus restos, ocasión en que se puso en evidencia el hondo sentimiento de pesar que causó su fallecimiento.

CONCURSO Pineral GRAN APERITIVO

Botella de Pineral, sellada y lacrada por el señor *Claudio de Mateo.* La flecha señala hasta donde ha sido llenada con granos de maíz.

El viernes 26 de noviembre, en la Administración de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, en presencia del doctor Enrique I. Pini y los señores Jorge Pini, Enrique T. Romero, en representación de los señores Pini Hnos. y Cía. Lda., y el señor Arturo Vecchiarelli, administrador de "Caras y Caretas", el escribano público señor Claudio de Mateo, procedió a llenar con granos de maíz la botella de PINERAL, Gran Aperitivo, hasta la base del pino, acto preliminar del Concurso PINERAL, Gran Aperitivo.

Una vez más el público consumidor del famòso aperitivo PINERAL, producto netamente argentino, podrá obtener una recompensa participando en el Concurso PINERAL, Gran Aperitivo, que los señores Pini Hnos. y Cía. Lda., realizan con el fin de estimular a sus consumidores, fomentar el ahorro y agradecer la atención del público.

BASES DEL CONCURSO

1º — Desde la fecha y hasta el 30 de junio de 1938, a las 24 horas, queda abierto el Concurso PINERAL, Gran Aperitivo.

2º — Para tomar parte en este Concurso es indispensable utilizar una etiqueta de PINERAL, Gran Aperitivo, escribiendo al dorso, con claridad, el nombre, apellido completo y dirección del remitente, indicando la cantidad de granos de maíz que se calcule contiene la botella de PINERAL, Gran Aperitivo, que se ha llenado hasta la base del pino, como lo señala la flecha, y que se ha depositado en la escribanía del señor Claudio de Mateo, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos. Para mayor facilidad de los concursantes puede utilizarse el cupón que figura al pie de esta página, el que no tendrá ningún valor si no viene acompañado de la etiqueta de PINERAL correspondiente:

3º — Se adjudicarán **los** CIENTO CINCUENTA premios siguientes:

Primer Premio	**$**	**3.000.—**
Segundo „	„	**1.500.—**
Tercer „	„	**1.000.—**
Cuarto „	„	**800.—**
Quinto „	„	**700.—**
Sexto „	„	**600.—**
Séptimo „	„	**500.—**
Octavo Premio	**$**	**400.—**
Noveno „	„	**300.—**
Décimo „	„	**200.—**

11º al 15º Premio	**$**	**100.—**	**c/u.**
16º al 25º „	„	**75.—**	„
26º al 50º „	„	**50.—**	„
51º al 100º „	„	**35.—**	„
101º al 150º „	„	**25.—**	„

a) Los premios primero al quince inclusive, se otorgarán en Cédulas Hipotecarias Argentinas, 3ª Emisión 4 %.

Los premios décimosexto al 150º inclusive, se entregarán en Libretas de Cajas de Ahorro del Nuevo Banco Italiano.

b) El primer premio corresponderá a la persona que indique el número exacto de granos de maíz que contiene la botella.

c) El segundo premio a la persona que indique el número que más se aproxime a la cantidad exacta de granos de maíz que contiene la botella, pudiendo ser éste el anterior o posterior. Los premios tercero al ciento cincuenta, ambos inclusive, a quienes hayan remitido cupones con cifras que sigan el orden numérico sucesivo, adjudicándose los premios que le correspondan de acuerdo con lo establecido.



El doctor Enrique I. Pini sigue con atención la operación que hace el escribano señor Claudio de Mateo al llenar con granos de maíz la botella de Pineral, Gran Aperitivo.



Los señores Jorge Pini, Claudio de Mateo y Arturo Vecchiarelli en el acto de lacrar la botella de Pineral, Gran Aperitivo, que contiene los granos de maíz.

Se publica en colores en la contratapa la botella de Pineral, Gran debe llenarse con



Parte del público observando con atención hasta dónde se ha llenado con granos de maíz la botella de PINERAL, Gran Aperitivo.

4º — En caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contiene la botella de PINERAL, Gran Aperitivo, los premios se adjudicarán a las personas que, con sus pronósticos se hubieran aproximado al mismo, siguiendo el orden del artículo que precede.

5º — Si varias personas hubieran coincidido indicando el número exacto de granos de maíz que contiene la botella de PINERAL, Gran Aperitivo, se sorteará el primer premio entre todos los que hayan acertado. Los demás premios, en este caso, se adjudicarán por sorteo, entre todos los que hayan indicado el número exacto, con exclusión de la etiqueta que resultara favorecida con el primer premio.

Si adjudicados los premios a todas las personas que hayan acertado quedasen otros de los ofrecidos, éstos corresponderán sucesivamente a los que con sus pronósticos se aproximen al número exacto, en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose, si varios coincidieran.

6º — En cada etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantas etiquetas desee. Si una persona tiene varias etiquetas acertadas, tomará parte en todos los sorteos, mientras no haya obtenido uno de los diez primeros premios, pues en este caso quedará eliminado de todo sorteo.



Entre las personas que remitan mayor cantidad de etiquetas de PINERAL, Gran Aperitivo, se adjudicarán diez premios:

PRIMER PREMIO: $ 700.— en Cédulas Hipotecarias 3º emisión 4 %.

SEGUNDO PREMIO: $ 500. — en Cédulas Hipotecarias 3º emisión 4%.

TERCER PREMIO: $ 300.— en Cédulas Hipotecarias 3º emisión 4 %.

CUARTO PREMIO: $ 200.— en Cédulas Hipotecarias 3º emisión 4 %.

QUINTO PREMIO: $ 100.— en Cédulas Hipotecarias 3º emisión 4 %.

6º al 10º PREMIOS: $ 50.— cada uno en una Libreta de Caja de Ahorros del Nuevo Banco Italiano.

1467660



En Buenos Aires, a veintiseis de Noviembre de mil novecientos treinta y siete, siendo las diez horas, en presencia de los señores Doctor Don Enrique Pini y Don Enrique T. Romero, en representación de PINI HERMANOS & Cia.Lda., y del Señor Administrador de "CARAS Y CARETAS" Don Arturo Vecchiarelli, y de las personas al final firmadas, en las Oficinas de la Administración de "CARAS Y CARETAS", calle Chacabuco número ciento cincuenta y uno, procedimos a llenar con granos de maíz la botella de "PINERAL" Gran Aperitivo, hasta la base del pino que figura impresa en la etiqueta adherida a la botella de "PINERAL" Gran Aperitivo, la que debidamente cerrada y lacrada, queda en mi poder. Con lo que terminó el acto, firmando todos por ante mí de que doy fé.

Ante mí

Claudio de Mateo

Copia del acta labrada por el escribano señor Claudio de Mateo.

7º — Los sobres conteniendo las etiquetas deben dirigirse a:

Concurso PINERAL, Gran Aperitivo.
Pte. LUIS SAENZ PEÑA, 1074.
Buenos Aires.

8º — Las etiquetas que no vinieran escritas con claridad o que se prestasen a confusiones, lo mismo que las que llegaran después de la fecha de clausura no entrarán en Coscurso.

9º — Los premios serán entregados previa identificación del favorecido.

10º — Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso, será resuelta por el escribano señor Claudio de Mateo, Sarmiento 643, Buenos Aires, cuyo fallo será inapelable.

Concurso Pineral Gran Aperitivo

La botella de PINERAL, Gran Aperitivo,

contiene. . . . . *granos de maíz.*

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

NOTA: **Para ser válido este cupón debe acompañarse de una etiqueta de PINERAL, Gran Aperitivo.**

Aperitivo tamaño grande, indicando con una flecha hasta dónde granos de maíz.



Jacobo Naftalinsky, docente en economía doméstica en flamante academia femenina de corte y confección

Por FELIX LIMA



EN "La Gaditana", una peluquería empotrada a tiro de arcabuz del "ghetto" de la calle Canning, despuntan la atordillada Barbagelata del "quí mi coientas" Jacobo Naftalinsky, uno de sus clientes trimestrales en el renglón de manigua peruana. Y el "cotufa" que oficia inquiere:

—*¿Le noto a osté argo apichònao, don Jaco. Diríase que en er artiyo der ventrículo derecho de su corazón están de misa de requién cantaa a la sordina. ¿Qué le pasa a osté?... ¿Amores contrariaos?...*

—La camote istá coma l'ezócar, mi más preciado cotufas... ¡Oh, la mojier, mijior cuando di prójimos istá!

—*¿Se ha enmelao, osté?...*

—La hoierto di mis afectos si incoientra disiertos, yuyos no más.

—*¡Caye osté, Schopenhauer!*

—Di la apellido di esa felósofo, mi quiedo ónicamente con premiera parte di so mismo apellido.

—*Er "Schopen". ¿No es así? Y bien tiré y er púrpito con su coroniya de espuma ¡en cuanto ar "hauer", nebulosa, fantasmagoría, porvo boratao, cárculos ar hígao.*

—Vos invariablemente conservas la boien homor, quirido cotufas. Tú simpre istás di jales; tú no sos una hombra fónebre.

—*¿Y pa qué?... ¿Acaso me había tomao osté por candelabro de velorio?... Déjese osté de poné cara de besugo condenao a escabeche perpetuo. ¡Animo, don Jaco! ¿Y qué entripao mardito es ese que osté tiene como er tío Prometeo atao ar peñón de Gibrartá?*

—Di tripas poiede qui si trate, mi más preciados "cotufas", para impiezar...

—*¿Se ha voerto osté matarife? ¿O es osté rivá de un achuraor de Nueva Chicago, vurgo Mataeros?*

—Poiede qui pasado maniana tinga qui hacer mi debutos con "tripas la moda Caen", en teorías y prácticamente.

—*¿Qué dice osté? ¡Habre osté craro, por Dios y toa la corte celestiá en preno!*

—Mi más preciados "cotufas": pasado maniana abrazo la magisterio.

—*¡Canela, niño!*

—Mi han nombrado profasor di una academia fiminina di corte la confección. Ti la juro qui mucho la medité antes di dar tan trasedental paso in mi perra vidas. In somas, coma simpre la dice mi paisano Isaac Bronstein, qui simpre si lieva algo: istoy profasor di iconomías domésticas.

—*¡Guisao y zurcío!*

—También qui tindré qui enhebrar la aujas, pela papas y corta moldes pir ropa interior di mojier, ropa casi impalpables.

—*Vamo, niño, que lo Paise bajo es un reino a cargo de una mué, y guapa, la tía Guillermina.*

—Y aunque tudavía istá lejos semana santa, di acoierdo con la programa di astudios, me veré Obligado isquina Joramento, la vive autor "La Gloria don Ramiros", a priparar platos vigilia, ringlón in la qui yo no me distaco.

—*Oiga osté, don Jaco, que unos empareaos de merluza o de bonito, no son pratos der otro mundo. Le proporcionaré las recetas pa tales empareaos, gratuitamente y de mir amores.*

—¿Imparedados? ¿Y quí tine qui ver la albañilería o la menesterio di Obras Públicas con la mirluza? ¿Mi dices si la hablas in sancristo?

—*Empareaos son los sándwiches en esta tierra de tíos devotos de la parriyada y de la pizza, porque ha de sabé osté, don Jaco, qu'en er acrisolao y contundente idioma de nuestro Migueliyo Cer-*

vantes de Saavedra, idioma tan estropeao en este vaye de lágrima cuando se abusa de la pimienta branca en porvo, no figura er vocabro "sándwiche".

—Piro in Ispania sí la comen, o mijior dicho sí la comían, mismo in Poierta di la Sol qui in Fornos, mismo a la vera dil Manzanares qui in palacio di la condesa di Punio in Rostro.

—*Y sobre too, rociaos, bien rociaos, porque ha de sabe osté qu'er empareao no requiere, ¿cómo le diré a osté?...*

—¿Impermeable?

—*Ni zapato de goma. ¡Servío, don Jaco!*

Desfilan 0.50 en chirolas por la despuntada de la hebraica manigua del mascarón facial.

TRIUNVIRATO y Gurruchaga.

—*¡Oh, Jacobo Naftalinsky! Vamos hace una buche of whisky por festejeción cátedra of doméstical económic.*

—Mi soscribo, míster Peter.

—*¡Very well! ¿Y cómo fué ese debutesion cátedra?*

—Rigolar, no más... Premiera bolilla di la programa qui yo la sarrolié correctamente, astuvo, cómo si hace la pochiero.

—*¿Meat of falde o meat of cuadril?*

—Pecho, siguro qui pir aquelio qui cantó Santos Vega, y qui dicía: "Para mí la cola istá pecho, y la espinazo, caderas".

—*¿Papes and batades?*

—También morcilia, chorizos, pirajil, una poco di tocino, cibolia di verdeos, zapalio, zanahorias y repolio.

—*¿No garbanzos, che, son of Israel?*

—Porotos la manteca, siguro harían dilicia mismo di sinior Companys, qui di mismo sinior Tarradellas o di sinior Dedeu.

—*¿No preparación pechite of cordere con espinacos sauce, che, barba of chivo, después la puchere?*

—No, Peter, no. Dispois la cocido, como dicen in la Poirta la Sol, yo insenia bolilia sigunda, bolilia qui trata di la fritos. A esa altura di mi clase, qui mi pasa una disgracia.

—*¿Uste toque el cara of una señorite, and vuelte coreo recibe una bife en el chiva?*

—Nada di eso, Peter. Yo no mi pasé la patio, no... Ocorrió sencillamente qui al pritender echar aceite in la sartén, distraído, pirqui asteba moi entretenido in astudia a fondos intretelones di la escote di linda siniorita Sosana, ¡quí pastel la papas!, in vez echa aceite in la sartén, misma aceite foié a parar in vistido recién istrenado di la seniorita Zolema, también ista chica mi quita la soienio.

—*¡Oh, Naftalinsky!... ¿Sabías que the oil of aceituna very caro, Jacobo?...*

—No ti aflijas, Peter, pirqui aceite in cuestión, istaba aceite di girasol cortado con maní.

Félix Lima

El eterno Don Juan

Después de el "Engañador de Sevilla", de Obey en la "Puerta San Martín", es una "Noche de don Juan", del Simoni, en el Odeón, de París, que viene a aumentar en la presente estación la interminable lista de las obras inspiradas en la leyenda del gran seductor.

Cosa curiosa, en España, su país de origen, desde que en el siglo XVII Tirso Molina creó ese personaje en su "Burlador de Sevilla", las versiones teatrales han sido más raras que en otra parte, o por lo menos no han quedado en el repertorio, salvo "Don Juan Tenorio", del poeta romántico Zorrilla, que alcanzó mayor popularidad que la misma obra inicial; al punto que una tradición, ahora interrumpida por la guerra, obligaba a los mejores actores a representar cada año este papel para el día de Todos los Santos y el Día de los Muertos, por correlación fúnebre con la escena del cementerio donde don Juan ve aparecer los espectros de sus víctimas... aun cuando en los entreactos se consumían los buñuelos igualmente de rigor en esta fecha.



Folletos, catálogos, prospectos, afiches, etc., en cualquier formato y tiraje.

PRECIOS ECONOMICOS

ENTREGA RAPIDA

Un personal competente de fotógrafos, retocadores, redactores, dibujantes etc., están a su disposición.

CONSULTENOS

Talleres Gráficos de

CARAS Y CARETAS

CHACABUCO, 151 ♦ U. T. 34-0927



▲

El presidente de la República, general Justo, su señora y autoridades, en el palco oficial, durante la ejecución del Himno.

▼

En el colegio nacional Almirante Brown



El doctor Jorge de la Torre, ministro de Justicia e Instrucción Pública, al leer su discurso.



El profesor Jacinto V. Cavenaghi, rector del "Guillermo Brown", durante su alocución.



El primer magistrado descubriendo el busto del prócer epónimo.



Vista parcial del público, congregado en el patio del instituto.

Fotos de Escudero

Elogio del otro Bernabé, el de los burros, en su faz bichóloga

Por SILVANO PAJON

A beneficio de "Los niños débiles de Belgrano", el magro Luis Je Sais Tout Gandulfo, propietario del stud Los Cereales y el crack de tenedor a la hora del... "¡mundunguito a l'ispañola para coatro, tre no comen!", dió su anunciada conferencia sobre "Bernabé, pajariólogo", en el salón de milonga de una sociedad de la calle Moldes. Auditorio selecto y numeroso: veíanse pela pollos del mercado del Plata, puesteros de los mercados Libertad, Spinetto y Modelo, fruteros y tallarineros y ravioleros del mercado de Abasto, y lo más notable que en el ramo de embutidos tiene el mercado Dorrego.

Luego del inevitable "señoras y señores", el magro Gandulfo — 148 kilos neto en la balanza del frigorífico Municipal, — mandóse a bodega un sándwich de pata de marrano, tal vez, a modo de insustancial entretenimiento. Y dijo, entrando en carrera:

"Mi Bernabé, pajarista, nada tiene que ver con el otro Bernabé, el artillero de River. Es otro Pérez, pues. En el gremio de la alta banca burrológica, quien más, quien menos, es hincha de los pájaros, y cliente, por lo tanto, de la lechuga, del alpiste, de las vainillas y de los huevos duros. Y ello, señores, desde tiempos inmemoriales, historia que se pierde en la noche de los años idos. Fueron pajariólogos de rango don Martín de los Santos, el trainer de Tiny, Pibe e Indiecita, en cuyo stud de la calle Mendoza llegó a tener tanto alado como Dago Holmberg en el Zoo de Palermo; míster Josías Brett, trainer de Lancero, ganador del premio Jockey Club del año 1894; el vasco Ireneo Churri, preparador de Chinchorro, también estaba emberretinado con los loros, de los cuales tenía uno, muy charleta, que se lo pasaba repartiendo fijas y refijotas, a un paso del portón del viejo stud de la calle Migueletes. De la línea de loros del pasado, destacóse el loro favorito de míster Brett, loro que remedaba a las mil maravillas el léxico anglo-criollo de su patrón: *"La caballa no puede pierda"! "La caballa corre más que un bala fusil".*

"Yo, señores, soy pajariólogo de olla. De todos los pájaros, el que más me gusta es la gallina, en puchero, fiambre, guisada, como caiga. Hago constar que los gansos no me desagradan, y nada les digo de los pavos, al horno... ¡adelante los que quedan sin haber probado un cachito de pechuga! Perdonad, señoras y señores, esta patinada en el campo de la egolatría bucólica, y fecho, sigo viaje.

"El finado don Genaro Larrosa, trainer de Le Sancy y de Rubicela, y preparador del stud Los Cardos, en años de sostenida buena suerte, era un pajariólogo de copete y un tenedor fuera de concurso. A su numeroso elenco de alados, había adscripto una yunta de ñanduses traviesos que marcaron récord: ¿los viejos del bajo Belgrano acaso no recuerdan cuando aquéllos se merendaron los tirafondos que los yonis del F. C. Central Córdoba habían atornillado para sujetar los rieles de sus vías sobre el murallón castigado por el río? Trágico fué el final de los ñanduces, ante la protesta de los ingleses: don Genaro los despenó y comió a la brochette, en un santiamén.

"Otro pajariólogo de relieve para la jaula y la olla, fué "Churrinche", el inolvidable don Alejandro Orezzoli, varios jaulones en la casa de la calle Monroe. Como ustedes no ignoran, Orezzoli resultó el último caudillo del bajo Belgrano.



Caricatura de Bernabé Islas, quien, como pajariólogo, no tiene rival en nuestro mundo burrero.

"Entro en el derecho de mi conferencia, vale decir, voy a rematarla con el elogio burrero y pajarista de Bernabé Islas, con jaulas y domicilio legal en la calle Echeverría a la altura del 1500. No es rubio. Todavía cuida parejeros de carrera. Su edad no es la de Natalio ni tampoco la de Naciano, pero dista mucho de llegar a la ancianidad del doctor Marcelo T. de Alvear, quien también tuvo burros y stud. Bernabé Islas es de la escuela burrera de los Aguirre, Pedro y Máximo, tíos suyos. En sus mocedades trabajó con Pedro Aguirre y con Pedro Costa, y tocóle, como peón, aquel tragavientos que llamóse Belcebú, el caballo más ligero de su época, pingo que llegó a marcar 38 clavaditos en la milla, y que venció a mentados milleros de la talla de Dictador y Le Sancy.

"Bernabé está en Buenos Aires desde 1896, y cuidó en Lomas, sin éxito, para volver a Palermo y ponerse a las órdenes de "Pepe el zorro", a cuyo lado comióse cinco años. Luego, su independencia, como trainer, al hacerse cargo del stud Corrientes, iniciándose con Carola. Uno de los mejores caballos a su cuidado: Penitelo, por Penitente y Caramela. Otros puntos altos: Ganzúa, Venezia, Viña y Alharaca. Especialista en grandes sartenazos. Amigo de todos los deportes, inclusive el truco, el monte, la taba y las bolitas. Su stud y su casa son todo un jaulón con decenas de jaulas. Y en este tiro nadie le mata el punto. He dicho".

Por la versión taquigráfica, da fe y signa.

Silvano Pajon



María Aurelia Sáenz Valiente

Foto de Wilenski

Caras y Caretas

AÑO XL Núm. 2044

BUENOS AIRES, 4 DE DICIEMBRE DE 1937

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL



Postres de frutas

INGREDIENTES

150 gramos de arroz.
Un litro de leche.
200 gramos azúcar molida.
Ralladura de limón.

VARIOS

3 peras.
Un vaso de vino blanco.
100 gramos azúcar molida.
El jugo de medio limón.
200 gramos crema Chantilly.
Un higo confitado.
Unas guindas confitadas.

Peras al vino con arroz

Remojar el arroz en la leche, durante dos o tres horas; ponerlo después a cocinar despacito y una vez ya cocido y espeso agregarle el azúcar, la ralladura y dejarlo hervir otro momento. Retirarlo y dejarlo enfriar.

Cocinar las peras peladas y cortadas con el vino, azúcar y jugo de limón (ver manera de hacerlo en página 115).

Una vez todo preparado, colocar el arroz en una fuente, sobre ello las peras y alternar con la crema, higo y guindas confitadas.

Más detalles en página 115.

EL ARTE de COCINAR

Por Petrona C. de Gandulfo

INGREDIENTES

TARTA

200 gramos de harina.
80 gramos de manteca.
Un huevo.
3 cucharadas de azúcar.
Una cucharadita esencia de vainilla.
Agua.

RELLENO

400 gramos de ricota fresca.
200 gramos de azúcar molida.
Ralladura de limón.
2 huevos enteros.

VARIOS

200 gramos de crema Chantilly.
Medio kilo de cerezas.
Un paquetito de gelatina de frutas.
Medio litro de agua caliente.

Fotos del natural, por Vargas Machuca

Tarta de cerezas y ricota

Hacer una tarta con los ingredientes al costado indicados (ver forma de hacerla en página 115).

Preparar el relleno mezclando la ricota con el azúcar, ralladura y huevos; rellenar con ello la tarta, cocinándola en horno de temperatura regular; a los treinta minutos de estar en el horno, agregarle las cerezas descarozadas (ver forma de hacerlo en página 115), espolvorearlas por encima con un poquito de azúcar y colocarlas nuevamente al horno, hasta que todo esté cocinado, que será más o menos a la hora y cuarto.

Retirar, dejarla enfriar, cubrirla con la gelatina de frutas (ver forma de hacerlo en página 115) y decorarla con la crema Chantilly.

Más detalles en página 115.









El campeón de la temporada, señor Félix Piazza, enseñándole a tirar la bocha al jugador más joven de las termas, el niño Edelmiro Posse.



◆

Doctores Julio A. Tahier y Héctor Marino y señorita Zulema Keen.

Doctor Carlos María Santillán y señora Helena Llona de Santillán.



De Rosario de la Frontera

Fotos de Bejarano

Señorita Delia A. Viñas Loureyro.



Señoras Manuela Copello de Rocca, Lucía T. de Tamburini y María Teresa J. de Iribarne.



Las "húerfanas" de Costoya, rodeadas por un público que las ha prohijado cariñosamente

DOMINGOS DE

En el Balneario

Un momento de efusión idílica, a cargo de Romeo N. N. y Julieta X. X.

El ventrílocuo, hábil muñequeador de oradores cómicos. La Dirección de Correos no ha prohibido las réplicas y los chistes del elocuente y pícaro títere.

El "látigo", sorprendente estímulo de los nervios, número deportivo de gran atracción.

Una escena de ingenua emotividad. Estos niños prefieren las palomas a los soldaditos de plomo.

◆

En pleno balneario, a cien kilómetros del balneario, sin acordarse del balneario...

En los zepelines, durante los ejercicios de aeronáutica barata, los chiquilines experimentan sus primeras emociones de volación.

Pocos bañistas, muchos espectadores. El agua está aún fría en esta primavera disfrazada de invierno.

BUENOS AIRES

Municipal

Fotos de Bell

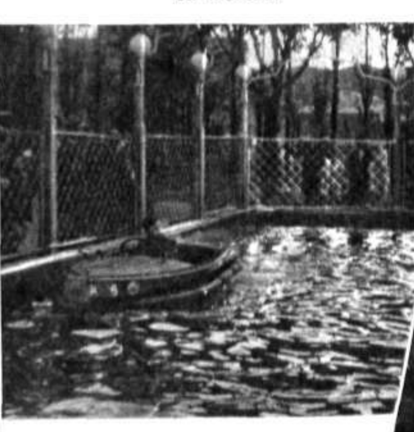
Nada mejor que el césped para una interviú amorosa.

¡Pronto estaremos más cerca del cielo! le dijo, antes de que la rueda se pusiese en marcha.

Otra serie de latigazos emocionantes. El público también se divierte.



La cabalgata de las Walkirias, con música de organito.



El botecito automóvil, orgullo del pequeño piloto.

◆



Frente al Palacio de la Risa, lugar de regocijo módico, donde uno se olvida del mundo y sus miserias.



Sombrerito de paja negra brillosa, con escudito en azul y negro.

Sombreros de moda

Fotos exclusivas para "Caras y Caretas"

Sencilla y original toca, de género verde obscuro, creación de Mme. Vacher.

Gorrito de fieltro negro, guarnecido de plumas de avestruz teñidas de rojo. Modelo de madame Esther Meyer.

Las mujeres mejor vestidas del mundo, según los dictadores de la moda



LA duquesa de Windsor, a quien los dictadores de la moda han señalado este año como la mujer que mejor viste en el mundo. La ex señora Simpson compró en París, últimamente, cien modelos diferentes.



LA princesa Karam de Kapurtala fué colocada en el segundo término de la moda. Adquirió este año vestidos por valor de cien mil dólares.



LA duquesa de Kent, ex princesa Marina de Grecia, ocupa este año el cuarto puesto en la moda, habiendo ocupado el primero el año 1935. Es la esposa del hermano menor del rey de Inglaterra.

◆

LA señora Dulce Liberal de Martínez de Hoz fué colocada por los dictadores de la moda en el 11º lugar en la famosa lista de las mujeres que visten mejor en el mundo.

Foto de Van Riel

Notas de la vida francesa



En Sampigny se efectuó recientemente la inauguración del monumento a la memoria del gran estadista francés Raimundo Poincaré. La foto reproduce un instante de la ceremonia inaugural, y en ella aparece la viuda del que fué ilustre hombre público, rodeada de personalidades políticas y eclesiásticas.

En Le Touquet se efectuó últimamente un concurso de mallas de baño y de trajes de playa. El jurado estuvo compuesto por tres personas que, para guardar el anónimo, vistieron cogullas. Y así la escena de las concurrentes frente a los jueces tuvo una ligera reminiscencia inquisitorial.

Dos elegantísimas parisienses sorprendidas en la tribuna oficial del hipódromo de Longchamps, durante la disputa de la carrera por el premio del Consejo Municipal.



El conde Ciano, ministro de Relaciones Exteriores, en el momento de recibir a la delegación alemana.

"CARAS Y CARETAS" EN ITALIA

El aniversario de la revolución fascista

Las autoridades del Partido Nacional Fascista con los delegados nazis que fueron para asistir a las fiestas del aniversario de la revolución.

◆

El Duce imponiendo a los mutilados de guerra las medallas al valor militar.

S. E. Benito Musolini, al inaugurar la ciudad de Guidonia, denominada Ciudad del Aire.

Enlaces





Durante la ceremonia nupcial de la señorita Carlota Larrazábal, con el señor Mario Lorenzo, en la basílica de San Nicolás de Bari.



Señorita Italia A. Rizzuto, cuyo enlace con el señor Manuel Carlos Varela se efectuó en la Iglesia Metodista Episcopal.



Señorita Margarita J. Gregori, que ha contraído enlace con el señor Alfredo del C. Torres.

Señorita María Dina Aballay, con el señor Juan Carlos Vieta, en la iglesia de San Roque.


POTENCIA
San Martín Cocktail
San Martin Cocktail
¡Cuántos gratos recuerdos evoca un copetín del delicioso y reconfortante SAN MATIN COCKTAIL! La imaginación se complace al renovar horas felices y pensando en las horas venideras de alegría.
Solicite en los Bares, Confiterías y Almacenes
SAN MARTIN COCKTAIL DE PINI
Precio de la botella, $ 3.40
Fabricantes: PINI Hnos. y Cía. - Buenos Aires.



CINE ♥ LINDA PERRY



Senadores y diputados en el recinto de la cámara de estos últimos, al iniciarse la asamblea legislativa que proclamó presidente de la República para el período 1938-1944 al doctor Roberto M. Ortiz, y vicepresidente, al doctor Ramón Castillo.

◆

El doctor Julio A. Roca presidiendo la magna reunión.

◆

Los senadores Pintos, Caballero, Cepeda y Bruchmann.

En medio de una gran expectativa fueron proclamados los nuevos mandatarios de la Nación

Los senadores Arenas, Sánchez Sorondo y López Peña, departiendo con un diputado.

Los señores González Iramáin, Santamarina, Suárez Lagos y Serrey.

Fotos de Bell



El palco oficial, con las autoridades nacionales y miembros de la Liga Argentina Contra la Tuberculosis, durante la ejecución del Himno Nacional al iniciarse la ceremonia de la colocación de la piedra angular del edificio del Instituto de la Tuberculosis, que se levanta sobre el terreno situado en avenida del Trabajo y calle Piedrabuena.

Fué colocada la piedra angular del Instituto de la Tuberculosis

En una sala del edificio en construcción, durante la colocación de la piedra.

Fotos de Sdrubolini

El cardenal Copello, bendiciendo las obras.

El presidente de la Liga Argentina Contra la Tuberculosis, doctor Gregorio Aráoz Alfaro, pronunciando su discurso.



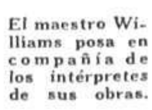
La orquesta dirigida por el maestro José Gil, que tuvo a su cargo el concierto sinfónico de homenaje, en el que se estrenaron "La muerte del cometa" y "Eterno reposo", últimas composiciones del maestro Williams, con general aplauso.



El homenajeado saludando a los componentes de la orquesta, que celebraron con el concierto los 75 años de edad del famoso compositor.

Rindióse un homenaje al maestro Alberto Williams





El maestro Williams posa en compañía de los intérpretes de sus obras.



El maestro José Gil recibe la felicitación del autor homenajeado.



Don Alberto Williams en compañía de los señores Martín Gil y Floro Ugarte.

▼



La sala del teatro Colón momentos antes del comienzo del gran concierto sinfónico.

Fotos de Sdrubolini.

Cuadro "La Primavera", presentado con la dirección de la señorita Isyra Vidoletti en la Escuela Normal Nº 1 Doctor Nicolás Avellaneda, como adhesión del establecimiento a los festejos de la "Semana de Rosario".

Fiestas, reuniones y agasajos en provincias

En San Luis, la celebración del 44º aniversario de la segunda fundación del Club Social reunió en una animada comida a distinguidas señoritas y jóvenes de la localidad.



Vermut ofrecido por el Gobernador de Jujuy a los jefes y oficiales del regimiento 20 de Infantería, con motivo de haber finalizado las maniobras militares. Los obsequiados, con algunas damas de la sociedad jujeña.



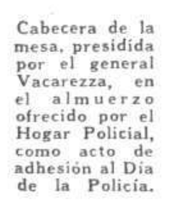
Miembros de la Asociación Amigos del Arte, de Salta, ofrecieron la representación de la pieza histórica "El pacto de Cerrillos", cuyos personajes principales aparecen en la foto con sus atavíos característicos.

El vicegobernador de Entre Ríos, doctor Lanús, presidiendo una de las mesas del vermut servido en el Club Social de Paraná, en beneficio del Patronato de Leprosos.

Colegas y amigas de la educadora señora Hersilia Rosich, de Santiago del Estero, ofrecieron a ésta una simpática demostración. La foto presenta a la obsequiada y a las participantes en el homenaje.

◆

Animado grupo de amigas de la señorita E. Busto Argañaraz, de Córdoba, que la despidieron de la vida de soltera, ofreciendo un cóctel en su honor.



Cabecera de la mesa, presidida por el general Vacarezza, en el almuerzo ofrecido por el Hogar Policial, como acto de adhesión al Día de la Policía.

Notas de la Capital

El presidente de la República, general Agustín P. Justo, en la inauguración de la tercera exposición de carnes y subproductos organizada por la Junta Nacional de Carnes.

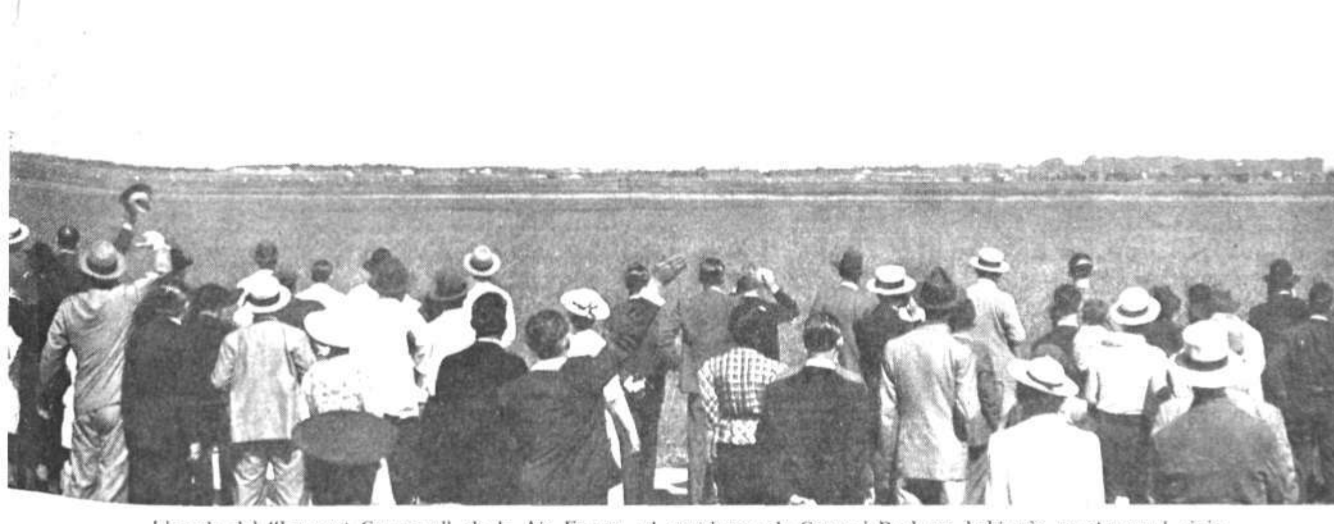


Concurrentes a la recepción ofrecida por el ministro de Letonia, doctor P. Olins, con motivo de la fiesta patria de su país.



El presidente del Consejo Nacional de Educación, ingeniero Pico, leyendo su discurso de despedida en el acto de clausura del curso escolar primario.

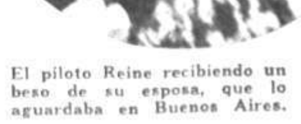
Participantes en la demostración ofrecida a la educadora señora Fidelina G. de Maure, con motivo de haberse acogido a los beneficios de la jubilación.



Llegada del "Laurent Guerrero", de la Air France, al aeródromo de General Pacheco, habiendo puesto en el viaje desde el campo Los Cerrillos, en Chile, cinco horas y 32 minutos.

Paul Codos regresó de Chile en su gigantesco avión





El piloto Reine recibiendo un beso de su esposa, que lo aguardaba en Buenos Aires.

Paul Codos, con el piloto Marcel Reine, el radiotelegrafista Leo Gimir y el mecánico Edmond Vauthier, instantes después de abandonar la moderna aeronave.

▼

Nuestra colaboradora Zulma Núñez haciendo un reportaje al experto aviador, que publicaremos en el próximo número.

Fotos de Sdrubolini.

La última exposición de Alonso



El pintor Juan Carlos Alonso con el público concurrente al acto inaugural de la exposición de sus obras, que el autor ha titulado "Dos épocas", en razón del carácter *retrospectivo* y *moderno* de los cuadros presentados.

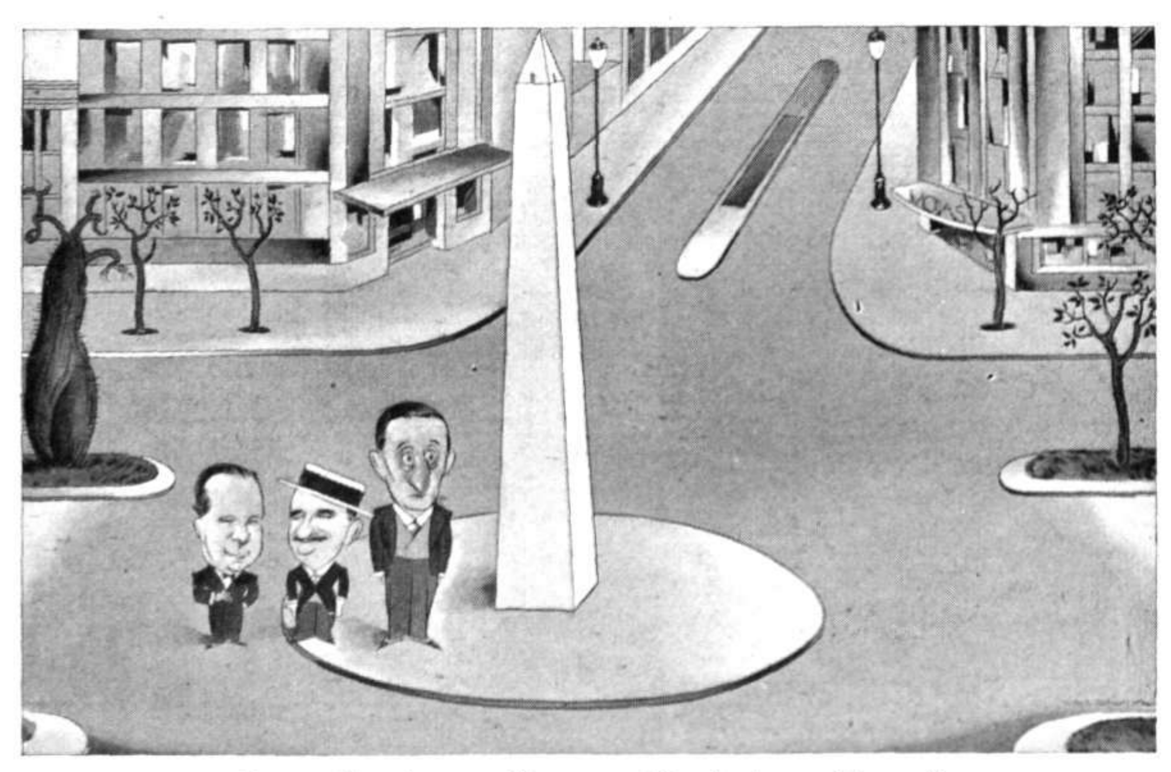
◆

Otro aspecto de la concurrencia a las salas de la Galería Witcomb, donde se instaló la exposición, que ha merecido elogiosos comentarios de público y crítica.



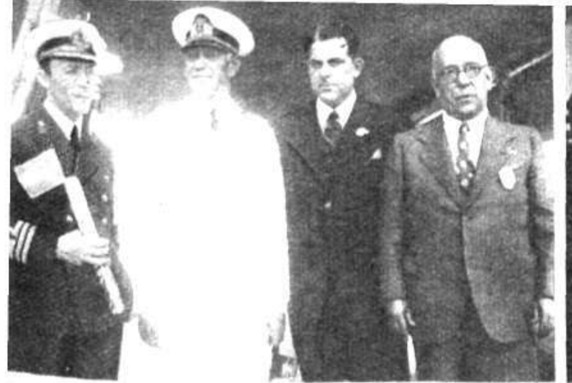
Visitantes observando las telas, que en su mayoría son de gran tamaño y de vigorosa realización.

Fotos de Bell

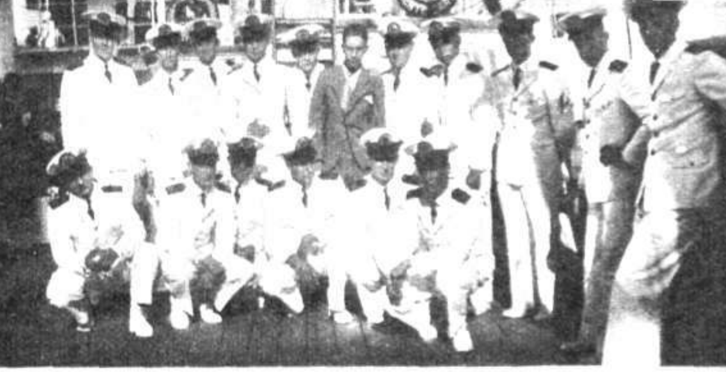


Los solitarios en "La avenida de los millones".

Dibujo de Valdivia



El comandante de la "Sarmiento", capitán de fragata Alberto Gallegos Luques, el cónsul general argentino en Estambul, doctor Mujía Linares, y los ayudantes turcos del primero durante la permanencia del buque escuela en aquella ciudad.



El hijo del cónsul general argentino en Estambul, Francisco Mujía Linares, rodeado por un grupo de cadetes de la "Sarmiento".

La "Sarmiento" en Estambul



De izquierda a derecha: el doctor Mujía Linares, el comandante Gallegos Luque, el segundo comandante, teniente de navío J. Quiroga Furque; señorita Margarita Mujía Linares y Francisco Mujía Linares.



El comandante Gallegos Luque rodeado por el cónsul general argentino, el ministro de Méjico, la señorita de Mujía Linares, la señora de Gómez y miembros de la colectividad argentina de Estambul.



Cabecera de la mesa en el banquete seguido de baile realizado en el Jockey Club de La Plata, en honor de las autoridades. Encabezan el acto la esposa del presidente de la institución, señora Adelina Lozano de Vignart, y el ministro de Gobierno, doctor Roberto J. Noble.

Fiesta en el Jockey Club de La Plata

Parejas en plena danza.

La numerosa concurrencia en una de las escalinatas de la entidad.

La señorita Noe Nildred Brunet y el teniente Juan Carlos Campos.

Otro aspecto de la distinguida concurrencia.

Fotos de Mela

Comida de camaradería en el club Gure-Echea



Las señoritas de Padrós, Marcenaro y Dasso, aguardan la hora de la comida reunidas en un cordial comentario.

Elida Egyptien y Raquelita Landa acompañadas de A. Bordelois y Carlos Oliden.

María Teresa Espain Garay y Luis F. Aguirre.

Antes de la comida realizada en el club "Gure-Echea", las familias de Ochoa, del Río, Cadwell y Lizaso, reunidas en el previo copetín.

Señoritas de Eraña, Espain y Guessalga, defendiendo en mayoría la autoridad del sexo débil.

Junto a la estufa del salón, el señor J. Hernández se defiende con una sonrisa de las señoritas de Cucullu Rivarola, Rottjer y Egyptien.

El doctor Pedro Jáuregui, en risueña plática con el doctor Vicente Martínez Cuitiño, que pronunció durante la sobremesa una interesante conferencia.

La señora de Fernández Barrios y las señoritas de Adot, Ibarra y Palazón, acompañadas de los señores Mendizábal y Fernández Barrios.



Oficiales de la Escuela de Guerra que participaron en las maniobras de cuadros realizadas en la Cordillera

Las maniobras

Fotos de M. Fernández Seijo.

Arriando el pabellón nacional.

El comando en acción. ◆ Preparando el rancho para la tropa.



El jefe de la 6ª división, general Nicolás Accame, y el general Francisco Reynolds, jefe de la primera división del Ejército, dirigen las maniobras sobre el campo de operaciones.

militares en Neuquén

exclusivas para "Caras y Caretas"

El escenario natural da aspecto de realidad a este cuadro bélico. Un fusil ametrallador en posición de fuego.





El comando del Estado Mayor del Ejército, presidido por el general Mohr, reunido en el lugar donde se desarrollaron las operaciones.

Un puesto de observación ◆ Caballada de la 6ª división descansando en pleno campo, después de las fatigosas jornadas de maniobras.



ANITA LIZANA,

la maravilla chilena del tenis, es recibida triunfalmente en su patria

Fotos de Herrera



Después de dos años de ausencia, durante los cuales obtuvo señalados triunfos en el extranjero, la tenista chilena Anita Lizana regresó a su patria, donde fué acogida triunfalmente por más de veinte mil personas. Aquí aparece la famosa deportista frente al restaurante del aeropuerto, agradeciendo a la multitud sus demostraciones de simpatía.

◆

Al descender del avión "Santa Ana", en el que viajó Anita Lizana, ésta abraza a su padre.

Emocionada por el efusivo homenaje de sus compatriotas, en el estadio de Valparaíso, Anita prorrumpe en llanto.

La ágil tenista es recibida en audiencia especial por el presidente de Chile, doctor Arturo Alessandri.

▼

A su llegada a Valparaíso, Anita Lizana es festejada con un almuerzo en el "Cap Ducal", de Viña del Mar, por lo más selecto de ambas ciudades.



El director general de la Junta Nacional del Algodón, el director de Agropecuaria de la Provincia de Córdoba y el inspector de la División de Agrónomos Regionales, con el colono Gutiérrez, que muestra una espléndida planta de su chacra.

El cultivo del algodonero en Córdoba

Fotos del autor

Mujeres cosechando algodón en las plantaciones del colono Carlos Fremaux, de estación Las Arias.

Lea el texto de esta nota, que firma Hugo Miatello, hijo, en la página Nº 116.

El colono Carlos Fremaux, de estación Las Arias, satisfecho de la producción del algodón de sus plantaciones.

Los citados funcionarios técnicos, observando la cosecha de algodón de la chacra de los colonos Re Hermanos, en el distrito de Puesto Castro.

▼ *La guerra civil española*



Un detalle de un desfile de tropas nacionalistas en Santander.

Calle de un pueblo de Aragón, después de un bombardeo aéreo.

El general Aranda (segundo a la izquierda) recibiendo los saludos y aclamaciones del pueblo, en los alrededores de Gijón.

◆



Nido de ametralladoras gubernistas en el frente aragonés.



Andanzas de Gemebunda Sinmarido













Los G-MEN. La guerra impla-

CHARLES URSCHEL PROSIGUE SU RELATO
EL INSPECTOR WOODROW ANOTA LAS CLA- VES QUE ORIEN- TARÁN LA PESQUISA

CUANTO CREE VD. VALER PARA SU FAMILIA?
¿TIENE ALGÚN ÍNTIMO AMIGO?
1
"LUEGO MIS DOS SECUESTRADO- RES DISCUTIERON EL MONTO DEL RESCATE-

ESCRIBA LO QUE LE DICTO..
¿VÉ BIEN ASÍ...?
"ME HICIERON ESCRIBIRLE A JOHN CATLETT.
2

LOS AVIONES CRUZARON TODOS LOS DIAS SOBRE EL ESCONDITE DE LOS SECUESTRADORES, A LAS 9.45' DE LA MAÑANA Y A LAS 5.45' DE LA TARDE, MENOS EL SABADO, QUE LLOVIÓ
ESTA SERÍA LA CLA- VE N.° 7, QUE RESUEL- VE EL CASO-

ES NECESARIO HALLAR LA LINEA QUE SUSPENDIÓ SU SERVICIO EL SABADO A CAUSA DE LA LLUVIA-
LA PISTA DEL AVIÓN EXCITÓ AL INSPECTOR WOODROW.
5



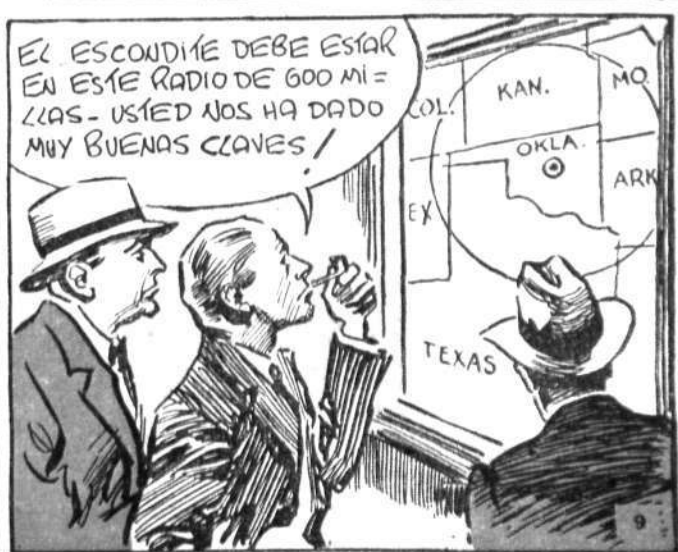
cable contra el crimen organizado











Las aventuras de

LE HABLO A TIEMPO



1 —El tío Policarpo nos va a visitar. Es un sabio y un filósofo. Portate bien con él, Chingolo, porque es un poco distraído.



2 —¡Hum! ¡Qué hermosa biblioteca tiene mi sobrino! Echaré un vistazo. ¡Ejem!



5 —Esto debe de ser muy antiguo... Tal vez más viejo que Napoleón. ¡Ejem, hum! ¡Señales del tiempo!



6 —¡Hum! ¡Ejem! ¿Qué era lo que iba a hacer? ¡Ah!, examinar la biblioteca. Sí: creo que es buena.

Chingolo por PERCY L. CROSBY

DE LA BAÑADERA



3 — ¡Hum! Jeroglíficos... mi especialidad. Tal vez alguna fórmula ignorada...



4 — ¿Dónde habrá lápices? Tal vez allá en aquel estante. ¡Hum, ejem!



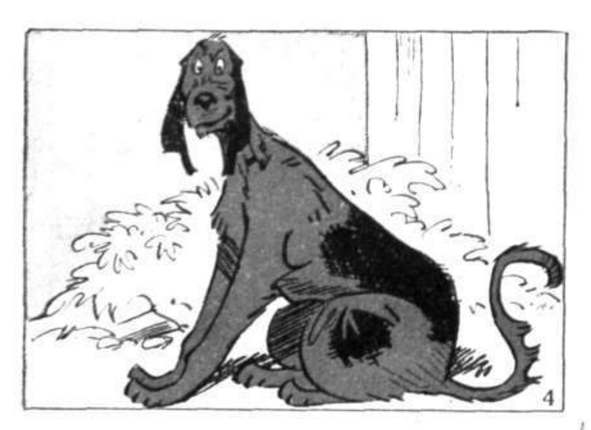
7 — ¡Hum! También deseaba un lápiz... Sí... un lápiz y ver la biblioteca. ¡Ejem, hum!



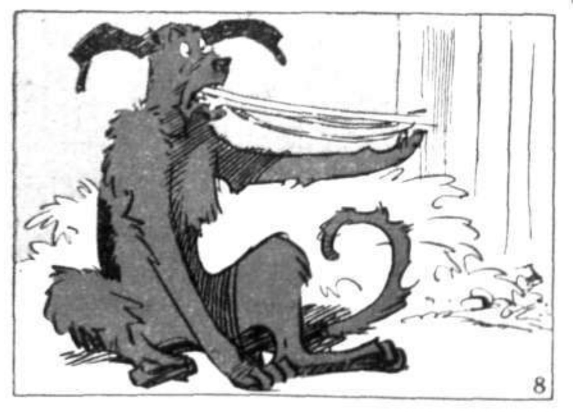
8 — Oiga, tío Policarpo: Si lo que quiere es tomar un baño, le prevengo que arriba hay una bañadera macanuda... ¡Hum, hum!

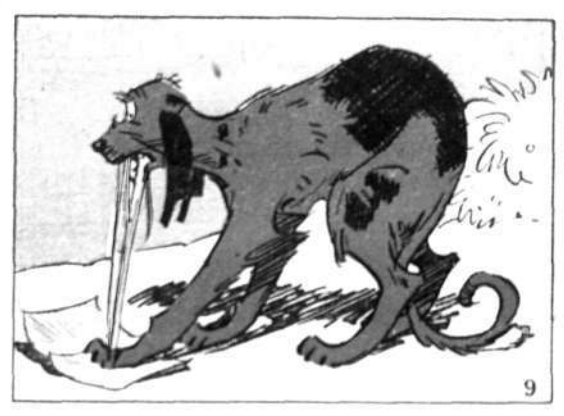

NAPOLEON
EL PERRO
POR
CLIFFORD
MC. BRIDE.


AQUÍ TENÉS
UN CHICLE—
1


4


5


8


9


12

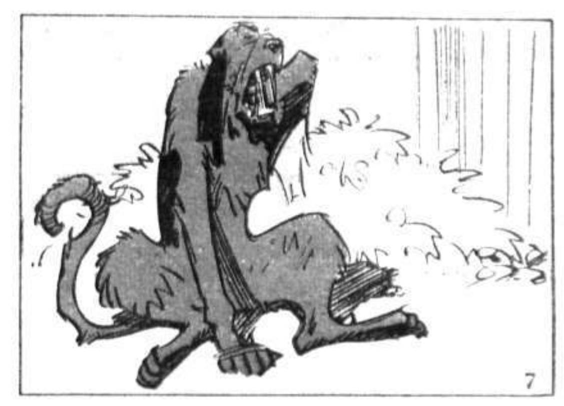

SEA MODERNO
MASQUE
MÁS GOMA
13

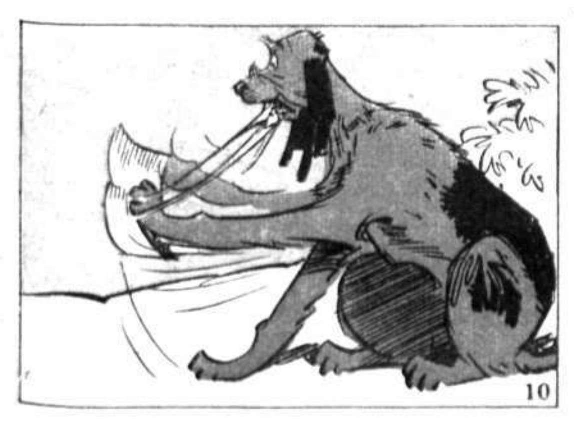
MAS METERETE del MUNDO.

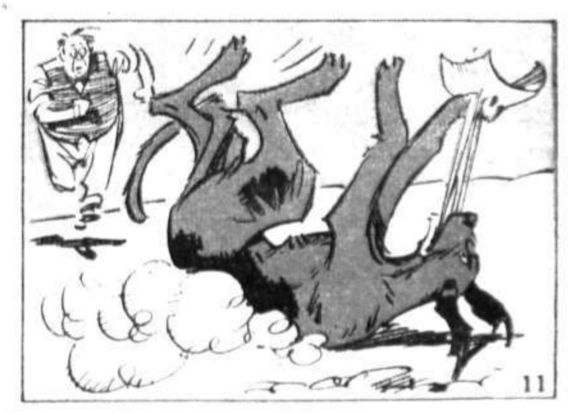


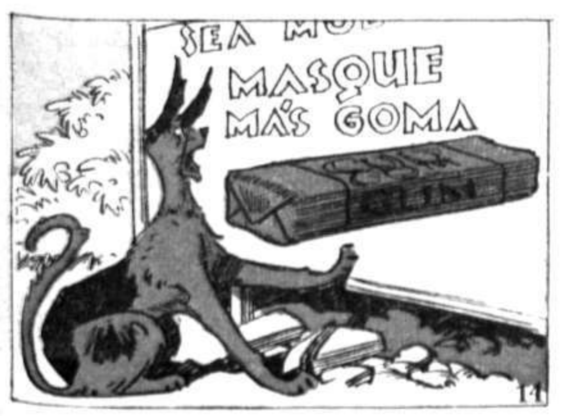














Jelita y



1



2



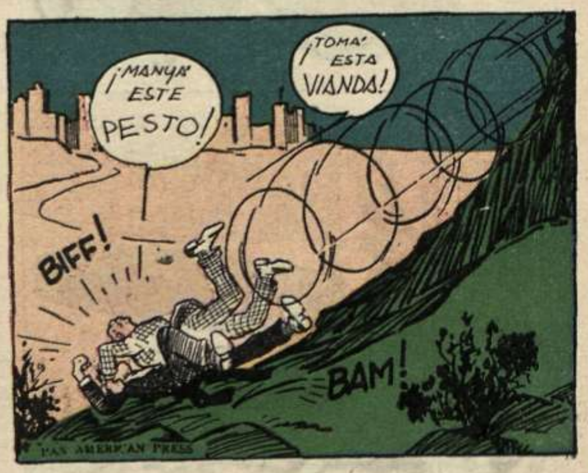
5



6



9



10

Velorio

por F. O. Alexander



3



4



7



8



11



12


HAZAÑAS de DAN-DUNN

AGENTE


EL INFATIGABLE AGENTE SECRETO CONFERENCIA TODOS LOS DÍAS CON EL JEFE
TE DEJARÉ UN MOMENTO, KAY. VOY A BUSCAR NOTICIAS
DAN, TE PREUCUPAS MUCHO POR DAKE. CON EL ARRESTO DE SU BANDA CUMPLISTE TU DEBER
1


¡HOLA, BANKOK! HE VUELTO A HABLAR CON EL CHOFER DE STACY. DICE QUE LA JOYA ESTÁ EN UNA CAJA FUERTE DEL SALÓN
4


HAY TRES GUARDIANES CERCA DE ELLA, PERO TE REPITO QUE LA NOCHE DE LA RECEPCIÓN STACY EXHIBIRÁ LA TIARA. VOY A VERTE EN SEGUIDA
5


EN CASA DEL MILLONARIO STACY.
¡BUENO, HIJA MÍA! ESTA VELADA SERÁ EN TU HONOR. NO TENGAS MIEDO, PORQUE SE HAN TOMADO TODAS LAS PRECAUCIONES
8


¡ES QUE TENGO TERRIBLES PRESENTIMIENTOS, PAPÁ! ¡ESTOY SEGURA DE QUE ALGO VA A OCURRIR!
¡VAMOS, CÁLMATE, HIJITA! ¡TUS TEMORES SON INFUNDADOS!
9

SECRETO Nº 48













LAS DESVENTURAS



1



2

AQUÍ TIENE EL RULITO. YA LO TENÍA PREPARADITO

ENCANTADITO Y ADIOSITO...

5



6

Y LA VAN A HACER PICADILLO. ¡Y VA A SER PRONTO!

9



10

DE MANECO por LINAGE



3



4



7



8



11

EL QUE LE DI ANTES ERA DE LA PERRITA.
¡AY, SEÑORA! LA PERRITA ENTRÓ EN LA CHANCHERÍA DE EN FRENTE, ¡Y LA HAN CARNEADO!
¡SONASTE, MANECO!

12

AVENTURAS de Lita y Susy, DOS PERIODISTAS RIVALES —

POR MONTE BARRET









y Russell E. Ross



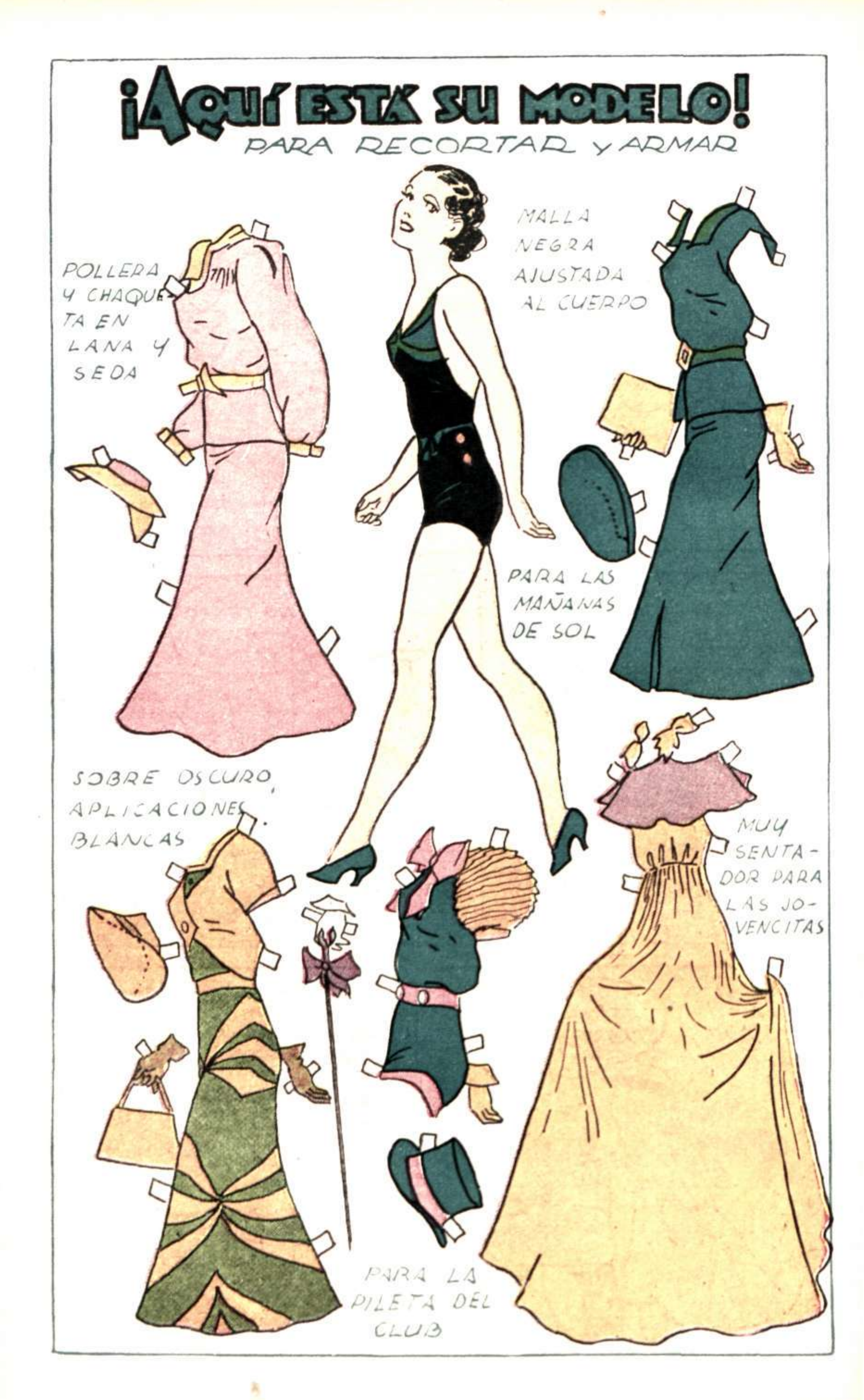











¡AQUÍ ESTÁ SU MODELO!
PARA RECORTAR Y ARMAR
POLLERA Y CHAQUETA EN LANA Y SEDA
MALLA NEGRA AJUSTADA AL CUERPO
PARA LAS MAÑANAS DE SOL
SOBRE OSCURO, APLICACIONES BLANCAS
MUY SENTADOR PARA LAS JOVENCITAS
PARA LA PILETA DEL CLUB

"CARAS Y CARETAS" PRESENTA LAS ULTIMAS NOVEDADES EN PEINADOS

He aquí un modelo en el cual el artista peinador ha logrado un resultado ampliamente satisfactorio, ya que, no obstante la sencillez del peinado, en el que el motivo predominante son los bucles que en el mismo se observan, aquél se adapta maravillosamente al rostro que presenta la foto. Una feliz combinación, como se ve, donde la cara y el cabello de la cliente se complementan recíprocamente, gracias a la habilidad del "coiffeur".





Otro bonito peinado, muy en boga. Como el anterior, es simple, pero de gran efecto y de mucho lucimiento para quien lo lleva.

(Continuación de la página 7)

Cuando desea una localidad para un estreno para un teatro de moda, sus misivas se vuelven frívolas y ligeras como mariposas. Continua usando papel gris azulado. El original de esta carta conserva aún el sutil polvillo dorado usado para secar la tinta; el papel está doblado otra vez en triángulo y cerrado con lacre verde. La palabra "urgente" atraviesa el nombre del destinatario con una negligencia digna de una cortesana de moda.

"Mi Ned. querido: Esta noche se representa en el Variedades un espectáculo extraordinario a beneficio de Bociff. Comenzará con *"Le diner de Madelon", "Le Père Tourlututú", "Fedra", de Audry; "Las armas de Richelieu", "El solitario", melodrama d'Audry; "El pilluelo de París", un trozo de las "Sílfides" (cuadrillas de artistas),* en fin, velada encantadora; me darás un gran placer si me consigues un palco. Respóndeme, bueno y querido amigo, beso mil millones de veces tus ojos, si me lo permites. — *María"*.

Esos ojos que obsesionan y magnetizan a la muchacha son los del hombre que tiene todos los derechos. María bien lo sabe: derechos del señor que paga, y puede rehusarse a que besen sus ojos, como exigir hasta el corazón de la muñeca de placer...

En una de las últimas cartas se observa cómo la escritura parece quebrarse como una débil rama cubierta de nieve y azotada luego por el viento de la muerte. Esta también va dirigida a Eduardo. Hay mucha ternura junto a las frías palabras de los negocios.

Pero desde la primera hasta la última esquela, hallamos en los trazos de esa mano aquietada para siempre todo el espíritu de esa mujer que simbolizaba ella el espíritu de su época.

Todas esas cartas han sido conservadas como flores de un herbario. Y hay algo más: cinco sobres azules como un cielo lejano, que guardan cabellos de Margarita. Cabellos que el tiempo ha hecho palidecer, como los trazos de tinta, que también se ha tornado rubia. Las descoloridas mechas ensortijadas no están atadas por cinta alguna. Entre todas, una más enroscada que las otras. Se diría que es una pequeña serpiente dormida.

¡Pobre serpiente que jamás tuvo veneno!... Por el contrario, sólo deseaba deshacerse en hebras, para ser entretejida en la trama de la vida de aquel que hubiera sabido amar más su alma que su cuerpo...

¡Margarita Gautier, Alfonsina Plessis! ¡María, como quiso ser llamada! Ella, la que tenía la mirada pura como la de un niño. ¿Y qué otra cosa era sino una débil criatura de amor?

María Celina Negra de Soto

ENIGMOGRAFIA

Nº 1

Frase semi-interpretativa, por "Lega" (Bánfield, F. C. Sud)
(Fuera de concurso)

F
J

Nº 2

Charadístico, por A. E. Correa (Capital Federal)

1º y 2º	3º y 4º	4º y 5º
Título mobiliario	Nombre femenino	Porción
TOTAL: INSIGNIA HONORIFICA		

Nº 3

Intercalación, por "Delly" (Villa Ballester, F. C. C. A.)

INFU PRENDA DE VESTIR SION

Nº 4

Frase comprimida, por Héctor Roldán (Capital Federal)

R y R E R

BASES

"CARAS Y CARETAS" ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor cantidad de juegos, ajustándose a las siguientes bases:

1º — En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º — Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo, que se halla al pie de esta página, no siéndolo para el envío de colaboraciones.

3º — Las colaboraciones deben ser acompañadas de la firma, solución y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo, recomendando especialmente que tales requisitos no se detallen al reverso, sino debajo de cada juego, dejando un espacio razonable entre uno y otro, cuando se remita una serie.

4º — Todo colaborador que por haber sido premiado una o más veces, deseara dentro de lo posible, la publicación de sus trabajos, deberá anotar la siguiente inscripción, debajo de cada juego: "Fuera de concurso", quedando bien entendido que esas colaboraciones no dan derecho a recompensa alguna, computándose únicamente a los efectos del concurso de soluciones, pero excluídas, en lo que se refiere al de colaboraciones.

Esta cláusula no es obligatoria a lo que respecta a los juegos. Al mencionar "fuera de concurso", es con el propósito de facilitar la publicación, quedando, por lo tanto, el colaborador en libertad de acción, pudiendo enviar sus trabajos en la forma corriente.

Concurso de noviembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de diciembre próximo inclusive.

Concurso de diciembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de enero próximo inclusive.

Véanse las bases de los concursos mensuales (con premios).

ENIGMOGRAFIA CONCURSO DE
DICIEMBRE DE 1937
CUPON Nº 2044

HAGA TURISMO EN AUTOMOVIL

El capitán Eyston, nuevo recordman de velocidad

por PEDRO FIORE

El récord del mundo de velocidad en automóvil tiene ya muchos años de existencia, pero su vida se reparte en tres épocas distintas. En efecto, hace 40 años, los que intentaban correr fuerte, tenían como base la meta marcada por los 100 kilómetros por hora. Fué cuando los hombres que dieron todas sus energías para el progreso de la industria mecánica jugaban con la muerte para llevar aquellos autos altos y desequilibrados a velocidades, que hace 40 años, parecían fantásticas.

No es el caso de recordar el andar lento de aquella serie de "records". Deseo solamente decir que entre ellos se había metido un señor Henry Ford, quien fué, creo el primer americano que contestaba al desafío de los europeos, con 91 kilómetros por hora de promedio en su primer cuatro cilindros que debía marcar el paso más tarde en la avanzada del Ford de bigotes.

La segunda etapa comprende la década de 1905 a 1915. Durante estos diez años, los europeos tomaron la delantera y llevaron el récord a tambor batiente. En Francia, especialmente en las bellas rectas cercanas a París, los hombres de todos los países lucharon para doblar el cabo de los 200 kilómetros por hora. Alcanzaron la meta, y siguieron la lucha. En 5 años, se llegó a los 270 de promedio y se acercaron a los 300. La guerra mundial puso freno a tanta pasión.

En 1915 el mundo estaba revuelto. El alto promedio alcanzado en un automóvil de carrera sirvió ya para estudiar la trayectoria de otros proyectiles.



Capitán Eyston.

se dobló el cabo de los 300 kilómetros por hora. En 1927, en Daytona, el mayor inglés Seagrave llegó a los 326,678 kilómetros de promedio, el año si-

Y así terminó la segunda época en la cual aparecían las figuras sobresalientes de los Thomas, Eldrige, Boillot, Goux, Seagrave, Malcolm Campbell, Kaye Don y otros.

La tercera época es la presente. Comenzó desde luego una vez finalizado el conflicto mundial. Pero en realidad, a pesar de algunas tentativas, su esplendor brilló en el mundo cuando guiente su rival Malcolm Campbell superó la marca y llegó a los 333 kilómetros; un mes después Keech Rey americano, batió ese récord siempre en Daytona con 334,126 kilómetros, pero el año después Seagrave, en la misma playa, aplastó el récord anterior con 372,478 kilómetros por hora. Estamos en el año 1931. Campbell se acerca a los 400 kilómetros ya que en Daytona supera el récord con 395.379 kilómetros de promedio. La muerte de Seagrave deja el campo libre a su compatriota, quien sigue para llegar pronto a los 500 kilómetros de promedio. Pero las etapas son aun largas. Vemos, en efecto, que en 1932 el mismo corredor llega a los 408,715 kilómetros; que en 1933 alcanza los 437,822 kilómetros que en 1935 pasa a los 445 kilómetros horario y es entonces cuando resuelve cambiar de playa y se va a Salt Lake, donde el mismo año llega a los 484,945 kilómetros por hora. Parecía que Campbell Malcolm había alcanzado el máximo de velocidad en un automóvil, cuando su compatriota el capitán Eyston, se preparaba y intentaba diversas pruebas con una nueva máquina en las salinas del lago de Utah, en Bonneville Norte América. Eyston superó el récord en noviembre de 1937. Llegó a los 501,173 kilómetros por hora.

La hazaña es magnífica. Puede decirse que hemos tardado 40 años en alcanzar la meta que todos miraron con interés. El automóvil de serie mucho tendrá que aprovechar de esta hazaña, ya que la misma deja muchas enseñanzas en lo que se refiere a la fabricación de nuevos tipos de motores.

El capitán Eyston, sigue sin embargo teniendo un serio rival en esta hazaña. Es el mayor Malcolm Campbell.

Pedro Fiore

R - A - D - I - O

Carmen Duval reaparecerá en L R 1



En los primeros días del próximo mes de diciembre reaparecerá en L R 1 Carmencita Duval, esta popular cancionista, cuya popularidad contribuye a aumentar el asunto judicial a que dió lugar su voluntaria retirada de Radio Belgrano.

Don Jaime Yankelevich dice defender sus derechos al obligar a la referida cancionista a cumplir el contrato, y ésta alega en su defensa la nulidad de la firma puesta por ella al pie del mismo, porque lo hizo siendo menor de edad.

No se sabe quién saldrá victorioso, ya que será el juez quien diga la última palabra; probablemente el mismo don Jaime reflexione y desista, pero, de cualquier manera, Carmen Duval saldrá ganando, porque quedará demostrado en forma oficial que el año pasado era menor de edad, aunque haya quien crea lo contrario.



El notable cantante mejicano, doctor A. Ortiz Tirado, exclusivo de Radio Spléndid, cuyo debut en el cine teatro Broadway, ha constituído un acontecimiento artístico de gran importancia.



Adolfo Avilés, el popular e inteligente comentarista cinematográfico de Radio Spléndid, acompañado por Amanda Ledesma, Rosita Contreras, Enrique S. Discépolo, Marcos Caplan y E. Raquen, principales intérpretes de "Melodías Porteñas".



Cuarteto mejicano Martínez Gil, contratado especialmente para actuar en Radio Belgrano.

Noticiario sintético

• Don Gregorio Echavarría, propietario de L R 9, Radio Fénix, continúa preparando, en secreto, su programa para el próximo año, que según nos informa, quien dice estar enterado, promete muchas sorpresas.

Danielle Serra, el mago de la canzoneta, continúa triunfando en Radio Prieto, a cuyos oyentes conquistó por completo desde su debut.

• En L R 6, Radio Mitre, y en L S 6, Radio del Pueblo actúa en forma destacada la orquesta típica del joven músico Nicolás D'Alexandro, que poco a poco va adquiriendo popularidad en el ambiente.

• Bonavena, el conocido director y compositor, que tantos éxitos tiene conquistados desde que la radiotelefonía del país se desarrollaba en forma insegura, exigiendo por consiguiente grandes esfuerzos a intépretes y broadcasters, ha debutado en Radio Callao, por cuya onda se le puede escuchar todos los sábados a las 12.

• En enero debutará ante el micrófono de Radio Belgrano, el "Trío Vilela", compuesto por artistas de gran categoría, según nos informan.

• Charlo continuará actuando en L R 3, durante el año próximo, como artista exclusivo de esa emisora.

• La cantante española Lolita Vila, actúa con gran éxito en los estudios de Radio Rivadavia.

• En Radio Cultura, los señores Del Ponte y Gregorio han logrado el fin perseguido. Los ingresos de la emisora se multiplicaron como por arte de encantamiento, los radioescuchas se manifiestan contentos del elenco y... ¿para qué más?

DEL ELENCO DE RADIO PRIETO



Amanday, la agradable actriz microfónica, cuya labor es apreciada por los oyentes de Radio Prieto, de quienes recibe a diario vivas muestras de simpatía, visitó el viernes 26 una casa de comercio central, acompañada por Pérez Carreras,




su compañero de labor, donde distribuyó, entre los muchos admiradores que allí la esperaban, gran cantidad de bonitos objetos, agradeciendo el apoyo prestado por ellos, desde los comienzos de su actuación ante el micrófono.

Piensa que de los agradecidos y generosos es el reino de los éxitos, y nosotros creemos que tiene razón.



Yolandita Probale, la más joven de las cancionistas precoces. Actúa en Radio Prieto en la audición en que el maestro Colonna presenta a sus alumnos.



Molly Jhonson, aventajada intérprete del cancionero americano, que ha sido contratada por el destacado director de la orquesta Starikow.

▼ ▼

Un telefonista inteligente y un reportaje relámpago

—¡Hola!... ¿Con el hotel Castelar?

—Sí, señor.

—Deseamos comunicarnos con España.

—¿De parte de quién? —respondió, sobre tablas el encargado del conmutador.

—De "Caras y Caretas", sección Radio.

—Un momento. . . . .

. . . .

. . . .

Al poco rato una voz de mujer, con una dicción clarísima se hizo presente y comenzó el original reportaje telefónico.

—¿La señora Raquel Meller? —preguntamos.

—Con ella, sí (el inteligente telefonista nos había comprendido). ¿En qué puedo servir a mi gran amiga "Caras y Caretas"?...

—Deseamos saber algo sobre su actuación en los estudios radiotelefónicos de Europa y América, hoy que nuestros radioescuchas están pendientes de sus audiciones.

—Pues verán ustedes: Aunque parezca mentira,... *nunca he cantado ante un micrófono.*

Sorprendidos y creyendo haber oído mal, insistimos.

—¿Nunca?

—Nunca.

—Y en el teatro Maravillas... ¿está usted contenta, satisfecha de su éxito?

—¡Ya lo creo! Un empresario como pocos, un público simpatiquísimo y unas entradas que... ¡vamos!... en el Maravillas... a las mil maravillas.

Ibamos a cortar el diálogo, pero pareciéndonos imposible que Raquel Meller no hubiera actuado nunca en radio y pensando que bien podía ser una bromita telefónica, al estilo de las hechas a Mecha Caus, arriesgamos esta pregunta.

—Perdone... ¿Es usted vedaderamente Raquel Meller?

—La misma que viste y calza... y si no, escuchen...

. . . .

La duda desapareció inmediatamente. Raquel Meller había cantado una estrofa de "El Relicario"... que para esta artista es su infalsificable cédula de identidad.

Los estudiantes visitan "Caras y Caretas"



El director de la Escuela Industrial de la Nación "Otto Krause", ingeniero Francisco González Zimmermann, y los técnicos químicos industriales recientemente egresados de dicho instituto señores: E. Arias, J. Arosa, J. Benoit, J. Blanco, D. Briozzo, R. Camdessus, E. Carbone, H. Casalaspro, R. Céspedes, S. Closas, N. Domec, J. Fornas, E. Frigerio, A. Ginzburg, L. Gurrea, M. Jenik, R. Marcer, C. Mariño, D. Mora, J. Moreno, J. Pamies, H. Pérez Colman, W. Rodríguez Clerici, E. Rodríguez, J. Rodríguez Silva, E. Rodríguez Lubary, J. Soulard, A. Vázquez Noya y V. Weiss.

Fotos de Escudero y de Sdrubolini



Bachilleres egresados del colegio nacional Nicolás Avellaneda.

Golondrinas que viajan en avión

Todos los años en el otoño, cuando en Europa las golondrinas vuelan hacia el sur, quedan en las localidades situadas al norte de los Alpes, de todas las bandadas, algunas de las pequeñas voladoras. Son animalitos viejos o enfermos, en parte también muy jóvenes, que instintivamente se sienten muy débiles para continuar su vuelo por propia fuerza sobre los Alpes. En años anteriores, estos retrasados muchas veces encontraban asilo y comida en abrigados establos de los chacareros, pero a pesar de ello, pocos sobrevivían los peligros del frío invernal. Desde el año pasado, las organizaciones alemanas de protección a los animales se han hecho cargo de esto y establecieron una acción de ayuda que posiblemente es única en el mundo. Las débiles golondrinas son capturadas en todas partes por amigos de estas aves o por sociedades locales o, cuando éstas no existen, por la policía, y enviadas en dispositivos debidamente marcados e instalados, por correo o ferrocarril, respectivamente, a la dirección de aviación de la Lufthansa Alemana en Munich que las translada en sus aviones a Italia. En el campo de aviación de Venecia, cada vez se produce un alegre y alborotado gorjeo cuando el personal alemán de los aviones abre los dispositivos y devuelven la anhelada libertad a los animalitos salvados.

LIBROS QUE HEMOS RECIBIDO

La Materia Interestelar, por Ignacio Puig, S. J. Talleres gráficos Moly y Lasserre, Buenos Aires.

Peregrino de la Inquietud, por Félix B. Visillac, Buenos Aires.

Desde el Abismo al Llano, por Roberto Afdelave. Librería y Editorial "La Facultad", Buenos Aires.

Lucrecio, por Henri Bergson. Editorial Hiperión, Montevideo.

José Manuel Estrada, por el Dr. Andrés Calcagno. Taller de Impresiones Oficiales, La Plata.

Ensayo sobre recursos Municipales, por Isidoro Aresti. Talleres gráficos de la S. A. Casa Jacobo Peuser Ltda., Buenos Aires.

Humo de antaño, por Hugo Rivas O'Neill, Editorial Tor, Buenos Aires.

El Puente Tendido, por Amílcar Marino Dallesso. Imprenta "Renacimiento", San Isidro.

La Superproducción Humana, por César Rodríguez Expósito. Imprenta y Librería "Nueva", Habana.

Las Hermanas Materassi, por Aldo Palazzeschi. Editorial "Ercilla", Santiago de Chile.

Signo, por Pedro Jorge Garbi, Edición del Autor, Buenos Aires.

Eslabones Espirituales, por César Viale. Talleres gráficos L. J. Rosso, Buenos Aires.

Los Caballeros del Delito, por Enrique López Albujar. Compañía de Impresiones y Publicidad, Lima.

Temas Poéticos, por Carlos Obligado. Imprenta Mercatali, Buenos Aires.

El Sentido de la Constitución, por Henry A. Wallace. Editorial "Ercilla", Santiago de Chile.

Palo'I Chalchal, por Tobías Rosenberg. Ediciones de la Sociedad Sarmiento, Tucumán.

Leyendas Líricas, por Enrique Mario Casella. Ediciones de la Sociedad Sarmiento, Tucumán.

Directivas Sociales, por J. Alfredo Villegas Oromí. Editorial Tor, Buenos Aires.

Dionysos, por Daniel P. Monti, Talleres Gráficos Metodista. Buenos Aires.

Vida de un Maestro, por Jesualdo. Editorial Claridad, Buenos Aires.

Leopardi, por Oreste Ciattino. Editorial Oreste Ciattino, Buenos Aires.

Pandemonio, por Christovam De Camargo. Río de Janeiro.

Palabras al viento, por J. Albertazzi Avendaño. San José, Costa Rica, América Central.

Acuarelas de Actualidad, por J. M., Buenos Aires.

Historia de la Pedagogía Argentina, por Ismael Moya. Talleres gráficos S. A. Jacobo Peuser Ltda., Buenos Aires.

Lejanía Interior, por Eduardo Ocampo Moscoso. Imprenta Inglesa, Cochabamba, Bolivia.

Martirologio de Buenos Aires, por Ernesto Morales. Editorial Ercilla, Santiago de Chile.

Punta Rieles, por Efraín U. Bischoff. Córdoba.

El teatro de Lenormand, por José María Monner Sans. Talleres gráficos López, Buenos Aires.

Los correntinos Azcona, por Domingo Pascual Barreto. Talleres gráficos Porter Hnos., Buenos Aires.

Cuentos de vieja, por Dora Corti. Editorial Serrano, Buenos Aires.

La rebeldía del amor, por Max Ríos Ríos. Librería y Editorial "La Facultad", Buenos Aires.

Humo y otros relatos, por Alba Anders. Editorial "Nueva Columna", Buenos Aires.

Ella en Todas, por Aristóbulo Bambill. Editorial Claridad, Buenos Aires.

El retablo de Satanás, por Rosario Beltrán Núñez. Editorial Anaconda, Buenos Aires.

Tercera Epopeya Nacional, por el Gral. de Brigada Ezequiel Pereyra. Editorial Metrópolis, Buenos Aires.

El Azote en la llaga, por Sofía Espíndola. Editorial "La Facultad", Buenos Aires.

El terrorismo en la Revolución de Mayo, por Emilio P. Corbiére. Editorial "La Facultad", Buenos Aires.

Mariquita Sánchez, por María Alicia Domínguez. Editorial "El Ateneo", Buenos Aires.

Los Metafísicos, por Salvador Merlino. Editorial "Minerva", Buenos Aires.

Romances de Luna y oraciones de Sol, por Aureliano Ferreras. Buenos Aires.

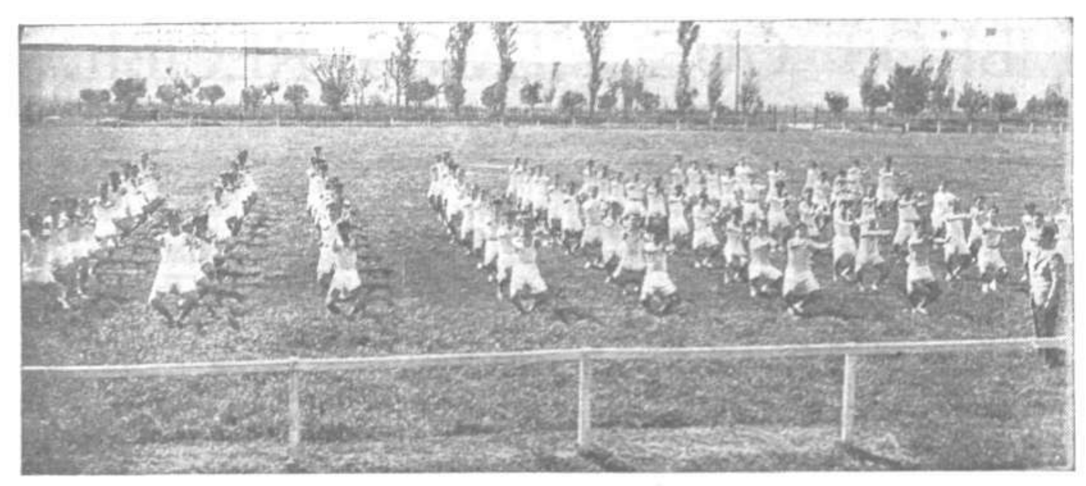
Raíz sin eco, por Elvira Ferreira. Talleres gráficos, Francisco A. Colombo, Buenos Aires.

Carne y espíritu, por Raúl Silva Montaner. Librería del Colegio, Buenos Aires.

Apuntes Genealógicos, por Hubertina de Gomensoro Moyano. Librería y Editorial "La Facultad", Buenos Aires.

Azulejo de Triana, por Justo G. Dessein Merlo. Editorial Domingo Viau, Buenos Aires.

Fitoterapia, por el Dr. Carlos Verni. Imprenta Alfredo Cantiello, Buenos Aires.



Momento del sistema argentino de educación física. Ejercicios sofocantes. Salto en alto. Vista de frente.

La educación física, antídoto del "sourmenage"

Por JORGE HOMERO MOLLI

El papel que desempeña la educación física es de todo punto de vista importante para la vida de relación del sujeto. De aquí la importancia que debe tener la misma y su razón de ser. Largo tiempo ha permanecido olvidada sin poder precisarse el porqué. Afortunadamente, parece salir actualmente de ese profundo letargo y asignarle su justo valor. Pero para que la educación física sea completa, ha de contar no sólo con la voluntad del sujeto para la práctica del ejercicio y la concepción del movimiento mismo, sino con gimnasios adecuados de propiedad de los mismos establecimientos educacionales que eviten el alejamiento del alumnado costoso e inconveniente y el largo peregrinaje de la dirección de los establecimientos tendientes a la obtención de la cesión de un campo de deportes de determinado club.

En el Colegio Industrial de la Nación Otto Krause, de cuyas actividades en dicha materia dan perfecta información las fotografías insertadas en esta crónica, atraviesa por dichas dificultades. Los patios de ese establecimiento, de todo punto de vista incómodos, faltos de vestuarios y peligrosos en grado sumo en invierno, ponen en la situación de dictar parte de sus clases en campos deportivos cedidos gentilmente. Pero si ello parece solucionar lo anteriormente expuesto, es con gran perjuicio para el alumnado, que se ve obligado a insumir dinero y tiempo para llegar a los alejados centros deportivos de su casa de estudios.

Por otra parte, los ejercicios deben ser bien dosificados por medio de planes (conviene no confundir con calistenia) graduados de acuerdo a la edad y a la capacidad fisiológica del sujeto. Es de todo punto de vista inconcebible que en una clase de sujetos de diferente capacidad fisiológica, es decir, sin seleccionar, se realicen ejercicios intensivos, lo que no sólo es un inconveniente, sino un peligro, ya que puede ser la antesala de un futuro cardíaco.

J. H. Molli



Otro momento del mismo sistema. Ejercicios de tronco. Flexión lateral.



Ejercicios de tronco, abdominales.



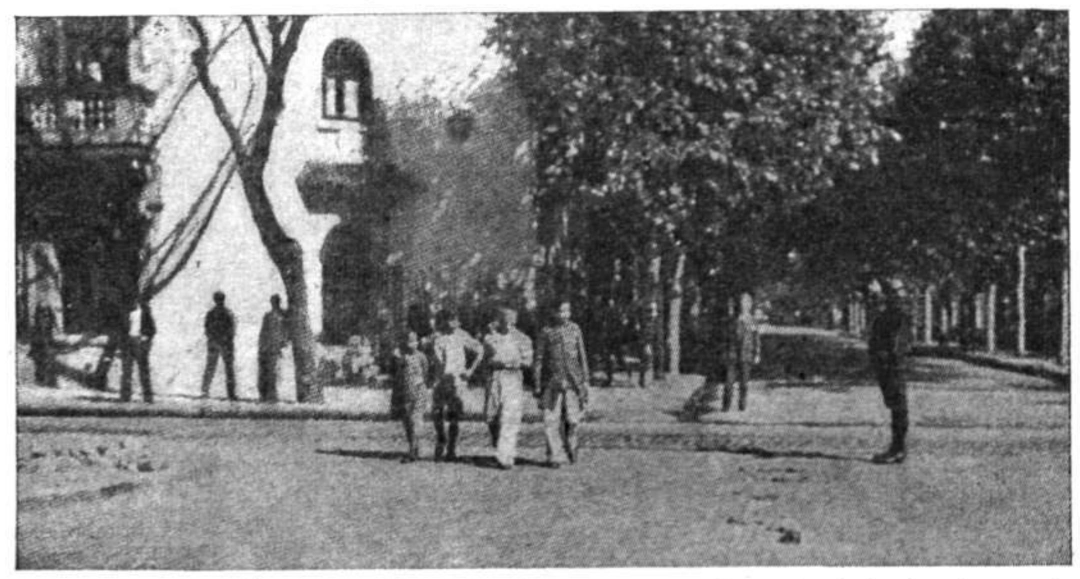
El salón del Centro Riojano Español durante su última matiné.

En los centros sociales

Fotos de Sdrubolini

Un aspecto del "cocktail - party" del Club de Villa del Parque.

CONSEJOS SOBRE TRAFICO



HAY QUE ACOSTUMBRARSE A MIRAR LAS SEÑALES DE LOS AGENTES ANTES DE CRUZAR LA CALLE, Y RESPETARLAS.

(POLICIA DE LA CAPITAL)

Estos cuatro niños, obedeciendo el consejo precedente, miran al agente que dirige el tráfico guiándose por su señal para cruzar la calzada.

El Agente de policía es el guardián del orden, la seguridad y la moral; sus indicaciones deben ser obedecidas sin vacilación.

CARTEL COOPERATIVO

Una cooperativa es una institución donde los consumidores se reúnen para tratar de conseguir las cosas y servicios necesarios al precio adecuado y en las mejores condiciones de calidad y precio.

La cooperación constituye una potencia económica y moral que se inspira en el mayor bienestar de la humanidad.

En una cooperativa todos trabajan para cada uno y cada uno para todos.

El cooperativismo afirma que el consumidor debe reinar sobre toda la economía, que todo debe funcionar de manera de servir sus intereses, que son el interés general. Las sociedades cooperativas se hallan organizadas de manera de realizar este principio.

La cooperación, obra de solidaridad económica puesta en acción, esfuerzo común del pueblo en su defensa como consumidor, ha dado en los hechos prueba de su bondad y de su razón de ser.

En una cooperativa todos los socios tienen los mismos derechos y obligaciones, sea cual fuere el capital que hayan aportado.

Las cooperativas tratan de repartir entre sus socios mercaderías no sólo a un precio justo, sino también productos puros, de buena calidad, de medida y peso exactos.

Se apagó el genio festivo de un buen autor popular

Los personajes de Alberto Novión desparramaban optimismo y buen humor



Con la muerte de Alberto Novión, acaecida en esta Capital el 25 de noviembre, pierde el teatro nacional a uno de sus cultores más felices. Autor de concepción ágil y observador sagaz, elaboró sus obras con un noble afán de alegrar y de enseñar. Y sus personajes, trazados con acierto en el contenido moral y psicológico, volcaban en la escena las ocurrencias de su fecundo ingenio festivo, que llegaba a los auditorios numerosos y constantes en olas tonificadoras de optimismo y de buen humor. Nacido en Montevideo, Novión se radicó en Buenos Aires siendo adolescente. Sus primeras actividades en esta ciudad, que él adoptó y a la cual amó como a la de su nacimiento, las desarrolló en el comercio. Pero bien pronto se alejó de ellas para intentar el teatro, cosa que hizo siendo muy joven y logrando triunfar con sus primeras producciones. "Doña Rosario", "La cantina" y "Jacinta" revelaron en Novión a un autor bien orientado, cuyos personajes populares penetraban en la simpatía del público con espontánea rapidez. La primera de dichas obras tuvo como feliz intérprete a Orfilia Rico, quien ya se perfilaba como la característica notable que llegó a ser. "El vasco de Olavarría", "En un burro, tres baturros", "Misia Pancha la Brava", "Cuidado con los ladrones", son otras obras suyas que acentuaron su prestigio y popularizaron su nombre. Un bello drama compuso también. Fué "Bendita Seas", que mereció los honores del triunfo en España, después de haberlo logrado entre nosotros. Y en los últimos años "Don Chicho" mostró un nuevo aspecto de la múltiple producción de este autor, cuya desaparición, después de treinta años de fecunda labor, ha causado intenso pesar.

▼ ▼

El "camouflage" y los matices de la luz

Una de las artes esenciales de la guerra reside ahora en disimularse a los ojos adversarios.

Las recientes maniobras realizadas en Francia, han probado que masas importantes de tropas pueden desplazarse sin que observadores expertos lleguen a discernir las trazas de sus movimientos. Y un puesto de comando de cuerpo de ejército desaparece a las miradas, a pesar de la red de unión y el vaivén que eso implica.

Para confundirse con la naturaleza, se emplean redes, ramajes, y sobre el material anchas manchas de color. Entre los franceses se emplea el verde y el ocre claro, que se asemejan a la vegetación y a la tierra.

Pero ese mimetismo es, naturalmente, función del clima; en los países que el sol baña con reflejos alegres, se tiene el recurso de tintes más vivos.

Sin embargo, no es sin extrañeza que un artillero francés, costeando una batería turca o búlgara, admira los abigarrados rosas o violetas, que confieren a los austeros cañones y a los armones un airecillo elegante.

LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES



MANECO, PELUQUERO
por Olga Polich (Tandil)



UNA FIESTA MONTUBIA
por Aurelio Zúñiga (Ecuador)

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca del tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista, y pegando en cada uno el cupón que figura en esta página. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a: *Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Núm. 151, Bs. Aires.*

LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES
CUPON Nº 2044
NOVIEMBRE de 1937



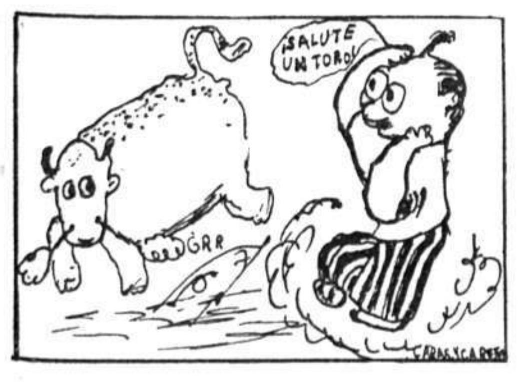
—NO... NO, SEÑORA. SE LO ASEGURO NO ME MOLESTA LO MAS MINIMO
por Jorge E. Santa Ana

¿DONDE TUVO SU

Aun cuando se sabe a ciencia cierta que desde hace más de 3.500 años ya usaba calzado el hombre, no hay datos que indiquen dónde ni cuándo se le haya usado por primera vez.

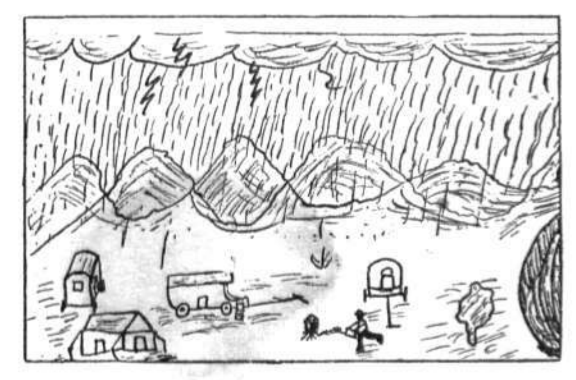
Fábulas orientales son las que hablan del origen del calzado, atribuyéndolo unas a un país y otras a otro, y difieren hasta en lo que respecta a la época en que se supone tuvo lugar; pero en lo que sí están de acuerdo, en lo general, es en que las primeras formas de calzado fueron las sandalias y las abarcas, las primeras de las cuales se usaban en países cálidos y de terreno arenoso y las segundas en países fríos, en los que había que proteger los pies del frío, quedando así a la vez protegidos de las plantas venenosas y de los reptiles.

Muy diversos eran los materiales de que se



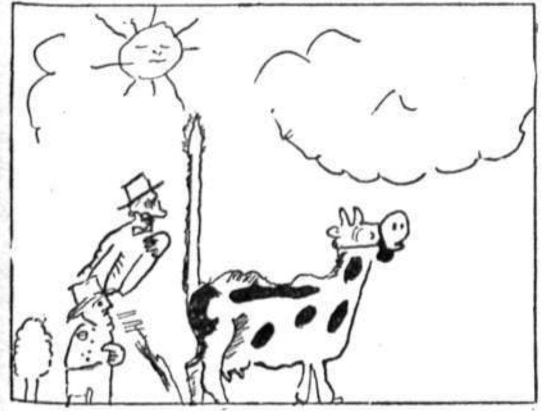
¡SONASTE, MANECO!

por Alberto Grisek



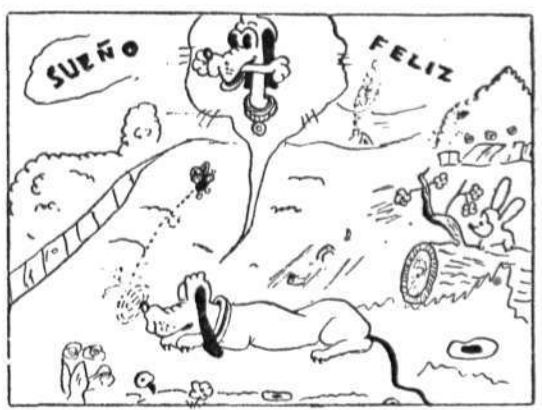
TORMENTA EN EL CAMPAMENTO Y MI AMIGO VA A APAGAR EL FUEGO

por Rinaldo Mordacini



¡ATREVIDO! QUERER LLEVARME AL MATADERO, ¡HUM!

por Juan Morgan (General Pico)



SUEÑO FELIZ

por Rodolfo Astoreca

ORIGEN EL CALZADO?

hacía el calzado de los antiguos, utilizándose para el efecto no solamente cueros y pieles, sino también metales, yerbas, hojas, la corteza de los árboles y la madera misma. El calzado de la mayoría de la gente era, por regla general, bastante sencillo: pero el de los ricos y nobles solía estar adornado con metales y piedras finas.

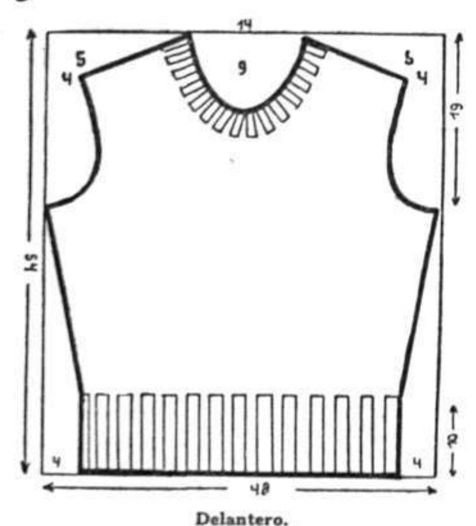
Antes del siglo V, ni las abarcas ni las sandalias tenían tacones, el objeto de los cuales, al ser finalmente introducidos, era el de evitar que los talones estuviesen en contacto directo con la candente arena y, en el caso de los hombres de a caballo, el mantener los pies en los estribos.

En los primeros siglos de su desarrollo el calzado desempeñó importantísimo papel en las funciones de Estado, sociales y religiosas, y figuraba también entre los ricos presentes que, unos a otros, se hacían los reyes y los príncipes.

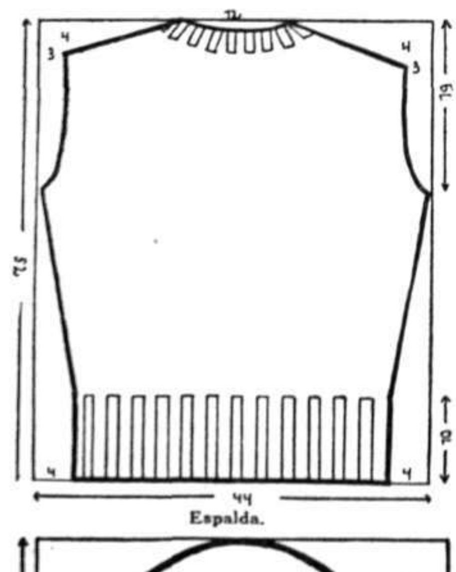


• LABORES FEMENINAS

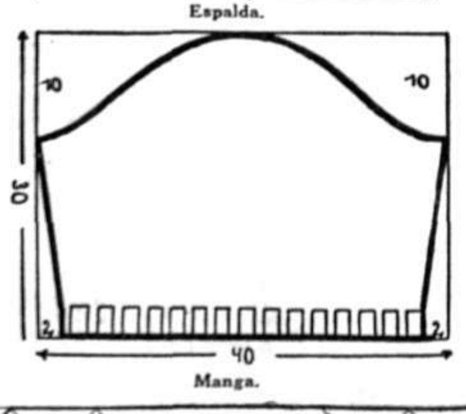
Blusa tejida al "crochet"



Delantero.



Espalda.



Manga.

Echarpe.

MATERIAL: Lana color beige o verde clarito. Una aguja "crochet" de grueso adecuado y dos agujas largas también gruesas de acuerdo con la lana.

CORTE: A fin de dar una buena forma a esta blusa, deberá hacerse antes en papel de molde, con correspondiente medidas de cada una, un molde como muestra el presente grabado.

EJECUCION: Delantero: Comenzaremos con el elástico, que se tejerá con las agujas largas, tejiendo un punto al derecho y un punto al revés. Los puntos a emplear no indicamos, pues como todas las manos tejen distinto, recomendamos tejer con aguja "crochet", una cadenita de largo deseado y montar esta cantidad de puntos en las agujas largas. Cuando este elástico mida 10 centímetros de alto, cerraremos todos los puntos y seguimos aquí con la aguja de "crochet".

1ª fila: 3 puntos en el aire, en los tres primeros puntos del elástico, tejer cada uno, una barreta. X 1 barreta, un punto en el aire, 1 barreta, saltear un punto, tres barretas. Repetir desde X. La siguiente y demás filas, como sigue: el hilo del trabajo, pasar de atrás, adelante del trabajo, con la aguja pinchar debajo de los dos hilitos horizontales, entre las dos barretas de la fila anterior, pasar el hilo y terminar como barreta. Otra barreta común. Aquí repetir la anterior operación. Saltear dos puntos, una barreta, un punto en el aire, una barreta. Repetir desde X.

La espalda se teje en idéntica forma siempre midiendo con el molde. Una vez unida la espalda con el delantero se teje el escote. Este escote se tejerá con las agujas largas de un punto al derecho y un punto al revés. La manga lo mismo midiendo siempre con las medidas del molde. Planchar todo con paño húmedo.

Echarpe de seda.

EL ARTE DE COCINAR

Por
PETRONA C. de GANDULFO

Para hacer la tarta. — Poner en la mesa la harina en forma de corona, en el medio la manteca, el huevo, el azúcar y la esencia, unir los ingredientes del medio, unir después con la harina y agregarle algo de agua si fuera necesario, formando una masa que no sea muy dura ni muy blanda, alisarla, estirarla y forrar con ella un molde a tarta enmantecado y enharinado.

Para descarozar las cerezas, se hace con un sacacarozos o con un cuchillito chico.

Gelatina. — Disolver la gelatina de frutas en el agua hirviendo, revolverla con una cuchara de madera y cuando esté bien disuelta, dejarla enfriar. Una vez la tarta fría se la cubre con la gelatina casi congelada, dejándola enfriar bien.

Crema chantilly. — Poner 200 gramos de crema de leche en un tazón, batirla mientras se le va agregando 80 gramos de azúcar impalpable y una cucharadita de esencia de vainilla; se bate hasta que esté espesa, se la coloca en una manga con boquilla calada y se adorna. Se puede preparar esta tarta sin la crema chantilly si se quiere.

Para las peras. — Primeramente se pelan las peras, se las rocía con jugo de limón, se cortan por la mitad a lo largo, se les saca la semilla y se colocan en una fuentecita honda de horno, se les agrega el azúcar y el vino y se introducen en horno caliente, dejándolas hasta que estén cocidas, pero no recocidas. Dejarlas enfriar después en su misma fuentecita con su salsa de vino.

Una vez colocadas en la fuente sobre el arroz, se las rocía con su salsa fría.





El director general de la Junta Nacional del Algodón, ingeniero Rafael García Mata; el director de Agropecuaria de Córdoba, ingeniero Delio Demaría Massey; el inspector de la División de Agrónomos Regionales, doctor Pascual Terrera, y los señores Eduardo Ripamonti, Rojas y Fanti, en las plantaciones de algodón de la sucesión de Faustino Ripamonti, en estación Candelaria Norte. *Foto del autor*

Una nueva zona para el cultivo del algodonero: El norte de la provincia de Córdoba

Por Hugo Miatello (hijo)

COMO se recordará, hace poco se inauguró la nueva línea del Ferrocarril Central Argentino, de Córdoba a Forres (Santiago del Estero), y de inmediato, dicha empresa ferroviaria estableció en varios puntos escalonados, campos experimentales de demostración agrícola, en los que se ensayaron diferentes variedades de cereales, oleaginosas, hortalizas, forrajeras y textiles, entre los que figuró el algodonero; así fué que en las estaciones Candelaria Norte, Sebastián Elcano y Las Arrias, el cultivo de esa planta textil constituyó una verdadera revelación, por los excelentes resultados obtenidos, tanto en los rendimientos, como por la calidad superior de la fibra, lo que movió a algunos colonos y propietarios de campos, entre ellos, don Cayo López, don Carlos Fremaux, Porporato Hermanos, Colonia Vence, de la Compañía Anglo Córdoba de Tierras y la Sucesión de Faustino Ripamonti Limitada, a realizar siembras en gran escala, con cuyos cultivos se confirmaron las notables perspectivas que presentaba la explotación del valioso textil.

Pero su implantación efectiva y práctica en el cuadro de la agricultura cordobesa de secano, se debe a una feliz iniciativa del gobernador de la provincia, doctor Amadeo Sabattini, que dispuso el año próximo pasado la realización de una vasta campaña de fomento, para lo cual, y como primera medida, dicho mandatario, secundado por su ministro de Obras Públicas, ingeniero Antonio Medina Allende, dispuso la distribución gratuita de semilla de algodón, en cuya obra cooperaron eficazmente, y en la propaganda general, el inspector de la División de Agrónomos Regionales de la Nación, doctor Pascual Terrera, el director de Irrigación y Agropecuaria de la provincia, ingeniero Delio Demaría Massey, la casa norteamericana Anderson, Clayton y Cía., y la empresa del Ferrocarril Central Argentino.

La reciente cosecha, a pesar de la prolongada sequía y de otros inconvenientes de orden parasitario, ha sido una nueva y auspiciosa revelación la que pudieron comprobar sobre el terreno, además de los funcionarios citados, el director general de la Junta Nacional del Algodón, ingeniero Rafael García Mata, acompañados del que escribe esta nota, en una amplia gira de inspección efectuada en los distritos antes mencionados.

En vista de ello, el Poder Ejecutivo de Córdoba, últimamente realizó en el Salón Blanco del ministerio de Obras Públicas, de la ciudad capital, la primera reunión de técnicos y experimentadores de algodón, a la que asistieron autoridades locales y nacionales, técnicos, oficiales y particulares, representantes de empresas industriales, de tierras, colonizadoras, de instituciones bancarias y agricultores. La asamblea llegó a las siguientes conclusiones que ya fueron aprobadas por el Superior Gobierno: que el algodón se adapta a los suelos de la zona norte especialmente, habiendo demostrado gran resistencia a la sequía, mientras que el cultivo del maíz se perdió; que la planta comida por la langosta, no muere, vuelve y sigue su evolución hasta dar cosecha. El gobierno facilitará, además de la semilla a los cultivadores, equipos e insecticidas para combatir las plagas. Se fomentará la instalación de semilleros individuales, fiscalizados por técnicos oficiales. Se realizarán exposiciones y concursos.

Como se ve, el país cuenta desde ya con una nueva zona particularmente apta para el cultivo del algodonero, enriqueciéndose así el patrimonio de la República, de manera tan auspiciosa y halagadora.



Doctor PROSPERO CANTIZANI

En la ciudad de San Luis, causando hondo pesar entre sus compañeros y amistades, ha desaparecido esta figura relevante de la medicina puntana. En la actualidad, después de una notable carrera, desempeñaba el cargo de director de la Estación Sanitaria.



Sr. ARMANDO PUGNALIN

La desaparición de este caballeroso vecino de Rosario ha repercutido dolorosamente en la sociedad de aquella ciudad, donde tenía numerosas y bien ganadas relaciones amistosas y de negocios.



Señor GREGORIO MUTIO

Destacado vecino de San Martín (Chubut), cuyo fallecimiento causó hondo pesar entre sus relaciones, que lo estimaban por las dotes de carácter de que diera pruebas durante su laboriosa existencia.



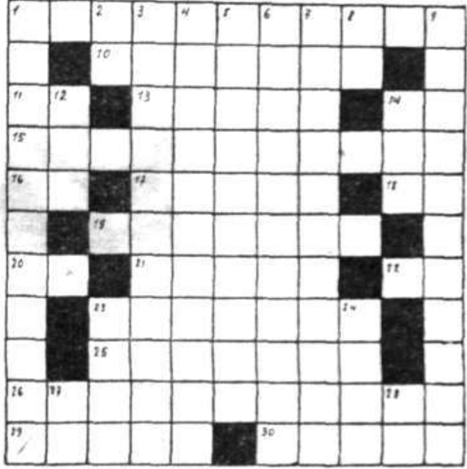
Señor GREGORIO L. MOTTI

Desde muy joven contribuyó con todo entusiasmo al progreso de Azul, su ciudad natal, ocupando importante cargos en el Concejo Deliberante, Sociedad de Socorros Mutuos, Tiro Federal, Centro Español, Filantrópica Italiana, Unión Cívica Radical y otras instituciones, donde dejó recuerdo imborrable de sus obras filantrópicas.

NECROLOGIA

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA Nº 127



La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Separándose una porción de tropa.
10. Vuelven a nacer.
11. Pronombre personal de primera persona. Úsase con preposición.
13. Privadas de razón.
14. (Juan Pedro), poeta alemán, nació y murió en Anspach (1720-1796), autor de buenas traducciones clásicas.
15. Pusiéronse en orden.
16. ¡Quiá!
17. Madero horizontal u oblicuo que sostiene un andamio.
18. *On*, antes de *p* o *b*.
19. Tratamiento que se da en ciertos casos a las señoras francesas, plural.
20. Contracción de preposición y artículo.
21. Tocad un instrumento músico.
22. Primera palabra del himno de San Juan Bautista.
23. Examínelos si tienen la medida correspondiente. Tómeles la medida.
25. Meterá debajo de tierra el tallo de una planta sin separarlo del tronco, dejando fuera la extremidad para que eche raíces la parte enterrada.
26. Protección que se prestan entre sí los camaradas. Palabra muy usada en las noticias periodísticas de comidas entre amigos.
29. Hace masa de harina con algún líquido.
30. Agarraos.

VERTICALES

1. Relativo a la democracia, femenino.
2. Abreviatura de *señor*.
3. Relativo a la telepatía, femenino, plural.
4. Que anonada o aniquila, femenino.
5. Picoso, hoyoso, lleno de cacarañas; femenino.
6. Bañado de caramelo, femenino.
7. Asoladores.
8. Sufijo aumentativo masculino en las radicales a que se aplica; pero, no obstante, en muchos casos se usa como indicando diminutivo, con tendencia a despectivo.
9. Relativo a la eczema, fem., pl.
12. Cólera, enojo.
14. Acción de usar.
23. Madre, en lenguaje infantil.
24. Ciudad de Persia, capital del Mazenderán.
27. Ante Meridiem.
28. Hija de Inaco, cambiada en vaca por Júpiter y guardada por Argos. Según la mitología, celebrábanse en su honor fiestas de carácter triste, que se basaban en una serie de aventuras trágicas a que el destino había condenado a la hija de Inaco.

A	D	M	I	R	A	S	E	M	O	S
R	R	■	T	A	C	A	S	■	B	A
D	E	S	A	T	A	C	A	D	O	R
I	N	O	■	I	R	A	■	O	L	A
T	A	R	I	F	A	B	A	M	O	S
E	R	■	R	I	C	O	S	■	S	A
S	■	R	E	C	O	C	E	R	■	S
■	D	■	■	A	L	A	■	■	S	■
R	E	M	E	D	A	D	O	R	A	S
E	L	■	V	A	D	O	S	■	Ñ	U
D	E	S	A	S	O	S	E	G	A	R

Solución del problema número 126.

▼ CURIOSIDADES ▼

En una pequeña ciudad de los Estados Unidos, hay un funcionario especial encargado de la persecución de las moscas. Para ello se vale de ingeniosas trampas y de todos los medios posibles de lucha contra el peligroso insecto.

Tal es su habilidad en esta lucha, que en un solo verano ha llegado a exterminar cuatro millones de moscas.

—

El río más tortuoso que se conoce es el Jordán. Desde las nacientes hasta las bocas, no hay más de 110 kilómetros de línea recta. Pero como el río da innumerables vueltas, la distancia que recorre es cinco veces mayor.

—

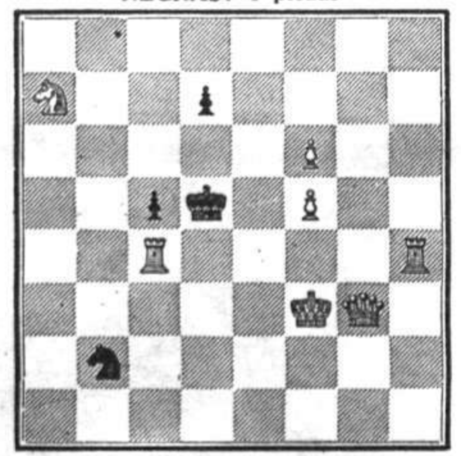
En Gálitzia, Polonia, existe un pueblo subterráneo, llamado la ciudad de las minas de sal; allí habita una población de más de mil personas.

—

En la capital de Méjico se instaló la primera imprenta del continente americano.

A J E D R E Z

Problema Nº 38, por C. E. C. TATTERSALL
NEGRAS: 4 piezas



BLANCAS: 7 piezas
(TOTAL: 11 piezas)
JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN MATE EN DOS JUGADAS

LAS BUENAS CONQUISTAS DEL AJEDREZ

Hemos destacado en más de una ocasión, que la práctica del ajedrez ha conseguido triunfos resonantes al invadir así podríamos decir, campos de actividades muy diversas. Nos referimos a los clubs donde el principal propósito lo constituye el atletismo.

Desde luego que el fenómeno es interesante y elogiable, pues el hombre debe buscar el desarrollo del músculo, pero sin abandonar el del cerebro, para así presentar un tipo ideal.

El "Club Atlético Boca Juniors" ha designado al señor Arnoldo Ellerman, bien conocido dentro del ambiente ajedrecista, profesor de Ajedrez, constituyendo ello un acertado nombramiento.

El señor Ellerman actuará dos veces por semanas: los martes a las 21 y 30 y los sábados a las 18 y 30.

Se coloca el "Club Atlético Boca Juniors" en un plano altamente simpático al no descuidar un juego, que para honor del mismo está invadiendo diversos sectores, y ello debe alegrarnos, pues para 1939 esta capital presenciará un espectáculo que para muchos será inesperado, no así para nosotros, cuando llegue el momento de la disputa del campeonato mundial por equipos en procura de la "Copa Hamilton Russell", que reunirá en Buenos Aires por parte mínima a más de 100 jugadores de todos los continentes.

La figuración de nuestros campeones en Estocolmo, parece haber despertado del marasmo a muchos países, que contando con buenos jugadores, hacían éstos uno vida un tanto pasiva, siendo prueba de ello la actividad que se nota en este continente, con miras a preparar sus elementos, para el gran torneo de abril de 1938, a jugarse en esta capital.

Solución del problema número 37, por C. H. WHEELER:
R 2 D

"Caissa". — Ha aparecido el número correspondiente al mes de noviembre de esta revista de ajedrez, que dirige el señor Arnoldo Ellerman, con el siguiente sumario: "Match Euwe-Alekhine" (las primeras nueve partidas comentadas por A. Ellerman); "Enseñanzas teóricas del torneo de Alemania", por A. Ellerman; "Falcón y Pilnik empataron el torneo del Club Argentino"; "Nuevas ideas en ajedrez", por P. A. Romanowsky; "El Shogi del Japón", por Lajos Steiner; "De los finales de partida", por Salvioli; "Testamento de un chocolatero ladino", por El rey de Marras; "Partidas seleccionadas"; "Informaciones"; "Concurso de solucionistas"; "Correo".

Nota del redactor. — Como consecuencia de la limitación de espacio, nos vemos obligados a suspender la nómina de los jugadores que desean jugar por correspondencia, pero ello no será un inconveniente para que los aficionados vean cumplidos sus propósitos. Deberán enviar a esta página su dirección, acompañando franqueo para respuesta, recibiendo oportunamente la lista de los que están dispuestos a jugar. Pueden enviar los interesados los datos correspondientes, para anotarlos en la lista.

Nuevo monopolio de estado, en el Japón

Las costumbres occidentales han penetrado profundamente en el Japón. Los pequeños pies martirizados, los complicados peinados desaparecen; las graciosas niponas copian de más en más la silueta de la mujer moderna. Debieron fatalmente llegar a la adopción de los artificios de belleza, en particular del lápiz rojo.

El gobierno de Tokio, comprobando el enorme consumo de ese precioso auxilio de la mujer de raza amarilla, ha pensado en sacarle provecho. Acaba de decretar el monopolio del estado de los lápices de "rouge" y de todos los afeites.

Con tal que el "rouge" del estado no se use menos que el "rouge" privado. ¿No será ésta una de las tantas maneras de llenar las arcas oficiales?



El Ministro de Industrias y Obras Públicas
de la Provincia de Mendoza

Dios le dió á Mendoza, tierra generosa, torrentes caudalosos, y fecundante sol, pero esos elementos, huraños y dispersos, sólo hacían un erial, estéril é inhospitalario.

Fué preciso la firme voluntad de hombres muy valientes, para trocar la falda hostil de la montaña, en este risueño parque, donde hoy florecen nuestras industrias.

La fé de aquellos precursores, que vencieron al desierto en la paz, y á los enemigos de la patria en la guerra, sigue siendo el lema de Mendoza.

Por eso me siento orgulloso de servirla, rindiendo un homenaje á mis abuelos, y á los abuelos de mis abuelos, que, en la medida de sus fuerzas, contribuyeron á marcar el rumbo de este pueblo.

Frank Romero Day

Ministro de Industrias y Obras Públicas de Mendoza, ingeniero Frank Romero Day.

Mendoza tiene para el turismo las perspectivas más seguras y brillantes

— dice el ingeniero agrónomo don Frank Romero Day, su actual ministro de Industrias y Obras Públicas.

Autógrafo del ingeniero Romero Day, que dice así: "Dios le dió a Mendoza, tierra generosa, torrentes caudalosos y fecundante sol; pero esos elementos, huraños y dispersos, sólo hacían un erial, estéril e inhospitalario. Fué preciso la firme voluntad de hombres muy valientes para trocar la falda hostil de la montaña en este risueño parque donde hoy florecen nuestras industrias. La fe de aquellos precursores que vencieron al desierto en la paz y a los enemigos de la Patria en la guerra, sigue siendo el lema de Mendoza. Por eso me siento orgulloso de servirla, rindiendo así homenaje a mis abuelos, que, en la medida de sus fuerzas, contribuyeron a marcar el rumbo de este pueblo".

18 horas. Se abre un paréntesis en la intensa actividad característica del ministerio de Industrias y Obras Públicas de Mendoza. Tengo audiencia para entrevistar al ministro, ingeniero agrónomo don Frank Romero Day a las 18.30, pero yo, hombre previsor, llego media hora antes, por las dudas...

Atendido deferentemente por el subsecretario de Industrias, don Benjamín Vistorica, eficaz colaborador del doctor Day, me anuncia, y éste me recibe con una franca sonrisa de simpatía que rompe todo protocolo.

Luego de saludar al Ministro, quien tiene palabras elogiosas para CARAS Y CARETAS, entro de lleno a abordarlo con mis preguntas, pues hombre modesto por demás, sé que no le gusta hablar de sí mismo y debo "bloquearlo" antes de que se ponga en guardia.

—¿Qué perspectiva cree usted que tendrá el turismo en Mendoza?

Como buen mendocino que ama a su tierra el doctor Day me contesta:

—Las más seguras y brillantes. Un clima perfecto; panoramas magníficos de sierra y de llano; más de 30 fuentes termales, casi todas radioactivas, clasificadas por la Comisión Nacional de Aguas Minerales. Cuna de la epopeya emancipadora, Mendoza tiene lugares históricos que evocan los más sublimes pasajes de nuestro origen, sitios donde el visitante, la cabeza descubierta, siente en el alma la presencia del Gran Capitán y de su obra inmortal; y finalmente, para cerrar esta breve enumeración de atractivos, tiene esta Provincia sus productos regionales magníficos y variados, que deleitan el paladar del viajero y lo asocian a sus fuentes de producción. He viajado mucho, por gran parte del mundo, y no conozco en la tierra otro lugar con más privilegios para atraer al turista y hacer su permanencia más agradable y provechosa.

—¿Ha dado resultado práctico la Primera Zona Libre Alcoholera?

—Ha llenado plenamente los propósitos a que estaba destinada. De una idea casi abstracta, se ha llegado, a través de un largo proceso, a crear una institución completa en su triple aspecto técnico, legal y administrativo. Las dificultades han sido innumerables, por tratarse de algo enteramente nuevo, en que debían de participar la Provincia, la Nación y la Industria privada, pero todos los obstáculos han sido vencidos a satisfacción de las partes interesadas. Debo aclarar que para ello la Administración General de Impuestos Internos ha puesto su mejor buena voluntad.

—¿Quién fué el creador de las casas colectivas y cuál fué su propósito?

—La idea de crear viviendas higiénicas para obreros, al alcance de sus medios, estaba en el programa del candidato del actual Gobernador. El proyecto de las casas que se están construyendo pertenece a los arquitectos Manuel y Arturo Civit, director y subdirector de Arquitectura de la Provincia, quienes lo presentaron el año pasado al Primer Congreso Argentino de Urbanismo. El pensamiento del gobierno abarca todo un vasto programa, destinado a resolver en forma integral el problema fundamental de las viviendas modestas.

—¿Qué red caminera tiene actualmente Mendoza de caminos mejorados o de cemento armado?

—Mendoza tiene 3.000 kilómetros de caminos que pueden recorrerse a gran velocidad, tanto en verano como en invierno. Sobre esta extensión se gasta al año entre rutas nacionales, de ayuda federal y de la Provincia, alrededor de seis millones de pesos. No hay en toda la Provincia un solo médano o un solo pantano, a pesar de que abundaban anteriormente, por la naturaleza del terreno, y por la red de ríos y canales que se distribuyen al infinito en todo su territorio irrigado. Con los puentes en construcción sobre los ríos Grande y Barrancas, en la ruta al Nahuel Huapí, se hace accesible la única región de la Provincia que no tenía caminos, quedando prácticamente completa la red de comunicaciones.

—¿Cuál es su plan, señor Ministro, de obras públicas? ¿Qué obras encarará?

—El proyecto que se encuentra actualmente en la Cámara de Diputados abarca un gran número de obras de toda naturaleza. Escuelas, edificios públicos departamentales, frigoríficos, estaciones de empaque de fruta, hoteles, obras de irrigación, etc., etc. Sobre este vasto plan hay muchas cosas ya proyectadas y cuya ejecución podrá iniciarse de inmediato.

—¿Qué resultados ha tenido en la industria vitivinícola la aplicación de la Ley 12.355?

—Conceptúo que esta ley ha sido el instrumento con el cual ha vuelto a entrar en una era de prosperidad la industria vitivinícola de Mendoza. Es verdad que han concurrido al mismo fin las circunstancias generales del país, pero no hay duda que la ley de regulación vitivinícola ha permitido que no se malogre esta oportunidad para volver al cauce normal. La ley 12.355, bien manejada, representa una sólida garantía de estabilidad y de progreso para nuestra actividad principal.

—¿Ha realizado gestiones el Gobierno de la Provincia o sus representantes en el Congreso Nacional solicitando fondos para la ejecución de diques de embalse para los principales ríos de Mendoza?

—Sin duda. Se ha solicitado la construcción de un dique de embalse sobre el río Diamante, a fin de regularizar la irrigación en aquella zona, pues, durante el verano escasea el agua para los cultivos. Además, se han solicitado fondos para realizar los estudios preliminares de un dique de embalse sobre el río Mendoza, que permitiría, una vez construído, aumentar considerablemente la zona cultivada por esta arteria y regularizar la dotación de agua en las épocas más necesarias. Ambos asuntos se encuentran muy bien encaminados y han de llegar a término, seguramente.

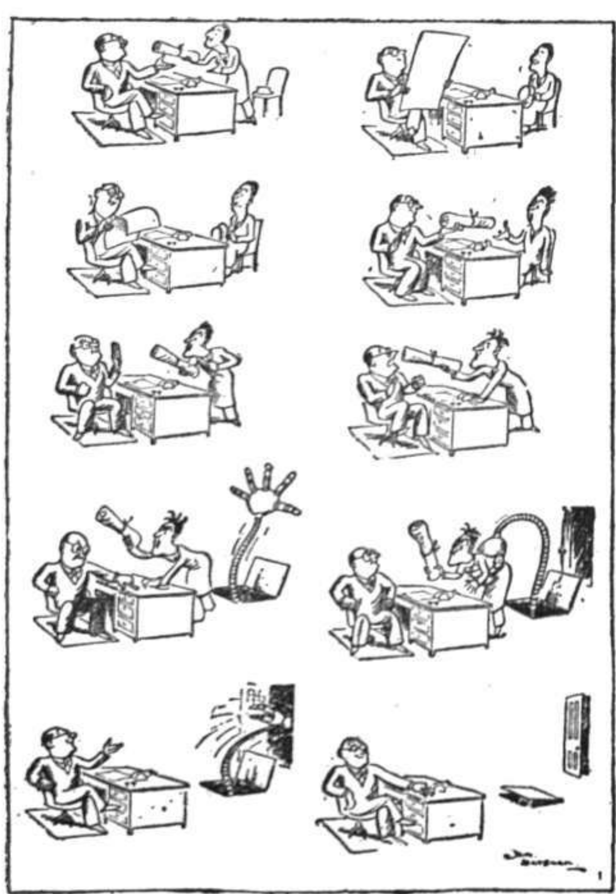
AICAR



—¡Ah! ¡No! ¡Qué esperanza! No voy a deshacer las valijas para buscar ahora tu pantalón. Cuando lleguemos al balneario te lo buscaré.

(De *Marianne*, París)

DE LA GRACIA AJENA



El editor que no aguanta la insistencia de los autores.

(De *London Opinion* Londres)



EN LA PLAYA

—Es verdad que he adelgazado. Ahora tengo menos sombra que el año pasado.

(De *Marianne*, París)

◆

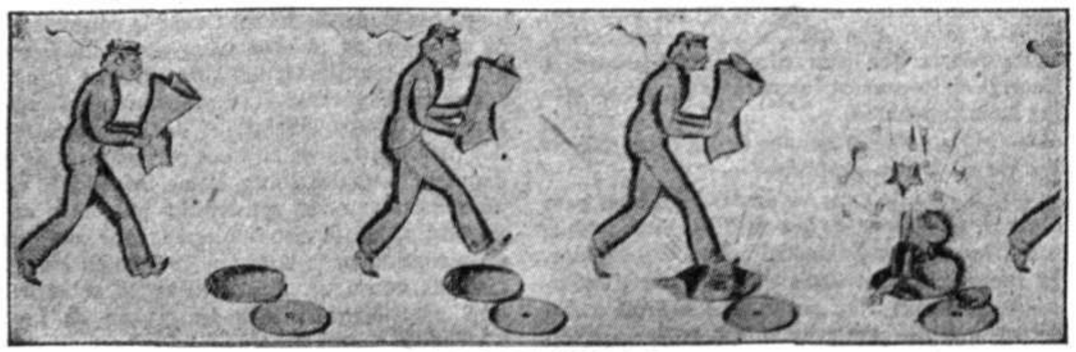
VENGANZA

Ella. — Las gracias que le cuenta Pepinillo, ¿no lo divierten?

El. — Sí; pero como yo detesto a Pepinillo, me reiré en casa.

(De *Dimanche Illustré*, París)





OPORTUNIDAD

BRIDGE

Por ADOLFO A. GABARRET

"MACAVEO" PRACTICO

La observación de muchos jugadores que pretenden emplear el "bluff" (*macaveo*, entre nosotros) sin tener noción exacta de su oportunidad y sin disponer de la indispensable astucia que para ello se requiere, defectos que conducen indefectiblemente a estruendosos fracasos, me han traído a la memoria los consejos que el famoso esgrimista Scaramouche daba a sus discípulos.

"...cuando se quiere hacer impacto con una irresistible estocada, se debe comenzar por una serie de ataques que, aunque sólo tengan el carácter de fintas, invitan a la respuesta y van provocando en el adversario la apertura de su guardia, en forma tan *insensible* que sólo se habrá dado cuenta de ello cuando reciba el golpe fatal".

Esta frase contiene la esencia misma de la teoría de las declaraciones psíquicas, es decir, de nuestro "macaveo".

Como ya lo he dicho y repetido, esta forma de "bluff" debe ser inteligente y oportunamente aplicada; un *macaveo* sin lógica y sin sentido común es sinónimo de suicidio. De acuerdo con las ideas de Scaramouche, el buen *macaveador* no debe limitarse a actuar en una mano determinada: su acción debe ser cuidadosamente preparada de antemano para que los adversarios muerdan el anzuelo por más avisados que sean y muy prevenidos que estén.

Otra condición sin la cual es preferible dedicarse a cualquier otra cosa, es la de ser eximio carteador. El *macaveador* que consigue su objeto en el remate para luego perder un contrato que puede cumplirse, se coloca en una de las posturas más ridículas que puede adoptar un bridgista. Quien quiera hacer alarde de viveza debe ante todo tenerla y ser capaz de ponerla en evidencia ante los demás.

Un par de manos reales servirán para afirmar lo que antecede. Una distinguida pareja de *macaveadores* ocupan en ambas el viento Norte-Sur.

♠ A-8-5
♡ A-9-8-5-2
◇ K-6-3
♣ 7-4

Oeste		Este
♠ Q-7-4	N	♠ K-J-10-9-6-2
♡ J-4	O E	♡ K-Q-6
◇ Q-J-9-2	S	◇ A-10-4
♣ A-8-5-2		♣ Q

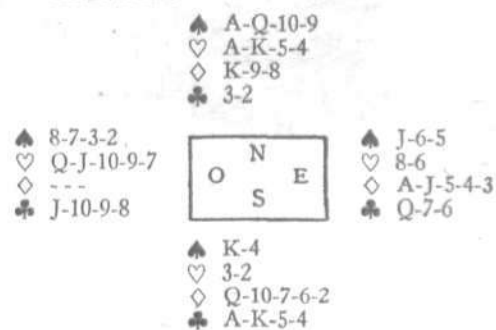
♠ 3
♡ 10-7-3
◇ 8-7-5
♣ K-J-10-9-6-3

Este-Oeste vulnerable. Dador: Este.

Bridge duplicado. El remate se desarrolló así:

ESTE	SUR	OESTE	NORTE
1 ♠	2 ST.	Dobla	Redobla
Pasa	3 ♣	3 ♠	Pasa
4 ♠	Pasa	Pasa	Pasa

El contrato fué cumplido y como lo mismo sucedió en las otras mesas, la clasificación obtenida por ambas parejas fué un promedio. Sin embargo, Este y Oeste estaban visiblemente encantados por haber desbaratado las aviesas intenciones de sus adversarios. La tablilla siguiente trajo las cartas así distribuídas:



Norte-Sur vulnerable. Dador: Sur.

El remate:

SUR	OESTE	NORTE	ESTE
1 ◇	1 ♡	1 ♠	2 ◇ (1)
Dobla	2 ♡	3 ♡ (2)	Pasa
3 ST.	Pasa	4 ◇	Pasa
4 ♠	Pasa	4 ST.	Pasa
5 ◇	Pasa	5 ♡	Pasa
6 ◇	Pasa	Pasa	Dobla
Pasa	Pasa	Redobla	Pasa

(1) — Este no quiere dejarse madrugar y desea que su compañero sepa que tiene ◇. Su canto tendrá gran influencia luego en el carteo de la mano. En realidad es una reacción psicológica contra la posible amenaza de los adversarios.

(2) — Norte-Sur no jugaban *preguntas*. Un doble era tentador, pero Norte pensó que era preferible hacer una tentativa de "slam".

Oeste salió con la Q de ♡ que fué ganada en el muerto. De allí salió el 8 de triunfo que el declarante dejó pasar y que ganó la baza. Dos vueltas de ♣ fueron tomadas con As y Rey y un tercer ♣ fallado con el 9. El Rey de ♡ fué adelantado, seguido de otro ♡; Este descartó ♠ y Sur falló. Dos vueltas de ♠ terminando en el muerto y un tercer ♠ que Este falló y Sur sobrefalló, completaron la preparación del final en el que Este debía sucumbir.

Las tres cartas remanentes estaban así dispuestas: Sur: Q-10 de ◇ y 4 de ♣; Norte: 10 de ♠, 4 de ♡ y K de ◇; Este: A-J-5 de triunfo. (Las cartas de Oeste no tienen importancia).

En esta posición Sur jugó su ♣ chico y lo falló con el K del muerto. Este quedó sin recursos, pues contrafallara o no, sólo podía obtener una baza en triunfo y el contrato quedaba brillantemente cumplido.

El punto obtenido fué un máximo y la base del carteo de Sur fué el canto de 2 ◇ de Este, hecho con el solo objeto de evitar el *macaveo*.

La finta de la mano anterior había dado sus frutos...



Los directores de "La Capital", de Rosario, doctor Carlos Lagos y señores Joaquín, Adolfo y Leopoldo Lagos, con el personal superior de Redacción y Administración, al celebrar el 70º aniversario de la fundación de aquel órgano periodístico, decano de la prensa nacional. Aparecen también en la foto el tenor mejicano doctor Alfonso Ortiz Tirado y la soprano señorita Baigorri, quienes ofrecieron un concierto de canto en homenaje al diario.

"La Capital" de Rosario ha cumplido 70 años

Fotos de Chiavazza



El personal de redacción y amigos de la casa especialmente invitados, durante el lunch que les fué ofrecido por la dirección.



El personal de los talleres del importante rotativo rosarino, participando en la celebración.



En el estudio de L T 1, por cuyos micrófonos fueron transmitidas conferencias sobre la fundación y desarrollo del diario.

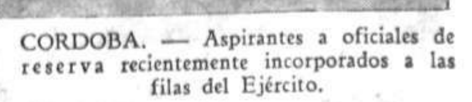
La vida EN PROVINCIAS



OPEN-DOOR.—Alumnos del curso de clínica psiquiátrica del profesor Gonzalo Bosch, visitando la Colonia de Alienados.

▼

CORDOBA. — Delegados y profesores que asistieron al Congreso de Derecho Civil realizado en esta ciudad.



CORDOBA. — Aspirantes a oficiales de reserva recientemente incorporados a las filas del Ejército.

COLON (Buenos Aires). — Palco-control ocupado por la comisión del "Automóvil Club Colón", durante el desarrollo de la 1ª prueba automovilística organizada por esta institución.



MERCEDES (San Luis). — Demostración ofrecida al Sr. W. G. Spinetta por sus compañeros de tareas, con motivo de su traslado y ascenso.

MERCEDES (San Luis). — El presidente de los Rotary Club de Argentina - Uruguay - Paraguay rodeado de los rotarianos locales.

SAN LUIS. — Delegación de maestros y alumnos del Departamento de San Martín (Mendoza), que rindieron homenaje al prócer puntano Coronel Pringles.

RIVADAVIA (Mendoza). — Comisión de damas pertenecientes a la Acción Católica reunidas con motivo de la visita del cardenal Copello.



SANTA FE. — El colegio de la Inmaculada celebró sus bodas de diamante. El ministro de Instrucción Pública de la Nación, doctor Jorge De La Torre, leyendo su discurso en el acto recordatorio.

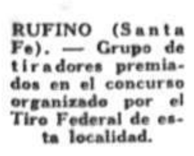


SANTA FE. — El gobernador de la provincia, doctor Manuel M. de Yriondo, acompañado de monseñor Fasselino, se dirige al Colegio Nacional para participar en el acto de la bendición de la bandera de este establecimiento.



SANFORD (Santa Fe).—Señor Pablo Kovacevic, ex agente de "Caras y Caretas", que recientemente se acogió a los beneficios de la jubilación ferroviaria.

◆





RUFINO (Santa Fe). — Grupo de tiradores premiados en el concurso organizado por el Tiro Federal de esta localidad.



TUCUMAN. — El gobernador de la provincia, doctor Campero, acompañado por su ministro de Gobierno doctor Antoni y por el intendente municipal, doctor Aragón, en el acto de presentación de las obras premiadas en el XVII Salón Nacional de Bellas Artes.

LA BANDA (Santiago del Estero). — Los doctores W. Solá y A. Laclau, delegados del Congreso Nacional, que tuvieron a su cargo la selección de niños débiles para la colonia de Vacaciones de Mar del Plata.

◆

LA BANDA (Santiago del Estero). — La educacionista señorita Selva A. Bravo, rodeada por los alumnos egresados de la escuela Mariano Moreno, que le ofrecieron un lunch.



"Maquette" del futuro edificio que ocupará el ministerio de Marina. Perspectiva del frente lateral.

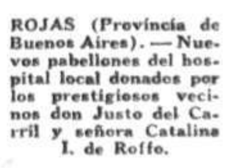
Notas generales



TANDIL. — El joven estudiante Alberto Lutzostchwad, clasificado campeón argentino en el último concurso de tiro realizado en la ciudad de Concordia.

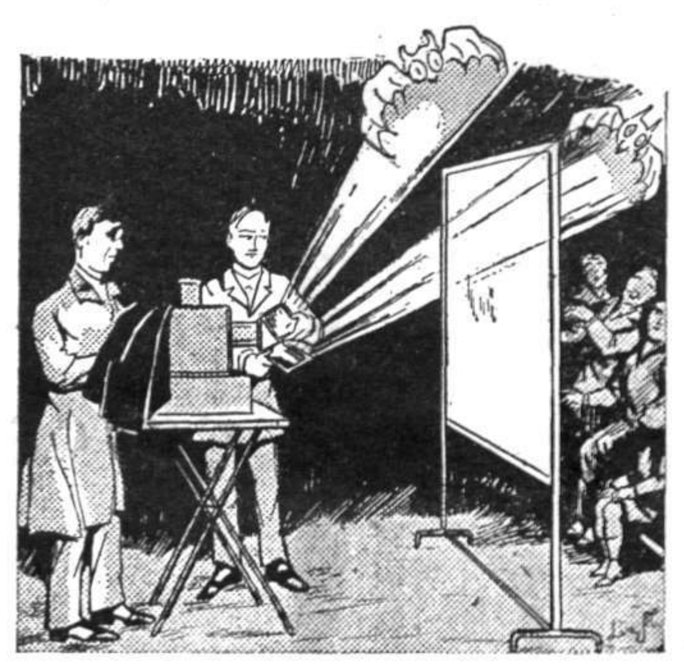
SAN MARTIN (F. C. C. A.). — Señorita Daysi Elizondo Capdepón, que recientemente formalizó su compromiso matrimonial con el señor Augusto Argüero Cueli.





ROJAS (Provincia de Buenos Aires). — Nuevos pabellones del hospital local donados por los prestigiosos vecinos don Justo del Carril y señora Catalina I. de Roffo.

★ PARA LOS



COMO PREPARAR APARICIONES FANTASTICAS

Se trata de proyectar imágenes no sólo sobre una pantalla, sino en la sala, sobre las paredes, en el techo y hasta en los mismos espectadores. El efecto es tan curioso como divertido, sobre todo si las imágenes expuestas en el aparato representan pájaros fantásticos, murciélagos, mariposas, dragones alados, calaveras y otras cosas más. Ellas se perseguirán abandonando el campo de proyección de la pantalla para deslizarse por los muros y llegar a cualquier punto que quiera el operador.

Se utilizará una pantalla de tamaño mediano y será con el auxilio de dos o tres espejos colocados delante del objetivo de la cámara de proyección que se lograrán los sorprendentes efectos de que hablamos.

Se proyectarán las imágenes sobre los muros y el techo exactamente como se proyectan los rayos del sol que caen sobre el espejo de bolsillo cuando con él nos queremos divertir a costa del prójimo.

Uno o dos ayudantes tendrán en sus manos espejos y, próximos al objetivo, captarán las imágenes con los espejos y las pondrán en movimiento.

EL TESTAMENTO DE LA MOMIA

El conservador del Museo del Cairo recibió últimamente la visita de un turista norteamericano, el señor Elliott Harriman, de Saint-Louis, quien le propuso, sin más vueltas, adquirir la momia registrada en el catálogo bajo el número 296.

Sorprendido, el director repuso que las piezas allí exhibidas eran propiedad del estado y que no se podían vender.

Harriman insistió, ofreciendo una elevada suma y, finalmente, el director, decidido a poner en claro el motivo de tanta insistencia, le indicó que lo visitara al siguiente día.

Una vez que el turista acudió, después de haberlo consultado con las autoridades, el director le dijo que consentiría en venderle la pieza en cuestión, puesto que era una de tantas momias allí conservadas y por ella se pagaba una suma elevada, con la cual se llevarían a cabo ampliaciones en el museo.

Luego el director agregó:

—Estamos un tanto sorprendidos por su insistencia en

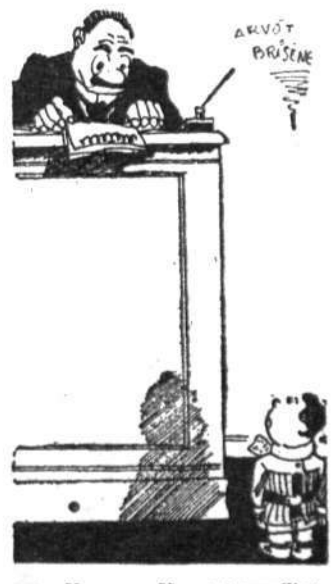


UN BUEN RECURSO

—¿De manera que te has decidido, al fin, a hacer estudiar piano al muchacho?

—¡Bah! No tiene importancia. Lo hago para que no se coma las uñas.

NIÑOS



—Veamos. Un automovilista corre cincuenta kilómetros por hora, ¿cuánto tiempo empleará en llegar a la luna, que dista de la tierra 1.785.843.225 kilómetros?
—Eso depende del estado en que se encuentren los caminos, señor.

adquirir esta momia, que no ofrece a los estudiosos ninguna característica particular. Una mejor y en condiciones más ventajosas podía haber sido adquirida en cualquier tienda de antigüedades de la ciudad. Además, esta momia pertenece a un príncipe que, al parecer, hasta el presente sólo ha acarreado desgracias a sus poseedores. Se dice que no tolera el ser fotografiada y corre la leyenda de que de dos jóvenes que se atrevieron a retratarla, uno fué muerto por un automóvil y el otro se cayó a un precipicio.

Finalmente, agregó:

—Por otra parte, esta momia parece que está empeñada en vivir en los Estados Unidos. Allá estuvo hasta que una vez muerto su propietario, ella volvió al museo.

Harriman persistió en su idea, porque su esposa, una célebre "vidente", Mae Lee, consejera de muchos millonarios de la Quinta Avenida, le había indicado por telégrafo que adquiriera aquella pieza, ya que podía constituir un excelente talismán.

Fué entonces cuando el director del museo, de plano, declaró que quedaban interrumpidas las negociaciones y que la momia no se vendía.

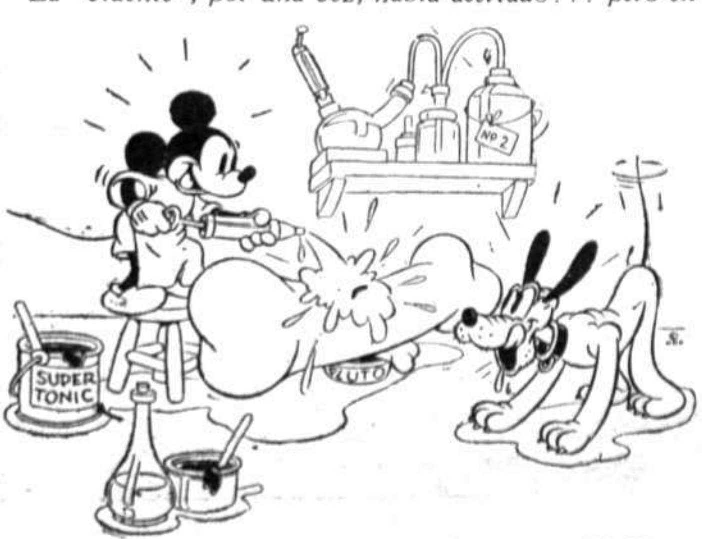
La momia número 296, al siguiente día, con muchas precauciones, fué trasladada al laboratorio y entregada a los expertos para que practicaran en ella una inspección a fondo.

Pocas horas después, utilizando los rayos X, los investigadores efectuaron un descubrimiento sensacional: entre los vendajes de la momia 296 aparecía un voluminoso sobre moderno, cerrado con cinco sellos de lacre.

Y no fué menor la estupefacción cuando, abierto el sobre, apareció el testamento de Adalberto Cantor y, además, ochenta mil dólares en bonos del estado.

Entonces, unas pocas diligencias encomendadas a la policía de Nueva York pusieron en claro el asunto. Y se demostró que Mae Lee, la "vidente", con habilidad, había interrogado a una de sus embaucadas clientes, sobrina del anticuario millonario, la que le había hablado de la momia y de las extrañas manías del viejo Adalberto Cantor.

La "vidente", por una vez, había acertado... pero en beneficio propio.



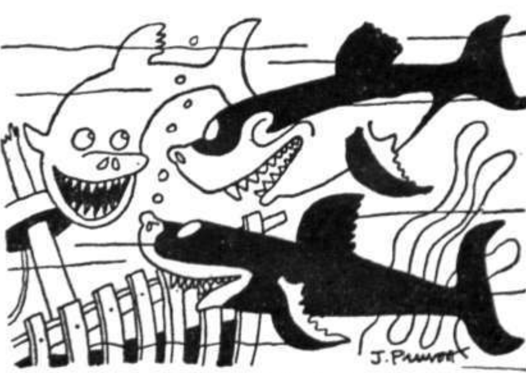
Mickey, con su invento, colma la suprema aspiración del fiel y aporreado Pluto, posiblemente con verdadero desagrado del protestador Donald.


—Le había dicho que me copiara cien veces la frase "Yo seré bueno" para que le sirva de lección.
—Pues así es, señor. Para que me sirva de lección... la he aprendido de memoria.

La caricatura política extranjera



—...me quiere mucho... poquito... nada...
(De *Vendredi,* París)



DESPUES DEL ACUERDO DE NYON
—¿Y tu camarada, "el terror de los mares?..."
—Ha ido de patrullaje.
(De *Vendredi,* París)



—Junto con el té, sirva el postre de España y con el oporto, el de las Baleares.
(De *Marianne,* París)

DIVERSIONES INTERNACIONALES



¿Una ronda? No, gracias...



¿Una contradanza? Ahora no...



¿Un buen baile, entonces?

(De *Le Merle Blanc,* París)



LITVINOFF Y LOS SUBMARINOS
—Ustedes no lo crearán: pero yo mismo soy el submarino.

(De *Brennensset.*

Caras y Caretas

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES
TELEFONOS: Unión Telefónica:
Administración, (34) 0924. Dirección: (34) 0925.
Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n. Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 3.— „ Semestre „ 6.— - Año „ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos.
En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ 5.— oro sellado, equivalente a m$n. **11.35**



No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR


PINERAL, Gran Aperitivo, regala a sus consumidores $ 17.000 en Cédulas Hipotecarias Argentinas y Libretas de Caja de Ahorros.
Las bases de este Concurso se publican en las págs. 48 y 49.
Escuche los "Do-mingos de Pineral" a las 11.30 hora por L. S. 10, Radio Calla
Facsímil de la botella de PINERAL, Gran Aperitivo, que se ha llenado hasta la base del pino, indicada con las flechas.
"EL MEJOR DE TODOS" LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR PINI HERMANOS
ARISTID RECHA
Pineral
GRAN APERITIVO